(2

O P E R I

D I

DUMINICU TEMPIU

CATANISI

TOMU II.

CATANIA

DA LA STAMPARIA

DI LJ REGJ STUDJ

1814

Digitized by Google

Digitized by Google

Mio Caro Amico

Voglio finalmente chiuderti la bocca, per non sentirti più gridare contro la povera berretta di Tempio. Che diamine! Le hai dichiarato una guerra più ostinata di quella, che Filippo Macedone fece alla Grecia. Eccoti in breve la storia di questo grande avvenimento, che ha dato a te più d'inquietudine, di quel che non ne diede alla Flotta di Marcello il genio di Archimede.

Gli amici di Tempio desideravano di avere inciso in rame il di lui ritratto. Era allora in Catania il Sig. Domenico Huot impiegato in questa Commissaría inglese; glie se ne fece parola, ed egli si prestò subito con piacere alla dimanda, che gli si faceva. Gli si portò un ritratto in grande a colori sopra tela, in cui Tempio veniva rappresentato nella posizione d'un vero ispirato d'Apollo; gli occhi piuttosto in alto, pieni di ammirazione, e di pensiero, e i capelli in un disordine, che annunziava l'astrazione della sua anima da tutto ciò, ch'era fuori di lei. Huot non diede bene nel segno: il rame non somigliava il quadro. Ne vuole incidere un altro; ma dimanda, che gli si dia un ritratto della stessa grandezza di quello, che doveva da se essere inciso; giac-

chè Huot non era che un Dilettante. Si prega un amico pittore per disegnarne uno a lapis, *e questi per l'impegno di riuscire impiega una intera giornata in questo lavoro, e siccome gli si voleva dare la stessa posizione del primo, così Tempio ebbe a stare una giornata intera colla testa scoverta. La conseguenza di ciò si fu, che attesa la debolezza della sua macchina travagliata da continue malattie, la sera venne ad assalirlo una febbre gagliarda. Ecco, disse egli allora a' suoi amici, il profitto, che ho ricavato dal farmi ritrarre; a forza di volermi sempre vivo, voi mi farete certamente morir presto; e giurò per la castità delle nove figlie di Apollo di non voler più sentire a parlar di ritratti. Il ritratto frattanto non riuscì, ed Huot insisteva, perchè sebbene nato Francese, e vivuto gran tempo fra gli Inglesi, sentiva pure il merito di Tempio, e voleva avere il vanto di vedere inciso da' suoi bulini il ritratto d'un gran Poeta, ch'ei già stimava. Si parla dunque nuovamente a Tempio di lasciarsi ritrarre: strilla, e niega; ma non sapendo reggere alle istanze de' suoi amici, condiscende al sacrificio, con patto espresso però, e condizione di non dover cavarsi di testa la cara sua berretta. Bartolo Ferro, che fu il nuovo pittore chiamato all'uopo, e che era quegli stesso, che lo aveva*

Digitized by Google

ritratto in grande, profitta di questo momento di condiscendenza: lasciate stare la vostra berretta, dice a Tempio, ed io vi ritrarrò tale qual vi trovate. In due ore il ritratto fu terminato, e, quel che è più, riuscì senza costar nessuno incomodo all'originale; e se Huot lo abbia ben trasportato nel suo rame, lo puoi rilevar da te stesso, che conosci Tempio, e assai familiarmente. Ma se avessi potuto prevedere, che quella berretta doveva dare a te tanta molestia, e tanto che dire, affè di Dio ch'avrei pregato e ripregato Tempio a voler piuttosto mor... oh! oh! questo era veramente troppo. Lasciamolo vivere con tutta la sua berretta in testa, perchè è un Poeta, che fa tanto onore a Catania e alla Nazione; perchè è un essere, che non ha fatto mai verun male a nessuno, e non sa capire, come un uomo possa esser capace di farne ad un altro uomo; ed esclamiamo meglio con un Genio fieramente filantropo:

Exterminez, Gran Dieu, de la Terre, où nous sommes,
Quiconque avec plaisir répand le sang des hommes.

Eccoti la storia della berretta di Tempio; comunicala a tutti coloro, che ti sono stati compagni nell'inquietudine, ch'essa ti ha cagionato. Ne resti contento? O sì, o no, dovrai esserlo; come io, o vuoi, o non vuoi, sarò sempre

Catania 5 Settembre 1814.

Il tuo vero Amico.
F. S.

Digitized by Google

INDICI

Li Vasuni . . . . . pag. 1
Ditirammu primu 9
L' Origini di lu Matrimoniu 53
La Girasa 71
La Primavera 91
L' Està 115
Epigramma 123
A D. Ignaziu Giuffrida 124
Sonettu a S.... Amicu 127
Ringraziamentu 128
Ad una Signurina 129
A nna figghia di Scarparu 134
Stanzi 137
Lu Canteru di Binidittu 145
A D. Littirìu Ardizzuni 159
L' Ingenuità 169

Digitized by Google

A

N I C I

LI VASUNI

1.

Jorna sunu, a mia da vui
Dumandatu fu un vasuni;
Iu non unu, anzi dui
Vi nni desi ccu ragiuni;
Ca mi chioppi all' impensata
Sta ducizza disiata.

2.

Centu e chiù vi nn' avría datu,
Mi nn' avissi già la panza
Saturatu da affamatu;
Ma mi tinni la crianza;
Chi abusarmi non vulía
Di la vostra curtisía

3.

La ducizza cui po diri
Di ssi labra cari e fini!
Iu sucai, e sucai piaciri,
Cci truvai cosi divini;
Fu l' ambrosia di li Dei
Mai gustata a jorna mei.

4.

S' era mortu, o ntra li vivi
Ntra ddu puntu iu fui indecisu;
Pri deliquiu mi nni jivi

Vasuni basi. *Jorna sunu* sono alcuni giorni. *Desi* diedi. *Chioppi* piovve.
Duci duci dolcemente. *'Un fu* non fu.

Duci duci in Paradisu.
Ah! pirchì, astri tiranni,
Stu momentu 'un fu cent'anni!

5.

Ma stu baciu non ristau
Ntra la vucca, cursi fidu
A lu cori, cci vulau
Comu aceddu a lu so nidu:
Ed in iddu, o cosa nova!
S'aggiuccau, e cci fici l'ova.

6.

Li cuvau senza gran stenti
Di stu cori all' umbri amichi:
Già su nati, o chi purtenti!
E *pipiu* già fannu nichi
Nna sciuccata, tanti beddi,
Di picciuni Vasuneddi.

7.

Nuduliddi, non mpinnati
Sunnu, ed isanu lu coddu;
Ciuciulianu affamati
Ccu lu pizzu ancora moddu;
E a lu nidu intornu tutti
Pizzuluni dannu ncutti.

8.

Su li vostri; e stenti e cura
Pri nutrirli cci aju misu;
Iu li crisciu ad ura ad ura
Ccu lu sciatu, Amatu Visu;
E li civu e l'alimentu
Di suspiri ogni momentu.

S' aggiuccau fece il nido. *Nichi* piccolini. *Sciuccata* cavata. *Isanu* alzano. *Ciuciulianu* pigolano. *Pizzu* becco. *Moddu* molle, tenero. *Pizzuluni* bezzicature. *Ncutti* spesse. *Civu* imbocco il cibo.

Digitized by Google

9.

S' hannu siti e fannu *plu*,
fu li vozzi ccu li panzi
Cci li jincu di disíu,
E l' abbuttu di spiranzi;
Poi cc' infundi sazii e quieti
La lusinga sonni leti.

10.

Ma cupertu ch' iddi avrannu
Ddu piloccu sarvaggiolu
Da li pinni, allura quannu
Atti su a lu primu volu,
Vi li portu senza affruntu,
Pirchì sunnu giusti appuntu.

11.

Vaghi, tenniri, e graditi
Vi li dugnu, e ccu dilettu;
In vidirli accussì arditi
Vui stringitili a lu pettu
Ccu carizzi, e modi grati,
Pirchì sunnu nzuccarati.

12.

Ccu lu pizzu e l' ali aperti
Iddi poi senza paura
Vi dirannu: (nni su certi
Pri lu stintu di natura)
Dati a nui lu nostru pastu
Abbunnanti, e non a tastu.

13.

Senza mai Vui l' accugghiti
Ccu disfizziu e ccu ristuccu;

Vozzi gozzi. *Jincu* riempio. *L' abbuttu* li sazio.
Ddu piloccu quella lanugine. *Sarvaggiolu* selvatichetto; dicesi del primo pelo, e delle prime piume, che mettono gli animali. *Affruntu* rossore. *Giusti appuntu* nel momento ad esser presentati.
Dugnu dono. *Nzuccarati* graziosi, dolci come lo zucchero.
Senza mai non sia mai. *Disfizziu* disdegno.

Ah! turnari li vidriti
Comu prima a lu so aggiuccu;
Turnirannu tristi, e muti,
E ccu l'ali, oimè, caduti.

14.

Turnirannu a lu primeru
Cibu so; si nutrirannu
D'un affettu miu sinceru,
E cui sa di quant'affannu!
E a stu cori chiù importuni
Cci darannu pizzuluni.

15.

Pri com'ora sunnu un preju;
Di so offisi non mi curu:
Ma crisciuti timu peju,
Si lu pizzu fannu duru.
Stu miu cori pri so pastu
Nni sarà pirciatu e guastu.

16.

Pruviroggiu sfurtunatu
Di Prometeu lu destinu;

Aggiuccu nido.

Turnari ccu l'ali caduti si dice di chi è riuscito male in un'impresa, che tentava di fare; che è ritornato da una spedizione, la quale ha avuto un esito non corrispondente alle speranze concepite. Qui il senso metaforico ritornando al naturale, giacchè la metafora è presa dagli uccelli, rende più viva, e graziosa l'imagine.

Pri com'ora presentemente. *Preju* delizia. *Pirciatu* bucato.

Pruviroggiu proverò. *Di Prometeu lu destinu*: Prometeo, figlio di Japeto, uno de' Titani, avendo formato alcune statue d'uomini, rubò il fuoco celeste per animarle. Questa temerità mosse Giove a tanto sdegno, che lo fece legare da Vulcano sopra il monte Caucaso, dove un avoltojo gli rodeva il fegato, che tornandogli di giorno in giorno a rinascere, veniva a render perpetuo il di lui supplicio. Povero Prometeo! Se volendo rendere animato un pezzo di creta (lo che era fare un bene inestimabile nella natura) si fece reo d'un delitto, che meritò un gastigo eterno, che ne dovrebbe esser di coloro, che volendo render gli uomini più mollemente insensibili della creta, lor tolgono tutte le facoltà dell'anima per farli stupidamente servire

Ntra lu cori laceratu
Pr' arrubbari anch' iu mischinu
Da ssu celu di biddizza
Nna faidda di ducizza.

17.

Chi lu cori nn' è consuntu
Tanta pena non mi sia:
Iu non divu farni cuntu
Di nna cosa non già mia.
Vostru è gia, vi lu dunai,
Quannu in vucca vi vasai;

18.

Ma si chistu veni in fini,
Straggi, oimè! farannu poi
Di sti visceri meschini
Sti famelici Avoltoi;
Straziu tali, ch' iu l' amaru
Murirò senza riparu.

19.

Vui fratantu, chi viditi
La disgrazia di mia sorti,
Pri pietà, vui mi putiti
Liberari di sta morti,
Ccu purtarci a st' affamati
Li soi cibi destinati.

20.

A sti mali, a sti mei peni,
A la straggi, chi farannu,
Riparari a vui cunveni,
Comu causa di stu dannu;

agl' interessi della loro ambizione, della loro ingordigia, del loro dispotismo? Ma Giove non punisce mai, o di rado, coloro, che lo somigliano nel formidabile attributo della forza. *Da ssu celu* da codesto cielo. *Faidda* scintilla.

Vasai baciai.

Digitized by Google

Si com' è lu vostru aspettu
Dulci, un' alma aviti in pettu.

21.

Cui a vasarmi v' incitau
Ntra dda strata, ed a chidd'ura?
E cui fu ca vi guidau?
Fu disastru, o mia vintura?
Ch' iu non sacciu diri a Vui,
Cui sia statu di li dui.

22.

Fu vintura ch' iu vasai
Ssi labruzzi, o sorti granni!
Fu disastru, ch' iu ristai
Ntra nn' oceanu d' affanni;
Suscitau chistu vasuni
Lu disiu d' un miliuni.

23.

E si a vui, chi di vasuni
Forsi un cori aviti avaru,
Pari troppu un miliuni,
Mi cuntentu d' un migghiaru.
Sunnu assai? Iu mi cuntentu
Di chiù picca, sianu centu.

24.

Forsi a Vui parinu multu:
Ma cui vidi lu miu focu,
E li grazii di ssu vultu,
Mi dira: su troppu pocu;
Nenti su, si tu ci duni
Un sfunneriu di vasuni.

25.

Centu inveru picca sunu;
Su dda parva quantitati

Ntra nn' oceanu in un oceano.
Chiù picca meno.
Sfunneriu diluvio, quantità eccessiva.

Chi non frangi lu dijunu;
Ma ... si pronti mi li dati,
Di sti centu assai nni lassu,
E vi fazzu un gran ribassu.

26.

Pri la fami, di lu terzu
Mi cuntentu, e sugnu lestu.
Vui riditi, ed iu non scherzu;
Datimilli, e sianu prestu;
Ch' è un lammicu di la panza
Lu campari di spiranza.

Fazzu fo.
Lammica angustia, afflizione.

Digitized by Google

DITIRAMMU
PRIMU

Era la notti, e già faceva scuru,
Ed ogni armali o sia di pinna, o pilu;
A lu so nidu, o ntra lu jazzu duru
Aggiuccatu durmeva, e facía chilu;
Quannu *Varvazza* succidu, ed impuru
Pri la sudura, chi scurreva a filu,

Primu. Si è voluto collocare in questo tomo secondo il presente Ditirambo, e dinominarlo *primo*, ancorchè sia stato composto dall'Autore in un tempo posteriore all'altro, che si inserirà nel terzo volume, giacchè questo era inedito, laddove quello fu stampato nella Raccolta di varie Poes e Siciliane recitate nell'Accademia degli Etnei nel Carnovale del 1789.

Jazzu giacitojo. *Aggiuccatu* appollajato, accovacciato. *Varvazza*. D. Matteo Zappalà soprannominato *Varvazza* era uno di quegli uomini, che non avendo abilità a nessun mestiere, abbracciano la facilissima professione di maestri di scuola, i quali colla pensione di due, o al più quattro tarì al mese, promettono a' padri (per altro con molta ragione) di rendere scienziati i figli, facendoli paralizzar seduti per due o tre ore, con un libro sempre in mano, ma senza legger *sempre*, e tenendoli sotto la minacciante autorità della loro sferza lontani dalle case de' loro genitori per lasciar quiete le povere madri, che badar debbono alla cura delle faccende domestiche. Di questi semenzai di dottrina se ne veggono quasi ad ogni cantone della Città, come si veggon delle botteghe di galanterie, di caffè ec. *Varvazza* si distingueva in questo interessante mestiero per una ignoranza particolare, e per un sonoro *vocione*, con cui teneva a freno i suoi impauriti discepoli, e faceva così prosperar la sua scuola. Per dar poi al suo magistero quell'aria d'importanza, che gli conveniva, andava vestito, ancorchè laico, d'abiti chiericali, non avendo potuto mai arrivare a saper tanto da poter meritare di accrescere di un Tabarrato a nero di più il numero purtroppo numeroso dei Ministri di Dio; giacchè si è creduto, e si crede quasi comunemente, che i Chierici, e i Preti posseggano soli esclusivamente l'arte, e la scienza d'istruire, e di educare gli uomini; e la storia di quelle popolazioni, ove questa credenza è in vigore, ha mostrato, e mostra ancora quanto questa pratica è stata felice ne' suoi effetti.

Se fosse poi stato a' tempi di Bacco, e fosse a questo Dio man-

Doppu aviri durmutu nna jurnata
Si susi, e fa nna longa pisciazzata.
Doppu camina, e quasi va a tantuni
Ce' un occhiu semichiusu e nautru apertu:
Pigghia pri strata qualchi attruppicuni,
Camina, ed unni va, non sa di certu.
Sia lu so pedi, senza chi ragiuni
Cci concurrissi, pri long'usu espertu,
O liggi sia d'attrazioni interna,
Si nni va rittu rittu a la taverna.
Trasi, saluta a tutti, e appocu appocu
Va ripigghiannu la sua forza usata.
Nesci tanta fraganza da ddu locu,
Spira tanta virtù d'ogni cannata,
Chi già Varvazza divinutu un focu
Ripigghia la sua chiacchiara sfrenata,
In virtù di la quali cci sulía
Spissu agghiurnari, e non sinn'avvidía.
Assittatusi adunca di propositu
Ntra nna curuna d'amicuni veri,
Già *toto orbe in pace* compositu
Dissi: la guerra si cangiau in cristeri
A tasci supra tasci, ch'è un spropositu,
E in locu d'iri avanti, jamu arreri;
Ma lassamu st'idei, ca fannu flati,
E vivemu, ca già semu appilati.

---

eato per apoplesia, o per qualche altro malore il suo Sileno, non gli si sarebbe potuto dar più assiduo, e più affezionato compagno di *Varvazza*: senza timor di esagerare, aveva egli più bicchieri di vino in testa, che fibre di cervello. *Si susi* si leva. *Pisciazzata* lo stesso che *pisciata*, ma ha forza di accrescitivo, pisciadura.

A tantuni tentoni. *Nautra* un'altro. *Attruppicuni* inciampo. *Taverna* bettola.

Trasi entra. *Ripigghiannu* riprendendo. *Nesci* esce. *Da ddu locu* da quel luogo. *Cannata* boccale. *Sulia* soleva. *Agghiurnari* aggiornare.

Jamu andiamo. *Arreri* in dietro. *Appilati* arsi di sete.

Digitized by Google

Poi un cannatuni di setti quartuccia
S'accarpa in manu di vinu potenti,
E si lu tumma tuttu, e si l'ammuccia
Ntra li visceri arsicci interamenti;
E poi cci dici: Stu vinu di *Spuccia*
Cala, ma lu palatu no lu senti.
Viva lu vinu di *San Giulianu;*
Ed un biccheri si nn'afferra in manu.
Già ntra la facci è comu nna cipudda
Di Calavria, tant'è infiammatu, e russu:
Baccu si cci ficcau ntra la midudda
In tutta la sua pompa, e lu so lussu.
Guarda lu vinu, e appocu appocu abbudda
Dintra lu gottu l'allungatu mussu:
Lu tasta a sursi; già nni spinna, e mori,
L'estru cci afferra, e dici sti palori:

D'una cantina frigida, ed umbrusa,
In cui pri scala ampissima si scinni
Ntra li stississimi visceri
Profunni di la terra
St'oru sepultu, ch'iu t'ammustru, vinni
A la luci: O beltà! o trisoru! o vera
Suttirranea minera, chi pussedi
Lu riccu Marchisi di San Giulianu,
Ch'emulu di Vulcanu

Cannatuni grosso boccale. *S'accarpa* afferra. *Si lu tumma* se lo tracanna. *Ammuccia* nasconde. *Spuccia*. Questa famiglia si è estinta in Catania. *Lu vinu di Spuccia* era quasi divenuto un modo di dire catanese per dinotare un buon vino.

Cipudda cipolla. *Calavria* Calabria. *Midudda* midolla. *Abbudda* immerge. *Lu tasta a sursi* l'assaggia a sorsi. *Nni spinna* ne ha ardente desiderio.

Emulu di Vulcanu. Nell'epoca, in cui fu composto questo Ditirambo viveva l'avo dell'attual Marchese di S. Giuliano, di cui si parla nell'*Odi a Baccu* nel tomo primo a pag. 21. Egli era sciancato per una malattia sofferta nella sua fanciullezza, cagionata da im-

Digitized by Google

Pari chi ddà la funni, e la raffina
Chist' aurea massa ntra la sua fucina.
E a tia, alma benigna e risulenti,
Pacificu *Gagghianu* imperturbabili,
A tia disiju
Beni, opulenza,
E mi ti viju
Ntra la dispenza
In cozzu rasu, e in birrijóla tisa
Tra munzedda di vutti, e li curtini
Di li pendenti, e mobili fulinj
Ccu tutta la tua paci
Misurari a cannaci interminabili
Ddu preziusu umuri,
Chi ntra sanguignu lippu, e muschigghiuni
Piscianu l'odorusi carratuni;
Umuri tantu lusingheru, e tali

pedita traspirazione; ciò che ha dato luogo al Poeta di farlo *Emulo di Vulcano*, il fabro di Giove, che la Mitologia ci rappresenta zoppo, essendo venuto alla luce prima del termine ordinario, ed essendo nato tutto contraffatto.

Il vino, ch' ei racchiude nella vasta cantina sotto il suo stesso palazzo, si produce parte nel suo podere detto della Bicocca in contrada delle Terre-forti, e Territorio di Catania, e parte nel suo fondo in contrada della Serra, e Territorio di Viagrande. *Funni* fonde.

Pacificu Gagghianu. D. Giovanni Gagliano, capo d' una delle principali famiglie del secondo ceto è d'un temperamento qual lo descrive qui il Poeta. Erano in quel tempo in moda le parrucche, e bisognava quindi tosar la testa de' proprj capelli per coprirla di quelli degli altri; al che allude lo *in cozzu rasu*. In casa poi si usava star con certe berrette di tela bianca in testa, che fatte a forma quadrata si coglievano poi con varie pieghe, e si attaccavano con una fettuccia per lo più di color rosso un poco più sotto della estremità di maniera, che sopra della legatura restava una specie di grosso fiocco. Cosiffatte berrette chiamate propriamente *birrijoli* per la loro struttura stavano immobilmente ritte sul capo: *in birrijola tisa*. Il vino, ch' ei possiede, si produce nel Territorio di Catania, e nelle contrade d'*Incarrozza*, e di *Cuba*. *Dispenza* cantina. *Cozzu rasu* cocuzzolo raso. *Birrijóla tisa* berriuola dritta. *Munzedda* monti. *A cannaci* a canali. *Muschigghiuni* piccioli insetti volatili, che si producono nelle botti, e in tutto ciò, che contiene del vino. *Carratuni* grosse botti.

Chi l'ambra stissa ccu li soi chiaruri
Non è chi copia di st'originali.
La cridiristi? Lu futuru eredi
Di st'egregiu arcinfanfaru attonanti,
Vincenzu, ch'ha un talentu
Sorprendentissimu,
Ch'unni si menti o scippa elogj o premiu,
Lu cridiristi? è un esecrandu astemiu.
Senza vinu comu nsemmula
Ponnu stari acquazza, e littiri?
Comu potti st'alma frigida
Allucchiri menza Italia
Ccu ddu so libriceddu nicareddu
Tuttu sucu, e sustanza
Senza stizza di vinu ntra la panza?
Comu? O sarà novu stu malannu,
O puru cci lu nfrugicau so nannu.
Si poi mi votu a tia, nn'aju ragiuni;
A tia nobili, e caru
Instancabili, scotulu, e faciotulu
San Giorgi, a tia ch'ammucci

Arcinfanfaru ottimo. *Scippa* ottiene. *Nsemmula* insieme. *Littiri* lettere. *Allucchiri* sorprendere. *Libriceddu nicareddu* libretto piccolino. Allude alla Memoria, che D. Vincenzo Gagliano in età assai giovanile lesse nell'Accademia degli Etnei; di cui è Socio, e che porta il titolo: *Memoria sopra i mezzi di prevenire i delitti pronunziata nell'Accademia degli Etnei dall'Avvocato Vincenzo Gagliano — Livorno — Nella Stamperia di Tommaso Masi e Comagni* 1788. *Stizza* gocciola. *Nfrugicau* imboccò. *So nannu* suo nonno.

Votu a tia rivolgo a te. *Nn'aju* ne ho. *Scotulu e faciotulu* suol dirsi d'un uomo attivo, ed ilare nella sua attività. *San Giorgi*. Il Barone di S. Giorgio padre dell'attual Barone D. Francesco. Aveva pochi pregiudizj di sangue, e di nascita in materia di piaceri, e in ciò, che qui dice di lui il Poeta riguardo alla condotta, ch'el teneva in prender cura del suo vino, vi è molto dell'allegorico; ma non ne può capire il bello chi non è interamente al fatto della lingua siciliana; tanti sono gli equivoci nell'espressioni, che usa il Poeta per descrivere l'attività e la diligenza, con cui il Barone di S. Giorgio si prestava a questo interessante ramo di domestica economia. Il suo vino si produce nel Territorio di Catania, e nelle contrade di S. Giorgio, del Elanco, e di Carbona. *Ammucci* nascondi.

Digitized by Google

Ntra la stramana tua cupa dispenza
Dintra li vutti chini
Cumulati catasti di rubini.
O quantu l'alma mia
Si nni cumpiaci in vidiri a tia,
Chi funni la maggiuri to ricchizza
Ntra una nchiusa di mustu abbunnantissima;
Nè vegetannu ntra d'un oziu illustri
Digeriri gran pasti; anzi ti viju
Postu di cantu ogni ammuffatu, e rancidu
Pregiudiziu di fastu e nobiltà,
Adattariti a tuttu, e a corpa ncutti
Carcari circhi, e stimpagnari vutti.
Ed armatu di stuppa e puntaloru
Stagnari non hai a vili
Li lubrici, infidili
Duvi prementi, e l'oramai picciusa
Spinocciula piangenti, chi vurría
La sua virginità mentiri a moddu,
E rumpirsi la nuci di lu coddu.
E sacciu ancora, ch' hai dilettu summu
Di chiantari cannedda, e a un sulu urtuni
Fai satari lu tappu a lu piruni;
E ccu li stissi toi manu gentili
Torciri la cavigghia, e preveniri
O un frusciu inopinatu, o un gravi eccidiu
Chi po fari un cuntinuu stillicidiu.
Ma però non si sulu;
Iu vidu ancora supra li toi passi

Stramana fuor di mano, solinga. *Funni* fondi. *Ntra una nchiusa* in una provvedigione, qui in senso di ricolto. *A corpa ncutti* a colpi spessi. *Stimpagnari* sfondare. *Picciusa* inclinante a piangere. *Spinocciula* spillo. *Mentiri a moddu* mettere al molle in senso di perdere. *Rumpirsi la coddu* suol dirsi d'una donna, che ha perduto inonestamente la verginità, perchè ha fatto un' irreparabile caduta. *Tappu* turacciolo. *Piruni* zipolo. *Frusciu* uscita.

Digitized by Google

Un Legista pigmeu,
Lu quali ha un gustu finu
Di distinguiri vinu, quantu appena
Si l'accosta a li labra, e dui, tri stizzi
Nni tasta d'un biccheri semiplenu;
(Mancu si fussi arsenicu o vilenu.)
E mentri l'avi in vucca e mussu strittu,
Tra palatu, tra denti, e ntra gingivi
Lu sbatti, l'arrimazza, e vota in tunnu
Pri vidirni lu funnu, e poi lu sputa
Ccu dda vucca saputa, e non s'ambiggi
Ca nni po dari liggi.
Iu l'aju vistu ntra li soi chiù serii
Applicazioni misu a tavulinu
Alzarisi, e lassannu
Cujaciu e li Forensi,
E l'auturi di gustu e d'eloquenza
Fari spissi calati a la dispenza;
E li gravidi vutti ad una ad una
Guardari attentu, siddu mai confusa
Si nni trova qualcuna mestruusa.
Lodabili costumi, e nenti indignu
D'un galantomu, chi li fatti soi
Guarda ccu l'occhi proprj, e chiù di tutti
In materia di vutti. Fortunatu
Chiddu chi teni ntra lu tafanariu

Legista pigmeu. Il difonto Barone D. Giovanni Marziano. Era egli di statura picciola e grossetta; aveva alcuni talenti, ed era felice parlatore; ma si piccava, o piuttosto peccava di affettazione nell'uso delle frasi, e de' vocaboli; una delle sue più gradite era *non si ambiggi* in vece di non *si metti in dubbio*; per lo che in Palermo veniva chiamato *lu Baruni Non-s'-ambiggi*. Era Dottore in legge, e fu più volte Giudice di questa Corte Patriziale. Il podere, in cui si produce il suo vino, è nella contrada della Bicocca, a tre miglia in circa da Catania. *Stizzi* gocciole. *Arrimazza* strimazza. *Vota in tunnu* volta in giro. *S'ambiggi* termine latino; si allude alla maniera studiata con cui questo Legista affettava di parlare. *Teniri ad una ntra la tafunariu* vale curarlo poco, non farne conto.

Digitized by Google

L'occhiu inaccortu di lu mercenariu;
Eppuru tanti Dami, e Cavaleri
Nu'affidanu li chiavi
In manu a la criata, e a lu cucchieri;
E cridinu viltà
Lu spurcarsi di vinu, ed abbassarisi;
Ma sta la Nobiltà
In fari trinchilanzi e mbriacarisi.
Non è nobili forsi, e chi non nasci
Di sangu illustri ancora e generusu
Lu sempri accortu ed abili *Pilusu?*
E' chistu lu modellu,
Ch'iu vi propongu, e pri vidirlu tutti,
Lu portu in menzu appisu ccu lu spacu;
E dicitimi poi, sugnu mbriacu.
Ma si vui seguitarlu non vuliti
Semu fora di liti;
Iu siguirò però lu vinu so,
Lu quali ha un novu incantu, accommodato
Pr'ogni palatu; ognunu
Cci trova lu so gustu; in dui palori
E' tuttu a tutti, è veru scialacori.
Di stu vinu si dici *mirabilia*,
Si cuntanu prodigj ntra la Chiazza

Criata serva. *Fari trinchilanzi* andare in zurlo.

Pilusu. D. Giuseppe Asmondo, non so perchè detto *lu Pilusu* viveva allora, uomo di esattissima e rigorosa economia. Il suo vino si produce in questo Territorio, in contrada dello Blanco. *Appisu ccu lu spacu*. *Purtari ad unu appisu pri lu spacu* vale dinotarlo per un perfetto avaro, ed eroicamente spilorcio, volendo significare, che a forza di mangiar poco, o nulla è divenuto così secco, e dimagrito, e perciò tanto poco pesante, che si può portare appeso ad un filo di spago, senza che questo si rompa. Era forse tale *lu Pilusu?* Non ne so niente, nè ci voglio entrare affatto a saperne nulla; conosco per altro i limiti della libertà della stampa, e, quel ch'è più, i limiti della decenza sociale. *Scialacori* ristoro, ricreamento.

Chiazza piazza.

Digitized by Google

Da Setticuli e Masi Campanazza.
Ma chiddu ch' è ohiù certu, e chi si sa
Pri vucca di lu stissu Tirullà,
E' chi stu vinu affattu non mbriaca,
Pozza chi nni sdivaca
Un dilluviu cuntinuu da l' Empireu,
E chi tu ci natassi a banca rutta
Ccu li natichi in susu e testa sutta.
E dici chi truvannusi a la festa
Di l' Ognina, tri migghia di ccà arrassu
Ccu lu cullega so Testa-di-spassu,
Lu ncucciaru ntra l' ugna, e 'un ci fu forma
Di lassarlu, e fu casu, ch' infiniti
Genti ristaru arsi di la siti.
E puru non ostanti
Testa-di-spassu asciuttu comu un ossu
Fici lu ballu so a causi calati
A lu sonu di mastri timpulati;
E Tirullà facennusi l' amuri
Ccu nna vecchia si stesi un bonu pezzu,
E la vasava, e cci languía per vezzu.
Ma pri maggiuri prova poi suggiungi
Dd' armuzza bona Mariu Pungipungi;
Ch' essennu un jornu ntra la sua taverna
Lu Surgenti Viola, e lu so strittu
Amicuni Fra Decu Trojalatra

Setticuli, *Masi Campanazza* facchini, celebri bevoni. *Tirullà* altro bevone. *Pozza chi nni sdivaca* ancorchè se ne versi strabocchevolmente. *A curchi* a coricare. *Tri migghia di ccà arrassu* tre miglia di quà lontano. *Ncucciaru* afferrarono. *'Un ci fu forma* non vi fu mezzo. *Asciuttu comu un' ossu* si dice di un' uomo disinvolto, che non si cura di quello che soffre. *Mastri timpulati* grossi tamburoni. *Armuzza* anima piccola. *Trojalatra*. Quando un uomo è nato furbo, e poltrone presso di noi, sa dove, e come trovare i mezzi della sua sussistenza. Veste un abito d' eremita; prende il posto di qualche chiesetta rimota, che per lo più non ha altari; vi situa un' immagine sacra, e con un quadrettino incastrato nella faccia ante-

(*Requiemeterna*, sunnu tutti dui
A l'autru munnu, ed aspettanu a nui)
Chisti bravi Suggetti in dui tirati
Sinn' asciucaru, e non eranu in gana,
Dui varrilotti, e nna quartara sana.
Poi si nni jeru sodi, e ntabbaccati
Senza fari strammizzi, o bardasciati,
Eccettu lu Surgenti
Chi dava un latu un po' versu punenti.
Ma Fra Decu lu santu Anacoreta,
Comu lu cuntu un fussi statu so,
Cuprennusi la testa venerabili
Ccu lu cappucciu a modu di cuffò,
Ntrattinìa lu Surgenti in leta chiacchira;
Anzi pri dimustrari,
Ch'era in sensi perfetti, a forti schigghi
Pridicava pri strati, e pri curtigghi,
Dicennu, chi non cc' è salvazioni,
E tutti quanti ntra lu focu vivu
Su l' usurarj, e li scumunicati,

riore d' una cassettina, che ha quasi un palmo di altezza sopra quattro in cinque dita di profondità vota, con un picciolo buco strettamente lungo nel piano paralellogrammo superiore, va per le strade provocando le largizioni della pietà, e della divozione, e insultando alle angustie della fatica. *Trojalatra* era uno di questi uomini nati per tenere in vigore lo spirito della divota generosità. Consumava ne' sagrifizj di Bacco tutti i profitti della carità evangelica, e menando una vita così austeramente eremitica visse sino ad una estrema vecchiezza.

In dui tirati in due succhiate. *Sinn' asciucaru* se ne tracannarono. *Quartara* misura di vino, l'ottava parte d' una salma, che prima era diversa ne' diversi paesi, ed ora ridotta a misura uguale, vale otto barili, il barile due quartare, la quartara uguaglia il palmo cubo. *Si nni jeru* se ne andarono. *Sodi e ntabaccati* sodi e quieti. *Strammizzi e bardasciati* stravaganze e ragazzate. *Comu lu cuntu 'un fussi statu so* maniera di dire per esprimere l'indifferenza, con cui un' uomo guarda, o tratta una cosa, che intimamente lo tocca. *Ntrattinìa* intertenera. *Surgenti* sargente. *Schigghi* grida. *Curtigghi* cortili.

Digitized by Google

Ca mettinu angarii, gabelli, e tasci;
E cumpatía li poviri bagasci.
A lu cuntrariu poi non si po viviri
Vinu lu chiù fantasticu, e volatili
Di chiddu di *Marretta*, duci, e niuru;
O sarà di lignaggi
Forestici, e sarvaggi; o la mancanza
Di lu diurnu lumi,
Ch' un ci svapura dd' orgogliusi fumi;
Pirchì quann' iu mi accostu
A la dispensa so in virzottu asciuttu,
E cci fazzu nna visita di luttu,
Mi pari di vidiri
In chiddu locu scurusu, e sgalimmu
Li vutti cundannati ntra lu limmu;
O sarà pirchì ognunu ntra stu munnu
Sempri voli affirrari di li primi,
E cerca appiccicarisi a li cimi.
Lu fattu s' è chi doppu ch' hai vivutu,
Curcati, e dormi, e si voi caminari
Teniti forti, pirchì un primu passu
T' obbliga a l' autru, e siddu un pedi sciddica,
Ti cci carrichi appressu, e poi nni veni
Nna ruttura di coddu, amatu beni.
Ma cadutu ca si, non ti pigghiari
Pena, o imbarazzu; anzi dirai ridennu:
Della caduta mia nessun si sdegni;
Cadono le città, cadono i regni.

Viviri bere. *Marretta*. S' intende qui parlare del padre dell' attual D. Francesco Marletta e Corduese, allora vivente, il di cui vino si produce in questo Territorio, e in contrada del Cardillo. La cantina, ove lo chiude, ha la sua porta nello angusto vicolo detto *di Mancusu* che per la sua strettezza è sempre oscuro; è costrutta inoltre di maniera a ricever pochissimo lume per mancanza di aperture. *Dd'* quelli. *Virzottu asciuttu* tasca asciutta, in senso di vuota. *Sgalimmu* tortuoso. *Appiccicarisi* salire. *Sciddica* scivola. *Ti cci carrichi* vi ti slanci.

Digitized by Google

Quali sciauru di poi, quali fraganza
Non parti da ddi vutti machinusi,
Ch'abbrazza, e cingi affina di la panza
Ccu l' ineguali soi schiribizzusi
Circhi lu sempri stortu minicuccu!
Ed iu quannu m' abbuccu
Ntra la dispensa tua, splendidu *Amatu*,
D' un migghiu arrassu, e non ti dicu smafara
Sentu l' oduri di l' accutturatu.
Comu va lu putruni a li linzola,
Comu lu sceccu quannu vidi l' oriu,
Comu lu gaddu a pasta, e comu vola
Lu Monacu, si sona rifittoriu;
Comu curri un scarparu a li citrola,
Comu un canazzu a un mulu senza coriu
Ittatu ntra nna fossa di Popò,
Cussì iu curru a chissu vinu to.
S' iu ssu vinu accarpiría
Non pinsiría chiù a roba, nè a dinari,
Nè ad acquisti, nè a susti, nè a mangiari,
Comu si lu pigghiau l'Abati Crita
Pri l' unicu pinseri di sua vita.
Chist' omu dottu, ch' avi ntra la testa
Vutti di sapienza, arsu, e distruttu

Sciauru buono odore. *Affina di la panza* sino alla pancia. *Minicuccu* che in Palermo dicesi *Casaamu* loto, de' di cui rami si formano ne' casali del nostro bosco i cerchj delle botti. *M'abbuccu* entro. *Amatu*. Viveva allora D. Tommaso Amato Dottore in Legge, il di cui padre essendo stato Giudice del Tribunale della Gran Corte diede alla sua famiglia il dritto di esser notata nel tanto famoso *Libro Rosso* di felice ricordanza. Le contrade, in cui si produce il vino, di cui si parla, sono quelle di *Tiritì*, e di *Terre-bianche*. *D' un migghiu arrassu* da un miglio discosto. *Smafara* sproposito. *Accutturatu* qualità del vino stagionato. *Canazzu* grosso cane. *Popò* luogo fuori la Città, dove si gettano i cadaveri degli animali, che la nostra educazione ci rende schifosi, e indegni della nostra capricciosa, e inconseguente voracità.

Accarpiria afferrerci. *Susti* noje.

Ntra li Studj di Baccu; accuratissimu
Compilaturi, ma di mussu asciuttu,
In un Saggiu analiticu, chi fici,
Di li succhi chiù crudi, ed indigesti,
Non putennu frenari
L' interna basca, suprafattu d' una
Vertigini tartarea, e profunda,
Vummicau cosi granni, e la sua vuci
Tra li dotti soi erutti, e l' agruduci
Di sua eloquenza sviscerau sti sensi:

Iu pri sta insaturabili mia lupa
E pri sta cupa siti di sapiri
Aju a muriri, e cc' è tuttu lu priculu,
Ruttu in panniculu.
Pirchì li maliditti tavirnara,
Nostri librara, mmiscanu li carti,
D' acqua nna parti, nautra di sciumeli,
Lu restu è feli.
E chistu ammassu d' una struppiata
Degradata materia, e nenti pura,
Leva l' arsura, ma poi si cafudda
Ntra la midudda.
Ccà fa un chiassu, scuncerta a dui palati
L' idei innati, fa girari in tunnu
E celu, e munnu, e fa vidiri all' omini
Centu fenomini.

Basca estuazione. *Vummicau* vomitò. *Sviscerau* manifestò.
Aju aggio.
Tavirnara bettolieri. *Mmiscanu li carti* mescolano le carte; metaforicamente vale fare degl' inganni. *Di sciumeli* di ossimele, in senso di vino cattivamente dolce.
Struppiata storpiata. *Si cafudda* si stiva. *Midudda* midolla.
Chiassu chiassata. *A dui palati* in un batter d'occhio. *In tunnu* in tondo.

Digitized by Google

Forsi azzuffatu ccu sti malandrini
Fari ruini mi vidriti, e pozza
Ch'aju a la vozza un chiaccu fittu, e tisu,
E moru mpisu.

Allura sarà Amatu
Lu miu Avvucatu; non farà chi mora
Di mala morti, comu un marranchinu,
L'aduraturi di lu so gran vinu...
Ma iu ti viju in abitu campestri
Ora tra friddi inverni ncappucciatu
A la puta, a l'aratu,
Ora di Maju ntra li verdeggianti
Vigni frunduti ccu la facci allegra
Assistiri a la zappa, a la spulegra.
Biatu tia, ch'assai pri tempu accortu
Conuscisti lo Foru, e chi cos'era
La tantu inviluppata
Giurisprudenza d'oggi, divenuta
Un mostru a centu manichi; fundata
Supra un culossu d'invecchiati, e fraciti
Opinioni, e supra nna catasta
Di volumi, d'interpetri, e prammatici,
Perciò fatta arbitraria, e perciò latra,
E perciò all'omu onestu non ci quatra.
Ma tu di tua ricchizza
Li principj fundasti
Non supra li cuntrasti
Di l'afflitti murtali in liti, e in scerra,
Ma supra li produtti di la terra.

Pozza ch'aju a la vozza un chiaccu non curo ch'io abbia al collo una cavezza, purchè. *Misu* inforcato.
Marranchinu ladro *Viju* vengo. *Puta* potatura. *Aratu* nel tempo dell'arare. *Zappa* coltura che si dà alle vigne colla zappa. *Spulegra* lo sfrondar le viti de' pampini superflui. *Biatu tia* beato te. *Scerra* rissa.

Campa dunca cent' anni, e chiattu, e tunnu
Letu, e cuntenti ti godi lu munnu.
Crisci in panzili
Riccu di pruna;
E ti la meriti
La tua furtuna,
S' iu vogghiu viviri,
Mi dici: sì.
Quali sfunneriu
Non ti promettinu
Li vigni impuberi
Di Tiritì!
Cussì parrava chistu dottu Abati,
E fratantu stu geniu originali
Va nudu e crudu, e spertu pri li strati.
Ma non pir chissu ntra li duri spasimi
Chi continuu cci apporta
Lu studiu di li verbi defettivi,
A larga manu non tracanna, e vivi;
O pirchì spissi voti
Custrittu ad addubbarsi a pani, ed acci
Ha persu lu culuri di la facci.
Iu non pozzu suffriri lu cachetticu
Lintinisi, pasciutu di mofetici
Esalazioni pestiferi
Ccu dda so facci sempri invirniciata
Di la natía purata,
Lu quali pri curarsi di la tanta
Sua gialinumi, non si tuffa a sguazzu

Chiattu e tunnu grasso e tondo.
Crisci in panzili cresci in pancia. *Riccu di pruna*, vale ricco.
Sfunneriu smisurata quantità. *Tiritì* contrada sopra Catania verso ponente.
Pir chissu perciò. *Addubbarsi* contentarsi. *Acci* appi.
Cachetticu macilente. *Lintinisi* di Lentini. *Purata* marcia. Allude alla cattiva aria, che produce in Lentini la vicinanza del Beriero.
Gialinumi pallidezza.

Dintra un chinu tinazzu
Di vinu, e accussì a moddu si staría
Comu lu coriu di la cunzaría.
Bianchi, si non mi cridinu,
Va nsignaccillu tu, Bianchi chi fai
Ccu un sulu bagnu, ma di vinu forti,
A l' istanti abbrivisciri li morti.
Ma però ccu chiù sennu, e chiù giudiziu
Non fa accussì l'Agustarisi, amicu
Di la scialibbia, spassu, ed alligría,
Chi tra munti di sali, e innumerabili
Legioni d' insetti aereostatici,
Abitaturi aquaticu
A guisa di castoru, circundatu
Di paludi, e d' acquazza d' ogni latu,
Di duci muscateddu a gran timpesta
Si abbutta, e si la passa in danzi, e festa;
E lusinga accussì, cori cuntenti,
Di sua spajulità l' idea affliggenti.
E tu di la decrepita antichissima
Siragusa, chi fusti arcismarmanicu

Tinazzu grande tino. *A moddu* a molle. *Cunzaria* concia. *Bianchi*. D. Sebastiano Bianchi, Professore di Notomia nell' Università di Catania. *Nsignaccillu* lor lo insegna. *Abbrivisciri* risuscitare. *Li morti*. Allude ad una malattia di D. Giuseppe Ardizzone, nella quale Bianchi non ordinò altra medicatura che quella de' bagni interi di vino.

Scialibbia passatempo. *Munti di sali, e insetti ec.* Allude alle saline assai vicine alle mura stesse di Augusta, e agl' insetti da noi chiamati *muschitti*, che son le zanzare, di cui è piena l' aria di quella Città. *Abitaturi aquaticu*. La Città d' Augusta è fabbricata in un' isoletta, che si unisce al continente per mezzo di ponti levatoj. *Si abbutta* si riempie il ventre. *Spajulità* povertà. La situazione di Augusta, il suo porto spazioso dovrebbero aver fatto, che i suoi abitanti fossero commercianti, ricchi, e facoltosi. Niente di tutto ciò. E perchè? Sarebbe un poco lungo il dirlo. *Arcismarmanicu* assai potente. Siracusa, che produce un Teocrito, un Archimede; Siracusa, che respinge la Flotta del popolo più culto e potente della Grecia, e sbaraglia un' armata di cinquanta mila uomini; Siracusa, che trat-

Digitized by Google

A chiddi tempi, ed ora si un mischinu
Ammuffatu citatinu, rinchiusu
Tra mura, mari, e meri
Catasti di baluardi spaventevuli;
Ah sì, quannu tu pensi a la passata
Grannizza, e a la prisenti
Frigidità, immergi
St' idei assumbrusi, e levati d' impacciu
Ccu lu to Calavrisi, e lu Guarnacciu.
Siccomu ha fattu, e fa
Lu Girgintanu, chi per usu anticu
Di l' acqua gran nimicu, un correttivu
Pri lu friddu so clima ritruvau
Adattatissimu,
Cioè d' imbriacarisi
Sira, e matina ccu ddu vinu so
Vannutu operaturi di prodigj,
Chi fici (mamma mia non ci accunsentu!)
Mutari in un momentu

tiene per dieci anni le forze del popolo conquistatore; Siracusa, che manda de' considerevoli soccorsi a delle gran nazioni, quanto diversa da Siracusa, che noi attualmente veggiamo! E' vero, che ne' tempi di sua maggior prosperità ebbe ella un Teone, ed un Sostrato, che la vendettero ad uno straniero, che fu Pirro Re di Epiro, giacchè in ogni famiglia, si suol dire da noi, vi deve esser sempre il suo *Guda*; ma dopo di avere ella provata la soddisfazione di vedere quei due perfidi figli premiati l'uno colla morte, l' altro con una vergognosa fuga per sottrarvisi, da quello stesso Pirro, che per opera di loro era entrato in quella Città, e vi era stato proclamato Re di Sicilia, avvegnacchè i tiranni stessi, che cercano il tradimento, odiano sempre i traditori, quanto eglino lo meritano, ella si vide risorgere sotto Gerone il giovane sostener delle guerre contro i Mamertini, e divenir degna di essere l' allegata del Popolo Romano. Ma come mai la sola Siracusa era allora così potente da formare uno Stato indipendente, e formidabile nel Piano politico delle nazioni, laddove ora tutta la Sicilia, di cui essa non era, che una parte, è così debole di aver bisogno de' più piccioli soccorsi stranieri? Nella storia si troverà la soluzione di questo umiliante problema.

Assumbrusi funeste. *Calavrisi e Guarnacciu* sorta di vini, che vengono bene in Siracusa. *Vannutu* celebre.

In galera un palazzu magnatiziu;
E curau cussì a lungu
Sta bella metamorfosi mai vista,
Chi mentri navigavanu
Ccu tutta la sua paci a mari largu
In spassu, in danzi, e in festa
Scatinaru li venti, e nna timpesta
Si smossi all' improvisu; a tali vista
Eccuti un serra serra; eccu pri l'aria
Rutti in centu pitigghi
Piatti, carrabbi, biccheri, e buttigghi.
Fra lu bisbigghiu, e li convulsioni
Li lingui si cunfusiru, e pri tuttu
Lu Disordini strammu, e l' imbecilli
Vacillanti Incostanza
Lu tronu alzaru di la scuncurdanza.
Unu li veli ammaina,
Nautru modda la scotta,
Cui lu timuni addrizza, e cui si sforza
Di caminari in puppa, e poggia ad orza.
Ma nforzanu li venti, e scumazzusi
Cavalluni ncravaccanu lu bordu;
E la sbattuta navi
Ntra nna perpetua naca
Ora a li stiddi abbrancica,
Ed ora ntra l'abissi si sdivaca;
S'arrimazza fra l'unni a tali signu
Chi nn'ammustra li natichi di lignu.
Gridaru, e foru unanimi, e d'accordu
Li marinara, e tuttu l'equipaggiu,

Serra serra così replicatamente, vale tumulto. *Pitigghi* frantumi. *Carrabbi* caraffe. *Battigghi* bottiglie. *Stramma* stravolto. *Modda* allenta.

Ncravaccanu cavalcano. *Naca* culla, qui movimento. *Abbrancica* monta. *Si sdivaca* scende precipitevolmente. *S'arrimazza* si dibatte.

O alligiremu, o dunca naufraggiu.
Alzaru ccu gran fremitu li schigghi
L'afflitti donni, e cui cianga li figghi,
Cui lu garzu, lu nunnu, e cui la nanna:
Si strazzaru la facci, e lu scignò,
Lu cuffò, lu linò, lu taffità.
Quannu l'omini vittiru
Ad iddi accussì brutti, e contrafatti
Trabalfannu in gruttischi assai diversi
Si misiru a gridari: semu persi.
Dunca desiru manu, e seggi, e specchi,
Tremò, sofà, buffetti,
E matarazzi, e letti, e tutti cosi
Ittavanu ccu fretta, ed a vuluni
Da l'auti sbalancati finistruni.
Cursiru a lu spittaculu
Li genti di li strati, e di li chiazzi
Gridannu: ncatinatili, su pazzi.
E già davanu manu a li pitrati;
Ma un'omu granni, e di cundizioni
Quetau ddu populazzu impertinenti
Dicennu: su mbriachi, non cc'è nenti.
E in chistu dissi beni, e nni lu canta
L'esperienza, e dici, ch'è lu mari,
E no lu vinu ca fa mbriacari.
E nn'è prova infallibili, e perfetta
Ciò, chi successi in fattu a Peppi Metta;
A Metta, ch'avía statu

Schigghi grida. *Garzu* innamorato. *Nunnu*, *nanna* padre, nonna. *Si strazzaru la facci* si graffiarono la faccia. *Vittiru* videro. *Semu persi* siam perduti.

Desiru manu cominciarono. *Buffetti* tavole. *A vuluni* a volo. *Auti* alti. *Chiazzi* piazze. *Pitrati* sassate. Leggesi questo aneddoto ne' viaggi per la Sicilia di M. Brydone, a cui fu mostrato il Palazzo, il quale in memoria di un tal fatto, appellasi tuttora da' nazionali *la Galera*. *Avia statu* era stato.

Vivituri spizzatu, e mai sapía
Un furríu di testa cosa sia;
E tantu mandrunazzu insaturabili,
Ch'avía un puzzu pri stomacu, ed a cui
Parsi nna musca all'avidu vudeddu
Nna coscia di cavaddu a spizzateddu.
Metta trasíu ntra la putía, e dissi:
Chi beddu sciauru! Allura la Zia Petra,
Li manu ntra li natichi, inseguennu
Di pulici nna truppa a faudi spinti,
Rispusi a Metta: Non è trippa cotta,
O sangeli di crastu fattu agghiotta:
Sta matina cc'è carni di Inizza;
E Metta si cci appizza
Comu arraggiatu, e poi scialibíannu
Cci vippi beni, e s'alliccau li jidita.
Credulu bestia, ca non s'addunau
Seduttu da l'oduri,
Ch'era cavaddu di lu Gran Priuri!
Ma si stujau lu mussu,
E nisciu fora mpacchiatizzu, e russu.
Mentri camina, senti ntra li cechi
Caverni di la panza cupi, e vasti
Gran rumuri, e cuntrasti;
Unni Metta cumprisi
Chi ntra l'internu di lu so paisi
Cc'eranu chiddi zuffi, e ddi ruini

Vivituri spizzatu bevone celebrato, e incapace di moderazione. *Furriu* giro, vertigine. *Mandrunazzu* poltronaccio. *Parsi* parve. *Spizzateddu* vivanda fatta di pezzetti di carne, *pulmentum*. *Trasiu ntra la putia* entrò nella bettola. *Chi beddu sciauru* che bell'odore. *A faudi spinti* colli lembi della gonna alzati. *Sangeli di crastu* sanguinaccio di castrato. *Agghiotta* vivanda marinaresca fatta di pesci, cipolle, ed olio, cotti insieme. *Inizza* giovenca. *Appizza* attacca. *Scialibiannu* divertendosi. *Vippi* bevve. *S'alliccau li jidita* si leccò le dita; suol dirsi d'una cosa, che ci ha dato moltissimo gusto. *Si addunau* si accorse. *Si stujau* si pulì. *Mpacchiatizzu* mezzo ubbriaco.

Digitized by Google

Ntra li parti vacanti, e ntra li chini.
  Pri riparari adunca
Sti tumulti intestini
Fu la taverna tua, riccu Pitroniu,
Ca cc' infruntau la prima, e s'abbuccau.
  Cc'era chidda matina
Ntra un gran quadaru un Purpu machinusu,
Nu'anticu purpu, ch'era lu bisavulu
Di la razza purpina: incanutitu
Tra spelunchi marini, avía passatu
In sulitaria vita
Dui seculi d'età; a la gran varva
Chi strascina a li pedi, a lu cappucciu
Carcatu affina l'occhi
Paría lu Reverennu di ddi Rocchi.
  Ma vinni finalmenti
L'ura fatali, e già affirrau Nettunu
La tremenda vilanza, ch'era fatta
Da dui crocchiuli enormi, e poi pri rotulu
Cci misi un faragghiuni di la Trizza;
E da l'opposta parti un bestiali
Ghiommaru orrendu chi filatu avía
La Parca di li pisci; e seriu, e tetru
Di li Scirocchi l'agitatu Diu
La spingi ccu nna manu, e guarda attentu
Lu pernu, e comu vitti lu bonpisu,
Trunca, cci dissi, e la Parca truncau
Lu filu, e pr'iddu chiù non ncunucchiau.

Cc' infruntau gli venne di contro. *Si abbuccau* vi entrò.
Quadaru calderone. *Purpu* polpo. *Varva* barba. *Reverennu* Reverendo, titolo che si dà a' Superiori di alcune Comunità di Frati, e particolarmente Cappuccini, e Riformati.
Vilanza bilancia. *Crocchiuli* conchiglie. *Rotulu* peso di once trenta, qui peso in generale: *Aequipondium*. *Faragghiuni di la Trizza* così sono chiamati gli scogli vicini allo Scalo della Trozza, tra Aci Reale, ed Aci Castello. *Ghiommaru* gomitolo.

Vinni intantu a natari
Pipiridduni pri ddi larghi mari
Una matina, chi l' interna arsura
Lu chiamau a la friscura. St' umacciuni
Di membra bestiali,
Nudu all' impedi cumparía un giganti,
Sì natava ntra l' unni, un Argonanti.
Ora lu vidi abbrancicatu in cima
D' un niuru scogghiu, svisceratu un tempu
Da la gran panza etnea in cesareu partu,
Chi ruinusu, ed aspru da li cupi
Di lu mari virdonici profunni
Isa la testa, ed amminazza l' unni.
E già di chistu in pizzu
Ittarisi appinninu, e poi facennu
Tra l' aria un volu, lu vidrai mmiscari
A testa sutta, e fari un bottu a mari;
Ora facennu di li forti vrazza
Quasi dui rimi, tra lu spruzzu, e scuma
Strapazza i' unni sciddicannu in suma.
Ora sutt' acqua si cafudda arditu
Ccu nna cozzicatummula. Addiu,
Dirissi, già spiríu,
E guardannu lu mari
Nè vistulu spuntari,
Lu ciangisti pri mortu. Iddu fratantu
Cala sicuru, e tocca ccu li gammi
Di li pisci li frigidi carammi.
Poi supra l' ura, quasi un migghiu arrassu
Vidi spuntari la grunnanti testa

Abbrancicatu montato. *Svisceratu* cacciato fuori. *Virdonici* verdici. *Isa* alza. *In pizzu* in cima. *Appinninu* a pendio, col capo in giù. *Mmiscari* cadere. *Sciddicannu in suma* scivolando a galla. *Si cafudda* balza immergendosi. *Cozzicatummula* capitombolo. *Spiríu* sparì. *Ciangisti* piangesti. *Gammi* gambe. *Carammi* caverne. *Un migghiu arrassu* un miglio distante.

Chi va sciatannu ccu affannusi baschi
L'aria apprittatu, e sbruffa pri li naschi;
Ora di l'unni ntra la superficii
A panza all'aria cumparisci misu
Stinnicchiatu pri longu, e tisu tisu
Senza motu, nè sciatu, e vita interna,
Mortu lu cridi già, *Requiemeterna*.
Ecculu doppu un morsu
Vota lu dorsu, e li distisi vrazza
Alterna, curri, si la sciala, e sguazza.
Si ritira a la fini, e mentri afferra
Li scogghi, e veni in terra,
Lu traduturi purpu
Comu lu vidi cci avvicina, e poi
Lu cingi tuttu ccu li vranchi soi;
Si cci allippa, e ntra mari
E lu teni, e lu ferma a pedistari.
Resisti spavintatu
Pipiridduni, e cerca
Spidugghiarsi, e non po. L'ira all'istanti
Un fanali di focu
Cci appiccica ntra l'occhi, e poi a dui manu
Cci sbalanca l'orrenni tavuluni
A la torrenti di li santiuni.
Ma spintu finalmenti
Da la propria sua raggia, e l'irascibili
Fa un sforzu enormi, e si solleva: appizzà
Li pedi in terra, e li stacciuti vrazza
Stenni a dui scogghi, e ddà s'appoja, e poi

Sciatannu fiatando. *Baschi* inquietudini. *Apprittatu* con accelerazione. *Naschi* nari. *Stinnicchiatu* prosteso. *Tisu tisu* dritto dritto. *Doppu un morsu* dopo una buona pezza. *Vota* volta. *Si cci allippa* gli si attacca. *A pedistari* immobilmente. *Spidugghiarsi* svilupparsi. *Appiccica* appiccia. *Santiuni* bestemmie. *Appizza li pedi in terra* si sostien fortemente co' piedi in terra. *Stacciuti vrazzo* robuste braccia.

A culu a ponti si menti a gridari:
Curriti tutti vicini, e luntani,
Misiricordia, ajutu, Cristiani.
Cursi a chistu spettaculu
Nna chiurma immensa, e vinni
Ccu vanchi, rimi, e ntinni, e cci sunaru
Di corpa nna tempesta. Finalmenti
Comu si vitti strascinata in siccu
L' ucchiuta bestia, si ciangiu pri mortu.
Isa li vranchi, l' atturtigghia, e presti
L' aggruppa, e sciogghi, ed unni mmesti mmesti
Cussì sirpenti, a cui pitrata in testa
Cci picau la midudda, all' uri estremi
Sbatti la cuda, si contorci, e fremi.
Comu fu mortu, e stinnicchiatu in terra,
Si lu purtaru, e a la putía vicina
Fu vinnutu a Pitroniu. Appariccbiatu
L' avía ccu olivi, e passuli,
E putrusinu, e chiappari salati;
Lu sciauru risturava li malati.
Metta quannu tastau
Lu primu mmorsu cci turnau pri l'autru,
E a pezzu a pezzu si lu cafuddau
Tuttu, ultra lu pani, ed un sfunneriu
Di vinu. O lupa orrenna! O vituperiu!
Fatta accussì chista culaziunata,
Va a la marina, e comu vidi a Desi,
Cumpari Desi ccu l' occhi pisciati

A culu a ponti inarcato, curvato in avanti. *Ninzi* antenne. *Cci sunaru* gli diedero ben bene. *Di corpa* di colpi. *Si ciangiu* si pianse. *Isa li vranchi* alza le branche. *Unni mmesti mmesti* urta, dà alla cieca. *Picau* percosse. *Midudda* midolla in senso di testa. *Stinnicchiatu* prostese. *Putía* bottola. *Passuli* uve passe. *Putrusinu* prezzemolo. *Chiappari* capperi. *Lu sciauru* l'odore. *Tastau* assaggiò. *Mmorsu* pezzo. *Si lu cafuddau* se lo mangiò. *Sfunneriu* smisurata quantità.

Culaziunata colezione.

Lu coddu a sulchi, e ntra la pitturina
Voscu di nziti, ed arrustutu in facci,
Comu lu vidi, allura
Cci veni in testa nautra sfirratura
D' iri ccu n' iddu a livari li nassi:
Pirchì sintía lu spinnu
Di fari dda jurnata
Di sicci, e calamara nna panzata.
Spintu da stu disíu, stenni lu pedi,
E sauta a puppa; a lu gravusu incarcu
La varca affunna pri mitati, e spingi
Sinu a menz' aria la pizzuta prua,
Mentri chi Desì a li dipinti vrazza
Menti li rimi, e pri l' undusi vii
Vola facennu un sulcu di scumazza.
Metta quannu s' accorsi,
(Ma troppu tardu) chi tra d' iddu, e l' acqúa
Non cc' era chi distanza di tri ghidita,
Impallidíu, si fici ntra la facci
Tra lu gialinu, e virdi un mistu ingratu;
Cci paría, chi lu celu
Ccu rapidi vertigini spopozzi
Cci annacava li bozzi; ad una ad una
Li petri comu retini di muli
Caminavanu suli, ed in distanza
La terra cci abballava in contradanza.
Aggramagghiatu d' una lutta interna

Pitturina petto. *Voscu di nziti* bosco di setole. *Arrustutu* abbrustolito. *Nautra sfirratura* un' altra stravolta idea. *Ccu n' iddu* con esso lui. *Spinnu* la voglia. *Sicci* seppie. *Calamari* calamaj. *Panzata* corpacciata. *Pri mità* sino a metà. *Pizzuta prua* acuta prora. *Ghidita* dita. *Gialinu* giallo. *Spopozzi* termine, che significa cosa disordinata, abbozzata, e non finita. *Cci annacava li bozzi* maniera di dire per significare, beffarsi d' uno, divertirsi a spese di lui, dandogli delle vane speranze, *dargli pastocchie*. *Retina* si dice certo numero di mule, che per lo più sono otto, o nove, che conduce il bardotto alla fila. *Aggramagghiatu* malinconicamente travagliato.

Senti un nuvulu all'arma, ed a lu corî
Affannu, e cardacía; un friddu umuri
Cci grunna da la frunti,
E cala in stizzi serpeggianti, e pazzi
A lavarci la varva, e li mustázzi.
Già s'affila lu nasu; un fuscu vitru
Su l'occhi, e ntra lu cozzu li cafudda,
E senti un filatoriu a la midudda.
Fra tanti susti, in chistu atroci statu
Di confusa anarchía, e ribellioni,
Eccu un novu scumpigghiu chiù terribili;
Si rivutaru di li chiusi visceri
Li carcerati cibi, e su arrivati
Ccu gran minacci di ruina, e morti,
Gridannu libertà, arretu li porti.
Purtau sta nova a lu gulutu Metta
L'ultimu crollu; menti non ostanti
Boni palori, e fa l'onniconatu
Pri raffrenarli; chiudi di li fauci
Lu strittu passu, e chianta la linguédda
Pri catinazzu; ma dda crúda genti
Urta, fracassa tuttu, 'un voli paci,
E sbucca lu pestiferu cannaci.
Ntunau la praja a lu muggitu orrennu,
Mentri Metta si sviscera, e profunni
Li stissi interiuri in menzu all'unni.
Lu dilluviu è stupendu; ha sbacantatu
L'ampii riposti di lu ventri vastu;
Non ha chiù pastu; ha vummicatu ancora

Arma alma. *Cardacía* ambascia. *Stizzi* gocciole. *Ntra lu cozzu li cafudda* li caccia dentro al cocuzzolo, ha gli occhi ritirati indentro quasi sino al cocuzzolo. *Susti* noje. *Si rivutaru* si rivoltarono. *Arretu* dietro. *Gulutu* goloso. *Onniconatu* tutti gli sforzi. *Chianta la linguedda pri catinazzu* mette l'ugola per catenaccio. *'Un voli* non vuole. *Cannaci* canale. *Ntunau la praja* rintuonò la spiaggia. *Sbacantatu* votato. *Vummicatu* vomitato.

Li vudedda, e li ficati, e non resta
Chi l'anima esalassi. Finalmenti
Stancu, abbattutu si jittau pri mortu
In funnu di la varca, ricercannu
Qualchi riposu, ed in qualunqui situ
Si menti, no lu trova; un svenimentu
Continuu lu persequita; un sugghiuzzu
Siccagnu, e mistu a un smungimentu internu
Cci fa pruvari un'agonía d'infernu.
A terra, in vuci flebili, e languenti,
Purtatimi, dicía; alluntanatimi
Da stu mostru crudili
Di st'acqua, ca m'acidi; e veni intantu
Nova rifusa d'autra roba sua,
La varca s'inchj, ma di puppa a prua.
Desi si vidi persu, e s'abbaurra;
La malapasqua, dici, senza locu!
E prestu, comu po, gira di bordu,
E in quattru velocissimi rimati
Ecculi a terra, già sunnu arrivati.
E comu nesci da la sipultura
Macilenti cadaveri, sbarcau
Lu desolatu Metta in vucca storta,
Ed occhi stralunati, e testa morta.
Sustinutu da quattru
Pietusi cristiani fu purtatu
A la putía vicina; e comucchì
Contraria contrariis curantur,
Ricursiru a lu vinu; e chistu fu
Balsamu del Perù; lu riturnau
In vita; poi giurau,
Chi prima cci vinissi

Vudedda, *e ficati* budella e fegati; maniera di dire per esprimere un vomito eccessivo. *Sugghiuzzu* singhiozzo. *Siccagnu* secco. *Smungimentu* contorsione. *Rifusa* sopravvenimento. *S'abbaurra* si scofaggia.

Nna morti subitania, o chi vidissi
Subbissata Catania, e lu Diotiru
Vutatu sutta supra, s' iddu chiù
O tastassi, o guardassi
Nna stizza d'acqua, e chistu giuramentu
L' ha mantinutu da gran tempu arreri;
E l' ha tantu in orruri, chi nemmenu
La voli pri sguazzarni lu biccheri.
Ma pirchì li palori
Su comu li cirasi; si nni tiri

Diotiru si chiama l'elefante, che porta sul dorso un obelisco, ove si veggono segnati de' geroglifici, situato sopra una gran fontana nel mezzo della piazza maggiore della Città detta *lu Chianu di la Catradali*. Si chiamò così dal nome di Diodoro, volgarmente detto Liodoro, che credevasi posseder l'arte magica, che in quei tempi passava quasi per una delle scienze umane; e che osvaleato su quell'elefante di pietra aveva fatto molti viaggi aerei. Egli era Catanese, e di lui così scrive il Fazzello al cap. 1. lib. 3. dec. 1. delle Cose di Sicilia: *Diodorus quoque, quem vulgus Lyodorum vocat, vir magica arte imbutus miranda praestigiorum machinatione Catanae floruit. Is namque potenti carminum suorum vi homines in bruta animantia convertere, omniumque ferme rerum formas in novas metamorphoses transfundere, longissimisque a se spatiis dissitos repente ad se attrahere posse videbatur. Catanenses praeterea adeo crebris lacessebat injuriis, et contumeliis dehonestabat, ut vanissimae credulitatis laqueis circamventi ad cultus ei pendendi studium concitarentur. Qui cum capitis reus cruci tradendus esset, eliciorum carminum praesentissima arte e Catana Bizantium, cujus imperio eo tempore Sicilia suberat, et rursus e Bizantio Catanam lictorum manibus dilapsus parvo temporum interstitio per aera se devehi jussit. Quibus veneficiis adeo populo factus est admirabilis, et eo tandem pervasit, ut in ipso quandam numinis potestatem esse rati errore sacrilego cultum sacris debitum ei exhiberent. Sed tandem a Leone Catanensi Episcopo divina virtute ex improviso captus frequenti in media urbe populo in fornacem igneam injectus incendio consumptus est*. Mi par di leggere la narrazione di Livio, che coll'ultima buona fede racconta la tradizione del prodigio dell'augure Azio Nevio, che taglia col rasojo una cote. Ma perchè Nevio non fu bruciato come Liodoro? Perchè il Tribunale dell'Inquisizione non era ancor nato, e non aveva inventata la moda degli *Auto-da-fe*, che fecero tanto onore allo spirito, e al cuore umano. *S'idda chiù* se egli più *Arreri* addietro.

Cirasi ciregie.

Digitized by Google

Una, chidd'una ti nni porta deci,
E ddi deci nna junta, e poi un cufinu;
E ciò pirchì si fannu
Una ccu l'autra pri lu coddu appisi
Alternativamenti e boja, e mpisi:
Cussì casca a propositu cuntari
Quantu successi a Filippu Maruffa,
Chi sintennu di l'acqua
Lu sulu nomu, s'accurau, cci vinni
Un freneticu accessu, ammalignau,
E miraculu fu ca non scattau.
  Cucía di frevi, ed era lu so sangu
Pura purata; una tartarea fiamma
Cci scurría ntra li vini, e, forasia,
Lu focu appiccicau a li ciminia.
Parrava in centu lingui, ora francisi,
Ora ebraicu, ed ora calavrisi.
  Chiamaru pr'accidenti
Unu di chisti medici muderni,
Pri cui li Spiziali
Su arruinati, e cci hannu li fulinii
A l'antichi brunei di li so Nanni,
Chini di vecchi mprasti, e di malanni.
E truvannuci un focu ntra l'arterii,
Dissi stu novu Ippocrati saputu:
Abbuttatilu ad acqua, e si 'un nni pigghia,
La dati a forza, inchitilu a li gigghia.
  Ma comu ascuta st'esecranda intima,

Junta giumella. *Cufinu* cofano. *Mpisi* inforcati. *Scattau* morì. *Cucia di frevi* ardeva di febbre. *Appiccicau* appicciò. *Ciminia* camino; qui in senso di testa.

Arruinati rovinati. *Fulinii* fuligini. *Brunei* alberelli. *Mprasti* impiastri, ma si suol prendere in mala parte per dinotare cattive mescolanze di cose. *Saputu* saccente. *Abbuttatilu ad acqua* dategli a bere dell'acqua sino alla sazietà. *Si 'un nni pigghia* se non ne prende volentieri. *Inchitilu a li gigghia* riempitelo sino alle ciglia.

Spingi Maruffa sunnacchiusu, e greviu
Li stralunati palpebri, e poi mutu
Li gira, e guarda a tutti pri alluccutu,
Stizzatu in fini da la smania interna
Chi senti, e l' insoffribili calura,
Urta la cupirtura,
E la sbalanza in terra ccu li pedi,
E resta nudu, e a menzu lettu sedi;
E pazzu, ed abberranti
Poi sgaddarizza li stracquati lumi
Ntussicatu di raggia, e di amarumi.
A mia, dici, abbuttarimi,
Abbivirarmi d'acqua? M' ha pigghiatu
Stu Medicu birbanti, e marijolu
Pri pedi di cucuzza, o di citrolu?
Forsi stu ciuciümau
Chi s'avi misu in testa
Di mia farni la festa? la sgarrau.
Ah! vui ca mi sintiti,
Pri carità purtatimi
Nni me cumpari Prazzitu
Chi abbruciu di la siti.
Ed unni si jurnata d'oggi e quinnici!
Si vitti mai scialibiata simili!
Ed iu mi critti trasmutatu in papara,
Cioè!... ccu diffirenzia però;
Chidda ntra la sciumara,
Ed iu appuzzatu facennu clò clò.

Alluccutu sorpreso. *Sbalanza* rimuove con impeto. *Sgaddarizza* apre quanto più può. *Stracquati* sconvolti. *Ntussicatu* attoscato. *Cucuzza* cocomero. *Stu ciuciümau* questo babbione. *S'avi misu in testa* si è cacciato in testa. *La sgarrau* l'ha sbagliata.

Nni me cumpari Prazzitu da mio compare Placido. *Chi abbruciu* perchè ardo.

Unni si dove sei. *Scialibiata* divertimento. *Critti* credei. *Papara* oca. *Sciumara* fiumara. *Appuzzatu* col musso immerso.

Digitized by Google

Mi sbacantai di vinu nna quartara ...
Vinu di Santa Chiara, vinu raru,
Chi non torni, e arrifriscami la vozza!
Quantunqui poi nni lu ciangivi amaru,
Ca mi pigghiau di pettu nna carrozza.
Chi cucchieri mbriacu! Ma chiù barbaru
Fu lu primu inventuri, e senza nudda
Pietà, cui vosi fari
Sti machini currenti ntra la fudda.
Lu poviru non avi, e non pussedi;
Nascíu privu di tuttu; autru non ha
Di sua proprietà
Chi quattru strati pri so passatempu;
E chisti su li feudi,
E chista è la so casa, e la so vigna;
E tantu su li soi,
Quantu camina, e s'arraspa la tigna.
Ma lu riccu chi fa?
Lu persequita assisu in cocchiu erranti,
Gridannu sempri arretu li soi spaddi:
O ti levi d'avanti,
O iu ti pistu ccu li mei cavaddi.
Saría bona, non cc'è dubbiu,
Chista umana Società;
Ma dui cosi pri mia sunnu
Troppu brutti, parru tunnu:
E' la prima, (ch' insoffribili
Digeriri no la pozzu)
Sti Carrozzi sempri currinu
Chiù veloci di lu passu

Vinu di Santa Chiara. Il Monastero di S. Chiara di Monache Francescane possiede vicino alle mura di Catania in contrada dell'*Acquicedda* un fondo, in cui si produce vino di eccellente qualità, di cui fa qui menzione il Poeta. *Arrifriscami la vozza* rinfrescami l'interno. *Nni lu ciangivi amaru* mi costò ben caro.

S'arraspa si gratta. *Pigghiau* prese.

Parru tunnu parlo franco. *Sbacantai* votai.

Di cui ha la testa à spassu;
Li Cucchieri cci presentanu
Li timuni ntra lu cozzu
Senza nudda civiltà.
Ma non è menu pestifera
L'autra (ch'iu mi fazzu fracitu)
S'un mischinu 'un ha chi spenniri
Guarda, spinna, e nenti è so;
E lu peju ca transiggiri
Ccu la panza non si po.
Ma viditi quantu è tennira
La fraterna carità;
S'avi argentu, mangirà,
E si no, pri carni e pisci
Po mangiari petri lisci,
Ca nni trova in quantità....
Santu di Cauluni, afferratilli
N'anima, e in corpu a st'usurarj cani,
Ch'a un povir'omu, ca non avi pani,
Lu scorcianu pri l'arma, e lu battisimu.
Miseru mia; unni ncappai! Chi truci
Processioni è chista!
Matri mia chi su brutti! Alluntanatimi
Sti mostri, ca mi cercanu sbranari;
Cacciatili a diavulu
A via di cruci, ed acqui biniditti
Sti larvi, e sfingi, e sti guasteddi fritti....

Mi fazzu fracitu mi struggo. *'Un ha* non ha. *Spinna* desidera ardentemente.

Santu di Cauluni espressione d'imprecazione. *N' anima* in anima. *Lu scorcianu pri l'arma e lu battisimu* lo scorticano senza riguardo.

Sfingi e sti guasteddi fritti. La Sfinge presso i Poeti era un mostro. In Sicilia si chiamano *sfingi* i crespelli. Questo doppio significato dà luogo all'equivoco, che piacevolmente chiama appresso *sti guasteddi fritti* pasterelle fritte, in bocca molto più d'un bevone, o bevone saccente qual'era *Farvazza*.

Digitized by Google

D' unni nisciu, da quali
Niura, infernali, suttirranea buca
Sta sancisuca, st' affamata Arpía!
Ccu quali pulizia
L' afflittu argentu miu si squagghia, e poi
Si lu tira a tirati, e si lu suca
Appicca, appicca, 'un fari ca si affuca!
Tu Sciroccu, ccu un cauci ca mi dasti
In quali abissu mi precipitasti!
Ah! l' occhi mei s' arrasanu di lagrimi
Quannu iu pensu in ogni primu luni
A la sant' arma di lu miu Varcuni.
Quant' era bonu! ch' era obbedienti!
Era un pocu scantusu, pirch' avía
Lu cori picciriddu.
Si vidía un nuvuliddu,
Lu videvu turnari
Prestu a la casa pri non si vagnari;
E lu stissu facía si qualchi vota
Sciusciava ventu friscu;
Debuli, e fraccu di complessioni
Timía qualchi catarru, o flussioni.
Fu sempri seriu di natura, e mai
Amava di jucari
Ccu dda bestia salata di lu mari.

D' unni niscíu d' onde uscì. *Sancisuca* mignatta. Si allude ad uno di quegli onesti benefattori della Società, che soccorrono i miserabili col proprio danaro, di cui non prendono che il discretissimo interesse dell'80 per 100. A costui fu in parte debitore il nostro Autore della rovina della sua domestica economia. *Si squagghia* mi fa mancare. *Tirati* usure. *Suca* succhia. *Appicca appicca* a poco a poco. *'Un fari ca si affuca* temendo che s' affoghi.

Cauci calcio. *S' arrasanu* s' irrigano. *Luni* lunedì. In ogni primo lunedì di ciascun mese la Chiesa suol fare pietosa commemorazione de' fedeli defunti. *Vurcuni* barcone. *Scantusu* pauroso. *Picciriddu* piccolino. *Nuvuliddu* nuvoletto. *Videvu* vedevate *Pri non ts vagnari* per non bagnarsi. *Sciusciava* soffiava. *Fraccu* fiacco.

Ma di li scerri poi nimicu a morti,
Fra li maréi chiù forti, e li timpesti
Tiratu in terra si gudía lu spassu
Luntanu di lu mari un migghiu arrassu.
Chi cci sirviu lu stari cautelusu,
S'avía bruttu distinu murritusu?
Nna botta di Sciroccu
Centu migghia luntanu di Catania
Vinni comu la morti subitania.
Che far potea la sventurata, e sola
Sposa di Collatino in tal periglio!
Spingíu li faudi, e s'allatau, e tuttu
Fu ntra un momentu fracassatu, e ruttu.
Ca lu mmistiu ntra scogghi a prima botta
Duri, pirchì non eranu ricotta.
Ti persi, e l'occhi mei fannu funtani,
E stu sulu cunfortu
Mi resta in menzu a chist'amaru chiantu,
Ca campasti d'un Santu.
S'ogni piaciri è scogghiu,
Tu sempri li scanzasti.
S'impetuusi venti
Sunnu l'affetti nostri,
Tu quannu li pruvasti
Cci muddasti la scotta, e ammainasti.
E si la vita è mari,
Tu sempri navigasti ad acqui chiari.
Fu sempri lu bon ventu
L'amicu to. Fuisti comu pesti
Li mali cumpagnuni, e chiù d'ogn'autru,
Lu Sciroccu ca mai nni fici beni.
Ma non sta a nui farni li fatti nostri.

Scerri risse (*Murritusu* ruzzante. *Spingiu li faudi* alzò la gonna. *S'allatau* diede di lato. *Mmistiu* urtò.
Muddasti allentasti. *Fuisti* fuggisti.

Tanta virtù stizzau
La sua malignità; empiu costumi
D'ogni birbanti, pirchì vidi in idda
Lu rimproveru so; e nni pruvau
Pena, e dispettu, e nni jurau vinditta;
E mai si tinni chistu sceleratu,
Si 'un ti vitti distruttu, e fracassatu.
Nè la tua fu viltà; quannu è maggiuri
La forza, e quannu un cancaru n'acidi,
Lu cediri è virtù. Divi ogni saggiu
Adattarsi a li tristi,
E gloriusamenti ti sburdisti...
D'unni vinisti, e cui ti fici mai
Nuru Sciroccu, mostru inesorabili!
Tu sciusci, e lu to sciatu
Opprimi la natura,
Scumponi l'elementi, ed avvilisci
Ogni forza, e virtù: ad ogni passu,
Chi duna lu to pedi aspru, e pisanti,
Gemunu scarpisati e sciuri, e pianti;
Ed ogni chiù leggeru
Motu, chi fa lu corpu to gravusu,
Non è chi un urtu orribili, e dannusu.
Misera chidda pianta, unni ci appoja
L'obbesa panza tua, unni cci truzza
Una punta di natica, o cci casca
Un viazzu di li toi, languidu, e smortu!
Sfurtunatu chidd'ortu,
Unni straccu poi sedi, e t'addurmisci!
Tuttu desoli, tuttu impuvirisci!
A cui non noci, a cui non si nimicu
Ventu marciusu? Tu a l'afflitta ficu

Si 'un ti vitti se non ti vide. *Ti sburdisti* ti distruggesti. *Scarpisati* calpestati. *Truzza* cozza, qui tocca leggermente. *T'addurmisci* t' addormenti.

Digitized by Google

Porti la rugna, e tu cci ammorbi tutti
Li grossi soi scacciantuli immaturi.
  Poi jurasti a lu vinu
Nimicizia murtali. Ora cci duni
Ccu la manu di chiummu un mustacciuni;
Ora ccu un cauci in culu
Lu fai vutari a gammi all'aria, ed ora
Ti l'afferri ntra l'ugna, e poi cci dai
La megghiu strapazzata ca tu sai.
  La trista tua presenza quali affanni
Non porta, e quali erutti!
Tu lu nnappuni abbutti
A li Mappamunnisti,
Facennucci calari
E li vudedda ccu l'interiuri
Ntra la cammara bassa inferiuri.
  Ed hai chiù mali ancora
Di fari, o mostru riu! No, da l'Eternu
Tu non fusti creatu. In chiddu jornu
Ch'iddu furmau li venti, e dava a ognunu
Lu postu so, vidennu a tia, suspisi
La manu onnipotenti, previdennu
Zocch'essiri duvevi, e ddà vacanti
Lassau lu tristu locu, e passau avanti.
  Ma lu bruttu nimicu
Di l'omini, e di Diu, chi sempri cerca
Guastari l'opri soi,
Lu Diavulu, allura ca smicciau
La vuota nicchia, si cci cafuddau;
E curvatu si misi

Rugna scabbia.
Nnappuni brachetta. *Abbutti* gonfi o distendi. *Mappamunnisti* chiamansi per ischerno così gli Erniosi per la simiglianza della rotondità dell'ernia con un mappamondo.
Zocch' ciò che.
Smicciau osservò. *Si cci cafuddau* vi si stirò.

A culu a ponti; la curnuta testa
Versu li muri abissi,
E li natichi a nui vutati, e fissi.
Poi quanuu saturatu di suverchia
Malignità utra lu vudeddu infestu
Senti basca murtali, ed ha indigestu,
Erutta allura da lu bucu infaustu
Ddu pestilenti sciusciu, orrennu, e tristu,
Ch' attossica lu munnu, e tu si chistu.
Tantu dissi, e un affannu ntra li pantici
Un profunnu catarru cci ntunau,
E nna coma murtali lu mpalau.
Si crittiru l'afflitti
Mugghieri, e figghi, chi già masticava
L'anima in vucca pri sputarla fora,
Ed alzanuu li gridi lamentevoli
Dissiru: è mortu; e si pinnaru tutti,
Ma poi pri non diffundirsi
In inutili omei, chiamaru a gara
E medici, ed empirici, e mancau
Pocu, chi 'un cci vinissi
Tuttu lu venerabili in pilucchi
Collegiu, pri livarlu di sti guai,
E mannarlu chiù prestu allatanai.
Vui D. Rusariu eravu a stu tempu

A culu a ponti curvato col culo in fuori.
Ntra li pantici ne' fianchi. *Lu mpalau* lo rese immobile e agonizzante.
Si crittiru si credettero. *Si pinnaru tutti* si graffiarono la faccia piangendo. *Pilucchi* parrucche. *Allatanai* all' altro mondo.
D. Rusariu. D. Rosario Scuderi e Quattrocchi noto alla Repubblica Letteraria per la sua *Storia della Medicina*, e a tutto il Regno per le strepitose cure, ch' ei fece, ove mostrò somma conoscenza dei morbi, pronta sicurezza nel distinguerli, e giudicarne. Mancò di vivere infelicemente in Verona nel fior della sua età di anni 39 il dì 21 Maggio del 1806 con grave danno della Medicina, e dell' Umanità, giacchè si perdette in lui un'Autore Filosofo, e un Medico Superiore.

Digitized by Google

Dda ntra li dotti in riva a lu Sebetu,
In cui cuntentu, e letu
Tummavu a funnu pri leniri un pocu
Dd'arsura inestinguibili, chi aviti,
Di sapiri. Ma vui, mentri ch'ogn'autru
Allettatu, e seduttu
In tutti li soi sensi
Da li piaciri immensi, e voluttà
Ch'appresta dda Sirena incantatrici,
Vui, sì, ngegnu felici
Da l'esempiu d'Ulissi ben istruttu
Nfurrastivu l'oricchi di prisuttu.
E surdu a li soi milli
Seduzioni, e trilli,
Ma seriu, ed applicatu
Di l'arti muta a li chiù oscuri ambaggi,
Consultavu li Saggi, interpetrannu
Ippocrati, Boeravi, ed Offumannu.
Non vi arrussiti; chisti mei non ponnu
Nsipidi elogj a la mudestia vostra
Purtari offisa; chi sidd'iu tacissi,
Lu sa lu munnu tuttu,
Lu sapi ogn'omu dottu vostru amicu,
Lu sa la patria nostra, a cui purtau
Tantu onuri immortali, e tanta gloria
Di l'Arti vostra la descritta Istoria.
Ma però vostra lodi, e mi dispiaci,
Fu lesa in certu puntu,
E compita non fu. Criticu ingegnu
Dannucci un cauci a Brown, v'irritastivu
Pri contra, e vi facistivu nemici
Tant'omini di meritu, chi sunnu

Tummavu tomavate. *Nfurrastivu l'oricchi di prisuttu* intonicaste gli orecchi di presciutto; maniera di dire per esprimere, chiudere ostinatamente e consideratamente l'orecchio. *Brunci* alberelli.

Digitized by Google

Tutti li mbriacuni di lu munnu.
Vi paria cosa indigna, o nni sintistivu
Invidia forsi, si l'Aromatariu
Rumpissi ddi soi tetri, e malinconici
Brunei ccu li sciroppi, e li scialappi,
E li malati, chi scialibia eterna
Li mannassivu tutti a la taverna?
Ma vui mi rispunniti: s'iu lu fici
Appi li mei ragiuni;
Ed iu vi tegnu eccetera, m'attacchirò a Miruni,
Lu quali pri smentirisi di chidda asinità
Enormi senza dubbiu, chi fici tempu fa,
Facennu un certu elogiu d'un'acqua, chi disserra
Lippusa da un perenni cateriu di la terra;

Scialibbia divertimento. *Appi li mei ragiuni* ebbe le mie ragioni. Allude agli argomenti, co' quali Scuderi nella sua *Storia della Medicina* impugna il nuovo Sistema di Brown. *Vi tegnu eccetera* vi tengo nel sedere. *Miruni*. D. Giuseppe Miro e e Pasquale, Professore di Chimica e Farmaceutica nell'Università degli Studj di Catania, Regio Analizzatore delle Acque di detta Città e suoi contorni, nato li 19 Marzo 1752 e morto li 13 Dicembre del 1805, uomo stimabile per l'eccellenti qualità del cuore, e Medico rispettabile. Ei fu l'Autore di diverse Opere, di cui ecco i titoli:

Memoria sopra un'Acqua Minerale nuovamente conosciuta nelle vicinanze di Catania — In Catania 1786.

Descrizione de' Fenomeni osservati nell'eruzione dell'Etna, accaduta nell'anno 1787, *e d'alcuni vulcanici prodotti, che gli appartengono, presentata all'Accademia degli Etnei di Catania da Giuseppe Mirone Pasquale Catanese &c. colla traduzione in Francese — In Catania* 1788.

Elementi di Chimica e Farmacia di Antonio Scopoli con note ed illustrazioni di Giuseppe Mirone. Catania 1790. In essa espone le novelle scoperte, e nomenclatura chimica.

Filosofia Chimica di Fourcroy arricchita d'esposizioni, ed aggiunte per servire di testo alle pubbliche lezioni di Chimica nell'Università di Catania — Catania 1796.

Meditazioni Mediche sull'uomo vivente. Quest'opera lasciata manuscritta dall'Autore fu pubblicata con annotazioni dal Successore alla sua Cattedra Dott. D. Carmelo Maravigua. Catania 1809.

Saggio di Filosofia Brownniana. Trovasi manuscritto fra le mani de' suoi Scolari.

Digitized by Google

Di cui facennu viviri, facennuni abbuttari
Li masculi, e li fimmini, cridennu di sanari
Tutti li mali vecchi, la meusa, e li cravunchi,
Li poviri malati pigghiava pri larunchi;
Ma ora ravvidutusi di quantu fu sumeri,
Dici, chi l'acqua è bona pri farini cristeri;
E medicu saputu, e chimicu valenti
Prova livarsi affattu l'acqua da l'elementi,
E mettirci lu vinu, ch'abbia lu primu locu
Cumpagnu di la terra, di l'aria, e di lu focu.
Pirchì ha notatu sempri in tanti osservazioni
Chi l'acqua soli induciri la putrefazioni;
E chi lu vinu forti, ma senza timpiratu,
Ccu lu so bellu spiritu ravviva lu Creatu.

Iu non sarò mai saturu
Di fari sempri elogj
A stu valenti chimicu,
A st'eccellenti medicu
Dignu di centu catridi,
Anzi di tutta daricci
La cascia di li Studj;
Grann'omu infatigabili
Tu sulu ti la meriti.
Iu poi cci dassi un premiu
Di li straordinarj
Fatighi, quann'è a tavula,
Di vinu un grossu bummulu,
E ci dirría, tè, scialati
Lu cori, vivi, e saziati:

Abbuttari satollare. *Sanari* guarire. *Meusa* milza. *Cravunchi* carbonchj. *Pigghiava pri larunchj* prendeva per ranocchie. *Sumeri* asino. *Saputu* saggio.
Saturu sazio *Cascia* cassa.
Bummulu orcio. *Scialati lu cori* divertiti.

Digitized by Google

Tu medicu infallibili
  Non ordini acqua cauda,
  Decotti, o vrodi insipidi,
  Mirobbi, e magisterj,
  Chi svotanu lu stomacu,
  E a li malati aggiunginu
  Disfizziu a li disfizej,
  E cancaru a li cancari.
Tu di l'aromatarj
  Si l'esecratu, e l'odiu,
  Sulu pirchì non imiti
  L'antichi piluccacei;
  Pirchì non scrivi, *recipe*
  Pulvisculi, e crostacei;
  E li malati agghiuttinu
  La morti in centu pinnuli,
  Chi mentri si scanneddanu,
  L'alma sta misa in dubbiu,
  Di supra siddu ha nesciri,
  O sutta di lu culu...
Pri mia l'aju juratu chi tu sulu
  Nell'ura di mia morti (non sia mai)
  Lu medicu sarai,
  Pirchì staju sicuru, chi facennumi
  Natari ntra lu vinu
  Insinu a li mustazzi,
  Tu, sì, mi guarirai, si non m'ammazzi.

Svotanu lu stomacu stomacano, *nauseam movent*. *Disfizziu* molestia, noja.

Piluccacei gli antichi Dottori a parrucca. *Agghiuttinu* inghiottono. *Pinnuli* pillole. *Si scanneddanu* sono in un' eccessiva uscita. *Di supra siddu ha nesciri* se deve uscire di sopra; *O sutta* o di sotto. Si perdoni ad un poeta questa maniera di esprimersi.

Staja sto.

Digitized by Google

Ma chi vi giuva aviri tantu ingegnu,
Chi vi servi luttari ogni momentu
Contra la morti, ch'ogni scelerátu
Po darla a so capricciu, e chi la vita
Sulu, a pinsari miu,
Lu medicu po darla, o puru Diu!
Siddu poi non aviti
Mancu casa, unni stari, e sidd'ancora
A lu caudu, a lu friddu, a l'intemperj
Pri li pubblici strati, e li stramani
Vi viju sempri a pedi comu un cani!
Mentri chi tanti scecchi, meritevuli
D'ogni disprezzu, ntra palazzi aurati
Scialacquanu la vita, e in cocchj adorni
Ccu tanta pompa, e sfrazzu
Spassiggianu in cità vistuti a lazzu!
Chistu è lu munnu, e sia vostru cunfortu
Stu spicchiu d'agghiu, chi conusci ognunu
Sta verità, e chi sempri a l'omu dottu
Si paga, e si cci dà
Chistu tributu, e mangia verità.
E' veru, non cc' è dubbiu,
Chiddu chi vosi dirimi
Miu Nannu tempu fa;
Figghiu, mi dissi, senti sti palori,
E scrivili a lu cori;
E' arrivatu lu munnu a tali jorna,
Ca riccu è sulamenti ogni frustatu;
Campari non si po senza li corna.

Siddu se. *Stramani* fuor di via. *Vistuti a lazzu* vestili pulitamente e riccamente. *Stu spicchiu d'agghiu* maniera di dire per significare che non potendo avere altro, bisogna contentarsi anche del poco.

Chiddu quello.

Digitized by Google

Varvazza avria chiù a lungu siquitatu;
Ma pr'una scerra insorta, appi un'urtuni,
Ca fu pisuli pisuli mmiscatu
Senza rimissioni a lu vancuni.
In vidirsi accussì malu trattatu
Varvazza dissi: ccu sti mbriacuni
Non cc' è discrizioni: e sinni jiu;
E accussì finalmenti si zittíu.

Siquitatu proseguito. *Pisuli pisuli* pensolone. *Mniscatu* sbattuto. *Senza rimissioni* senza pietà. *Vancuni* panca grande; propriamente quella che sta nelle botteghe, e nelle bottole, sopra di cui il venditore mette le cose vendibili avanti al compratore. *Si nni jiu* se ne gio. *Si zittiu* si tacque.

Digitized by Google

L'ORIGINI DI LU MATRIMONIU

EPITALAMIU

In occasioni di li felici nozzi di D. Sebastianu di Cristofalu Baruneddu di l'Ingegna, e di D. Teresa Mauceri, e Marchisi.

1.

Li fantastici idei iu già li scartu;
Sulu oricchiu benignu a mia purgiti,
Caru D. Bastianu, un menzu quartu;
Chi in un metru chiù veru mi sintiti
Cantari, chi si duna, pri cui sa
Truvarla, in Terra la felicità.

2.

Diu mi nni scanza, s'iu vogghiu adularvi;
Sarría cosa pri mia d'eternu affruntu;
Nè vi farò di versi longhi sarvi
Pr' 'un rumpirvi la testa giustu appuntu

Sa truvarla. Ognuno crede possedere il filo di Arianna per giungere a trovar la felicità nel labirinto della vita; ma arrivato al termine sente di non trovarvi ciò, che cercava. Si son fatti tanti sistemi sulla natura della felicità umana, e sui mezzi di conseguirla. In quanto a me, io son di parere, che l'uomo felice sia colui, che si dà il meno di brighe per divenirlo. Sarà questo un paradosso; ma a quarant'otto anni, con un'anima nata non vile, con un cuore piuttosto sensibile, con uno spirito non interamente stupido, con circostanze proprie ad esercitar la riflessione sugli avvenimenti politici, e sociali, e sulle relazioni pubbliche, e private, io così la penso: buon'è, ch'è questa un'opinione, che può liberamente palesarsi senza temer le torture e i roghi de' tribunali civili, e religiosi.

Mentri chi siti lestu ammulatizzu,
E ccu lu santu matrimoniu mpizzu.

3.

Ha da gran tempu, chi fra nui si dici,
Ca l'omu di miserii in chista valli
Non fu fattu per essiri felici.
Peccau lu primu patri, e li soi falli
Cianginu ancora li figghi mischini,
Ca cci foru presenti ntra li rini.

4.

Comu l'infirmu truncu a li soi rami
Diffundi ancora lo so guastu umuri,
Cussì l'umana razza e guerri e fami,
Cancari, e morti ereditau, e maluri;
Circannu sempri in menzu a li soi guai
Felicità pri non truvarla mai.

5.

Essennu dunca guasta la simenza
Da stu contagiu chiù chi mal franzisi,
Mi pari dimustratu ad evidenza
Comu sta pesti fra di nui si stisi.
Sempri infelici, o miseru mortali
Sarai, nè cc'è rimediu a li toi mali?

6.

Ecculu, e vui, D. Bastianu miu,
Ccu giudiziu a circarlu vi accingiti
Chistu riparu a un tantu casu riu
Senza sapirlu, ed ora lu sapriti;

Lestu ammulatizzu pronto ed atto, presa la similitudine da un coltello, che si è di fresco arrotato colla *mola*, e che perciò è atto a ben tagliare. *E ccu lu santu matrimoniu mpizzu* e vicino al santo matrimonio. *Pizzu* vale estremità, e *aviri una cosa mpizzu di la lingua* vale esser vicino a ricordarsene, quasi presso a cad r della punta della lingua, e pronunciarsi; *aviri la pisciaredda mpizzu* vale non poter più rattener l'orina, esser già presto a cacciarla.

Digitized by Google

Pirchì è nna circustanza nota a parti
Non rappurtata nelli sacri carti.

7.

Già di li nostri Protoplasti antichi
La storia è nota ccu lu so mmalannù.
Pri lu piccatu so nudi, e mendichi
Ristaru, ed infelici; e caminannu
Tra spini, tra ruvetti, e sparacogni
Nna pampina cupría li soi virgogni.

8.

Esuli dunca, miseri, e piangenti
Ccu l'alma china di gramagghia, e luttu
Avianu avanti l'occhi, e ancora in menti
Ddu chiacchiaruni riu sirpenti bruttu,
Chi pr' un pumu, chi vannu a bon mircatu,
Ntra nn'abissu di guai l'avía sfunnatu.

9.

Stu bestia, Eva dicía, mi cugghíu all'amu,
E un baratru m'apríu di tanti mali;
Ed iu lu sfurtunatu, dicía Adamu,
Appena lu tastai com'è di sali.

Non rappurtata nelli sacri carti. Non credo, che vi sia alcuno, a cui voglia passar per testa, che l'Autore parli quì da Padre della Chiesa, da sacro Commentatore ec., e lo tacci perciò di sacrilega temerità, che lo abbia spinto a pretendere di sapere esclusivamente quel che non seppe lo Storico delle operazioni del Creator dell'Universo; ma per gli spiriti, che ne hanno bisogno, sempre è buono avvertire, che è un poeta, che quì parla.

Protoplasti. E' così, che Tertulliano, nella sua *Esortazione alla carità* cap. 2. chiama i nostri primi genitori Adamo, ed Eva, da una parola greca, che significa *quod primum fictum est*, ciò che è stato formato il primo.

Mi cugghiu all'amu mi colse all'amo, mi sedusse, m'ingannò; come avviene a' pesci, che credendo imboccare il cibo imboccano lo strumento della loro distruzione. *Com'è di sali*. I cucinieri sogliono assaggiar le vivande, mentre si cuocono, per sentir se sieno abbondanti, o mancanti di sale, onde correggerne la dose, e

Digitized by Google

E passavanu intantu amara vita
Di guai fra nna timpesta, ed infinità.

10.

Ma non bisogna mai nelli sventuri
Perdirsi d'armu, nè si dispirari.
Cci sunnu sempri li benefatturi;
Comu infatti Natura in riguardari
Sta cucchia d'infelici, e sgraziati
Fra tanti affanni si muvíu a pietati.

11.

Sacciu, ca la virtù fu fatta apposta
Cunfortu ntra sti casi dispirati;
Duna, è veru, l'ajutu so di costa,
Ma non leva però la nfirmitati.
Bravari la timpesta è cosa bona;
Ma è megghiu siddu cessanu li trona.

12.

Chista dunca putenti alta Signura
Segreta, e occulta nelli soi facenni,
Ch' ha li soi liggi, e stima a siccatura,
Si alcunu ad idda dari nni pritenni;
Ch' opera sempri a nostru benefiziu,
Ch' è saggia, e fa li cosi ccu giudiziu,

13.

Di cunsulari sti dui afflitti cori
Pinsau, e non si sirvíu di belli frasi,
Nè di cunforti in chiacchiari e palori,
Comu è solitu farsi in chisti casi;
Ma di matri pietusa si cci misi
Tutta in so ajutu, e faricci li spisi.

ne prendono quasi colla punta della lingua, e coll' estremità delle labbia così picciola quantità, che volendo significare, che un uomo ha goduto appena d' una cosa, suol dirsi, che l' ha assaggiata per sentire *com' è di sali*.

D'armu d'animo. *Sta cucchia* questa coppia. *Si muviu* si mosse

14.

E fra l' immensi capitali soi
Apri lu sgrignu, e pigghia lu Pitittu,
Chi scisu fra di nui si fici poi
Miu bonu amicu; tuttu biniditu!
E di cibi cci menti un apparatu,
Ristoru pri la panza, e lu palatu.

15.

Critti accussì felici avirli fattu;
Ma non potti, e pigghiau un grancifudduni:
Cc' era presenti di lu so misfattu
La ria memoria ad ogni muzzicuni;
Chi di suduri e lagrimi vagnatu
Cci sapía amaru, o *ad altius* salatu.

16.

Da li tesori soi pigghia un bizzarru
Farmacu arcipossenti pri li guai;
Ed iu lu sacciu, a casu non nni parru,
Supra di mia, chi spissu lu pruvai:
Pri li debiti mei sempri a la vutti
Ricursi, ed accussì pagava a tutti.

17.

Mbriacaría, tu si di l' importuni
Guai, chi fermi lu flussu, e lu riflussu;
E tu si, pri l' iratu Farauni
Summergiri, lu veru mari russu;
Appiccichi a li cimi, e li molesti
Pinseri cacci fora di li testi.

18.

Ma nenti chistu modu lusingheru
Giuvau a li nostri rei Progenituri;
Chi fu l' ogghiu a la guaddara da veru;

Critti credette. *Pigghiau un grancifudduni* pigliò un grosso granchio, s' ingannò balordamente. *Ad ogni muzzicuni* ad ogni boccone.
Appiccichi inarpichi.
Fu l' ogghiu a la guaddara diede l' incenso a' morti, *oleum et operam perdidit*.

E a la Natura non cci fici onùri;
Cci squintirnau li testi, e non cc'è nudda
Felicità pri cui non ha midudda.

19.

Sebbeni è tistaruta, ed immutabili
Natura, sempri saggia ed infallibili,
E ch'ogni sua strammizza irreparabili
Non è pri nui, ch'arcanu inconcepibili,
Puru quannu st'abbagghiu cumprinníu
Dissi: sugnu nna bestia, e si pintíu.

20.

Poi soggiunsi; lu gustu di lu vinu
D'ora nn'avanti sia delittu inicu;
Ma lu mbriacu, pirchì è so distinu,
Dintra lu vinu si nni cala a picu,
E cci dici: Po darsi, sarva a tia,
Senza lu vinu la mbriacaría?

21.

Pigghiau nautru ripiegu, e chistu fusti
Tu, o Sonnu, veru amicu a li murtali,
Tregua di li pinseri, e di li susti,
E duci assopimentu di li mali;
Prontu riparu a lu sfacinnamentu,
Di la putrunaría gratu alimentu.

22.

Quant'obblighi ca t'aju insinu a st'ura!
Tu dai chi fari a li mei lunghi ozj
Non sulu, ma ti fici ampia procura
D'agenti in tuttu nelli mei negozj:

Cci squintirnau li testi perturbò loro il cervello.
Tistaruta testereccia. *Strammizza* stravaganza. *Si pintiu* si pentì. Strana razza di animali ebbero ad esser gli uomini; giacchè il supremo Autore, che li aveva creati, non potè fare a meno di dire *poenitet me fecisse eos*. Gen cap. 6 vers. 7.
Sarva a tia colla tua buona pace.

Digitized by Google

E quannu, oimè! cc'è qualchi malu versu,
A tia ricurru, e non è tempu persu.

23.

Va, cci dici a Morfeu, chi sia tua cura
Di calmari li peni a st' infelici;
Ed iddu ubbidienti a la Natura;
Ora li sturdu in fidi mia, cci dici.
Pigghia la sporta, duvi cc'è di l'arti
Sua li strumenti, impinna l'ali, e parti.

24.

E di l'umbri notturni a lu chiù fittu
Lu fuscu numi di li taddariti
Cci va taciiu intornu, e zittu zittu
Ntra l'occhi di lu chiantu inariditi
D'acqua di Leti cci nni spruzza un sicchiu,
E aggiungi dui guadagghi, ed un stinnicchiu.

25.

Ma nelli veri affanni autru, chi obblíu
Cci voli, e Leti: a li palpebri tisi

Cc'è malu versu suol dirsi quando in casa non si vede nessuna preparazione a far da mangiare o per mancanza di mezzi ad acquistare i materiali di sì interessantissima operazione, o per negligente lentezza a prepararli. E' più usitato nel primo senso, e si estende quindi a dinotar mancanza di qualunque cosa necessaria.

Morfeu. Morfeo era uno de' figli del Sonno, di cui la Mitologia ne fece un Dio, e lo credette figlio dell' Erebo, e della Notte, e fratello della Morte, e della Speranza. In questa valle di lagrime non si potevano invero dar più propriamente per sorelle al Sonno, che la Morte, e la Speranza; non si può sperare di veder terminati, o sospesi i mali attaccati al dono della vita, che o morendo, o dormendo; benchè quest'ultimo rimedio non è sempre sicuro, se è vero, che . . . . . *i sogni della notte*
Sono immagin del dì guaste e corrotte.

Di li taddariti de' vispistrelli. *Guadagghi* sbadigli. *Stinnicchiu* lo allungarsi le membra.

Leti. Lete, fiume dell' Inferno, le di cui acque levavano la memoria delle cose passate. Nel migliore de' mondi possibili, nel quale si veggon sempre ripetute quasi le stesse avventure del povero *Candido*, i guai dell' ostinato *Pangloss*, le umiliazioni della bella *Cune-*

Digitized by Google

Sonnu non cci nni cala, e già lu Diu
Ristau deiusu, e cci appizzau li spisi.
Però non scuraggisci pri sta cosa;
Torna di novu, e carrica la dosa.

26.

Filzi d'Avemarii cci aggiungi, e cruni,
Ca fann' iri la testa a poggia, ed orza,
E predichi di certi visuluni,
Ca vi fannu addurmisciri pri forza;
Odi, poemi, elogj, ca vi fannu
A conza d'oppiu dormiri pr'un annu.

27.

A st'opiu arcipotenti, a sta mistura
(Diu nni scanza!) resistiri non ponnu.

gonda, e le disgrazie dell'a figlia di U.... X., non sarebbe stato fuor di proposito che vi fosse anche in terra non solo un fiume, ma un oceano di *oblivione*. Sarebbe stato opportunissimo per andarvi a dimenticarci di tutti i mali, e di tutte le scelleragini passate degli uomini; e limitandoci al solo presente avrebbe renduto meno tristi le nostre meditazioni sulla natura dell' essere, che si chiama il capo d'opera della creazione. *Cci appizzau li spisi* vi perdette l'opera, e l'olio. *Carrica la dosa* accresce la dose.

Filzi d'Avemarii. Non può esservi divozione più salutare di quella di fare uso della salutazione angelica. Il sonno, che suol produrre la prolississima sua ripetizione, al che vuole qui alludere il Poeta, deriva dalla distrazione, e dalla freddezza, con cui si pratica quest'atto di culto esterno. Non so però, se nel Calcolo dell'Aritmetica celeste avesse avuto maggiore espressione un sol atto di carità, e di beneficenza, che cento ripetizioni della stessa formula di saluto. Se gli uomini si fossero applicati più al merito de' fatti, che delle parole non vi sarebbero forse stati degl' ippocriti; e la divozione esterna non sarebbe stata soggetta a divenire un traffico, un capo di commercio. *A poggia*, *ed orza* metaforicamente da una parte e dall' altra. Sono due termini marinareschi; *orza* è una corda, che si lega all' antenna a sinistra; l'altra a man destra si dice *poggia*. *Visuluni* propriamente grossi mattoni. A somiglianza del loro peso soglion chiamarsi così certe persone, la di cui anima è visibilmente più pesante del loro corpo; che ne' loro discorsi, nel tuono della loro voce, ne'concetti della loro testa, nel nesso delle loro idee, nelle maniere della loro condotta, nelle pulitezze stesse della loro urbanità mostrano invariabilmente, che son nate per essere il tormento, e la noja di quei, che non le somigliano.

Vinni un guadagghiu, e già di l'occhi allura
Li pinnulara cci aggravau lu Sonnu.
Dorminu: ma chi sonnu po gustari
Un'alma trista, ch'è di guai in un mari?

28.

Di riposu stu sonnu appurtaturi
Non fu, ma scena apríu di novi lutti;
Cci sbalancau lu nfernu (o chi terruri!)
Ccu li dimonj, ca su tantu brutti;
E pri scacciari chisti aspetti truci
Si facevanu ammatula la cruci.

29.

Li brutti bestii tutti misi in gana
Facevanu fistinu, e cui jucava,
Cui abballava lu *Taci*, o in guisa strana
Facía cozzicatummuli, e satava;
E di attrappata umanità a lu viscu
Carapegni pigghiavanu, e rinfriscu.

30.

Di sua futura proli in chistu locu
Tri quarti e menzu vittiru dannata,
Pri causa so arrustuta ntra lu focu
Pri sempri, e non è picciula scialata!
E cci mannava, ardennu ntra la pici,
La mala-pasqua ad iddi, e cui li fici.

31.

Poi di lu nfernu un gabinettu a parti
S'apríu, da cui sbuccau comu un torrenti
Quantu l'ingegnu putía fari, e l'arti
D'affanni, afflizioni, e di turmenti,

Pinnulara palpebre.
Carapegni bevanda agghiacciata di latte condito con zucchero, e cappigliato.
Scialata divertimento.

E guerri, pesti, morbi, guai, miserii,
Fami, saccheggi, corna, e mutuperii.

32.

E chisti tutti ccu li niuri ali
Nisceru, e sparsi pri lu munnu tuttu
Scarricannusi supra a li murtali
Ficiru un parapigghia a campu ruttu;
Ma la Morti truncau sti jorna amari
Dannucci ajutu ccu farli scattari.

33.

Spavintati da tanta baragunna
S'arrisbigghiaru allura tutti dui
Dicennu: la frittata è fatta tunna;
E a ciangiri turnaru sempri chiui;
Ed Adamu sclamau dannusi un pugnu:
Chistu pumu non fu, ma fu cutugnu.

34.

Chi bellu onuri! Li nostri niputi
In veci di vasarini la manu,
Nn'avrannu pri mandruni, e pri guluti;
E traspurtatu da un fururi insanu
Grida: t'ammazzirò, santu di caulu!
Si chiù nni mangi pri lu to diavulu.

35.

Adamu, cosa fai! Tu un cauci mmesti
A la tua donna, e, oimè! chidda cci guasti

Mutuperii vituperj, infamie.

Nisceru uscirono. *Scarricannusi* lanciandosi con impeto. *Scattari* crepare, morire.

Baragunna scompiglio. *S'arrisbigghiaru* si svegliarono. *La frittata è fatta tunna* il marrone è fatto ben grande. *Cutugnu* cotogna; vale anche amarezza, crepacuore, dispiacere, e in questo luogo dee prendersi nell uno e l'altro significato; ciò che ne rende assai viva l'espressione.

Vasarini la manu baciarci la mano, aver per noi della venerazione. *Mandruni e guluti* poltroni e golosi. *Santu di Caulu* espressione di collera, e d'imprecazione.

Un cauci mmesti dai con impeto un calcio.

Pampina, chi cupría li parti onesti
Sinu a chist' ura immaculati e casti.
Idda si affrunta, e ccu li manu copri
La parti offisa, e dici: chi malopri!

36.

D' Adamu s' alluntana, e all' umbra sedi
D' una vicina troffa di castagna,
E guardannu, e timennu, chi lu pedi
Non cci facissi autra ruttura magna.
Ma Adamu si pintíu d' aviri fattu
A la cumpagna sua stu malu trattu.

37.

Anima mia, cci dici, oimè! fu chistu
Di nostra culpa effettu imprescinnibili.
Miseri nui! Già l' hai pruvatu, e vistu
Chi bellu cumplimentu è l' irascibili!
Cara mità, sia paci tra di nui;
St' asinitati non la fazzu chiui.

38.

Tuttu lu sgrignu intantu la Natura
Vota, e rivota, e lu sta arriminannu
Stizzata, ca non trova sinu a st' ura
Nuddu riparu pri stu gran malannu;
Anzi vidía pri un casu so fatali
Ogni rimediu peju di lu mali.

39.

Pigghia pri prima basi, e fundamentu
Dui liquefatti cori accutturati
A lu focu d' un vivu sentimentu,
E mutua simpatía, languidi ucchiati,
Scherzi, jochi di manu, attruzzatini
Di pedi, e mangiasciumi ntra li rini.

Si affrunta si vergogna. *Chi malopri* che tentazioni.
Troffa qui albero fronzuto.
Attruzzatini scontri. *Mangiasciumi* prurito, stimolo.

40.

E furtivi vasuni, e tatti impuri,
Nfrascatini di manu, ed autri botti
Dati a lu scuru, insidii d'onuri,
E ruttura di coddu di picciotti,
Stupri, aborti, ngà-ngà, e cent'autri cosi
Chiù belli, e nna farragini cumposi.

41.

E tutti chisti specii, e ingredienti
Li mmisea, e suttilissimi li pista;
Poi l'impasta, indurisci, e prestamenti
Una torciâ nni fa; chi torcia è chista!
E' torcia, chi cumposi, e fici dura
Ccu li soi stissi manu la Natura.

42.

Senti lu focu so, ch'abbrucia ed ardi
L'alma, ed ancu lu sentinu li surdi;
Spasima ogn'omu misu ntra li cardi,
Ed ancora li bestii li chiù turdi.
Chi torcia arcana si! L'omu ti misi
Nomi a capricciu, chi non ti cumprisi.

43.

Lu Bigottismu l'avi pr' inservibili,
E passioni la chiamau brutali;
Lu Teologu rea concupiscibili;
Lu Filosofu istintu naturali;
L'Omu furia di carni, e di demoniu;
Li Fimmini lu santu matrimoniu.

Nfrascatini di manu l'entrar furtivamente delle mani in parti proibite. *Ruttura di coddu di picciotti* perdita d'onore di donzelle, delle quali, quando si son lasciate sedurre da chi ha voluto cogliere il fiore di lor verginità, suol dirsi, che *si hannu rutta lu coddu* si son rotte il collo, come se volesse denotarsi, che son morte all'onestà, e al buon nome.

Mmisca mescola.

44.

Nè senza causa poi ccu torcia in manu
Li novi spusi ricivíu l' Ebreu;
E accisa torcia misi lu Paganu
In pugnu ancora di lu so Imeneu;
Torcia fra nui, e in tutti senza dubbiu
Senza la torcia non si fa connubbiu.

45.

E quantu divi a tia l'umana proli,
Torcia, pri lu to duci magisteru!
Senza di tia (nè su sofismi o scoli)
L'umanità si risulvissi in zeru;
E l'omu gratu, e memori di poi
Festa non fa senza li torci soi.

46.

Non cc' è sollennità, nè funzioni,
Chi non la teni, o teniri la fa.
La porta in pugnu a la procissioni;
Nelli tempj nni spingi quantità;
E in fini non cc' è festa, o quaranturi,
Ca non squagghianu torci a gran fururi.

47.

Duna sta torcia la Natura poi
Chi a lu focu d'amuri l'ebbi accisa;
Chiama lu chiù bel geniu di li soi,
E cci dici: te ccà, portala tisa;

Teniri la fa. Fari teniri la torcia, o lu cannileri ad unu vale intendersi cogli occhi, o con altri segni con una persona, che si ama, senza che colui, che ci è a lato, se ne avvegga. *Quaranturi* si dice la solennità, colla quale si espone l'Eucaristia nelle Chiese alla pubblica adorazione per lo spazio di quarant'ore. La Religione appresta tanti mezzi per purificare i costumi de' Cristiani; ma l'effetto non è sempre sicuro. E perchè mai? Forse perchè sono troppo frequentemente impiegati? La familiarità veramente diminuisce la forza dell'impressione; ma ciò vale per gli oggetti profani; le cose religiose sono d'un altro ordine, e non tocca a noi il parlarne.

Digitized by Google

E a chiddi dui infelici in tantu sustu
Chist' incognitu accendi, e novu gustu.

48.

Parti ccu fretta quantu chiù si po,
Duvi la sua patruna lu distina,
Lu bellu Geniu, e fa l'uffiziu so,
E cci appiccica focu ntra la schina;
Cci trasíu, penetrau, desi nna scossa,
E li miduddi cci accarpau di l'ossa.

49.

Stava lu patri di l'umana proli
Vicinu ad Eva dumannannu scusa
Di ddu cauci, chi ancora si nni doli,
Datucci nella parti virgugnusa;
Pri cui si misi sutta la castagna
Ccu tri parmi di grunna, e ccu la ncagna.

50.

Ma duvi cci trasíu amurusu focu
Comu po stari mai lu sdegnu, e l'ira?
Idda si va placannu appocu appocu,
E lu guarda, cci ridi, e poi suspira;
E dici: cci vulía a la nostra sditta
Sta tua brutta livata maliditta!

51.

Si chiù lu fazzu, un cancaru mi strica,
Rispunni Adamu; e allatu si cci sedi:
Ti putía sbintricari; ah cara amica
Fu lu dimoniu chi spingíu lu pedi;
Ca nni voli stu cani senza fidi
Sua preda; ma è chiù bestia cui cci cridi.

Appiccica appicca. *Cci accarpau* loro afferrò.
Ccu tri parmi di grunna con tre palmi di broncio. *Ncagna* musata.
Livata moto di collera
Un cancaru mi strica un canchero mi roda, *dii me perdant*.
Sbintricari sventrare.

52.

E in ciò diri l'abbrazza, e si la vasa,
Ed a lu senu si la teni stritta;
E in fari chistu senti ca cci scasa
Lu cori, e di disíu l'alma ha trafitta.
Tuttu in idda trasfundirsi in pirsuna
Vurría, e essiri dui *in carne una*.

53.

Ccu certa lagrimetta Eva fratantu
Lu guarda, e senti un non so chi a lu cori:
Adamu senti un gruppu, non di chiantu,
Ma d'un disíu, chi, si non sfoga, mori;
Cerca nella cumpagna un portu amicu,
E vidi chidda pampina di ficu.

54.

Ficu, sclamau, tu susciti a la mia
Menti un disíu di toi ducizzi rari;
Ficu dicennu, già lu dispunía
Lu stissu istintu all'arvulu acchianari;
E già a lu truncu s'abbrazzau di fattu,
Digià acchianava, e si firmau in chist'attu.

55.

Si scanta, chi non sia qualch'autra brutta
Mala tentazioni, e si tratteni.
Timi chi l'Avirseriu non l'ammutta
Novu abbissu ad apriricci di peni.
Tra piaciri, e timuri resta misu
Strittu a l'amatu truncu ed indecisu.

56.

Mentri vurrissi, e dubita, e si spagna
(O fu casu, o li providi destini)

Cci scasa gli si scommette.
Acchianari salire.
Si scanta paventa. *Avirseriu* demonio. *Ammutta* urta, spinge.
Vurrissi vorrebbe.

Digitized by Google

Si spiccicau nna rizza di castagna,
E di Adamu cadíu supra li rini.
Chista fu botta, chi li soi vinciu
Timuri, e fu sprunata a lu ristíu.

57.

E voragini apríu, duvi s' immersi
La sua gran bestia pri li soi disinni.
Adamu sprofunnau, ma non si persi,
Ed Eva assincupau, ma poi rivinni.
E ccu stu novu ritruvatu e raru
Desiru a li soi peni altu riparu.

58.

O conjugali voluttà, e dilettu,
Tu si in chista di chiantu âmara fossa
Di li cancari nostri lu perfettu
Obblíu profunnu, e tu fai in carni, e in ossa
Gustari un squarciu a nui di paradisu
Nella beltà d'un seducenti visu.

59.

Beatu vui, dilettu amicu e caru,
Chi non fustivu surdu di Natura

Si spiccicau si spiccò. *In chinu* data bene nel segno, e che penetrò bene addentro.

Assincupau sincopizzò.

Lu perfettu obbliu. *Distinguo*, direbbe uno Scolastico; *a parte rei*, *concedo*; *secundum quid*, *nego*. In quanto a me, io credo, che lo stato conjugale quando non è *un squarciu di paradisu* è un vero inferno; per porgatorio poi non vi è persona, che ne possa dubitare, e forse vi son taluni, che credono più al purgatorio de' Conjugati, che al purgatorio del Libro de' Macabei. *Squarciu* propriamente quaderno, che i Mercanti tengono per ricordo, notandovi gli atti prima di passarli a' libri maggiori. Per similitudine suol dirsi d'ogni cosa, che contenga un abbozzo, alcuni lineamenti di un'altra più grande, e di maggior rilevo.

Dilettu Amicu. Fu uno de' primi, che si sottoscrisse nella nota de' pochi amici, che si fecero un onore di formare una mensuale contribuzione in vantaggio di Tempio. Nell'ultimo tomo noi ne daremo la lista, in vece di quella degli Associati; crediamo, che ciò possa

Digitized by Google

A l'istintu, nè friddu, e non avaru;
Chi di sta vita travagghiata, e dura
E' lu veru piaciri, ed è lu spassu
Chi po truvari un cori afflittu e lassu.

60.

Vui, raru esempiu di la nostra etati,
Spusa pudica, e virginedda intatta,
Vui siti di canduri, e d'onestati
Simili ad Eva, chi da Diu fu fatta,
Ma chiù bedda, nostanti ch' iu discernu,
Ca vostru Patri non è Patri-eternu.

61.

Felicitati Vui lu vostru Adamu
Di chiù giudiziu, e di talenti onustu,

tornare in onore della Sicilia, e di Catania. Onor della Sicilia, e di Catania, che Tempio abbia avuto bisogno di vivere di una contribuzione amichevole? Sì Signore; sarà questo un onore; giacchè Omero il grande Omero, l'ammirazione di tutti i secoli, e di tutte le nazioni, il modello dell'Epica, il divino Omero visse mendicando; ed ove? Nella Grecia. Non mi meraviglio poi del destino di Camoens, il Virgilio de' Portoghesi, che morì in un ospedale: nel Portogallo, sede del Santo Tribunale dell' Inquisizione non si poteva sperar di meglio; si aveva anche tutta la ragione di temer di peggio. E' stata quasi costantemente questa la sorte de' gran genj. *Vostru patri*. D. Francesco Mauceri, uomo stimabile nella società, onesto sino alla dilicatezza, amico di cuore, inclinato a servire con facilità a chi il richiede di un favore, officioso col minimo degli uomini. La sua famiglia gli ricercherebbe un'altra interessante qualità; ma a noi che importa? E poi *quisque suos patimur manes*.

Di talenti onustu. Non è questa una frase poetica, che in realtà poi non significa nulla. D. Sebastiano di Cristofaro è un giovane, che ha de' talenti, e che li ha coltivati. Possiede una buona collezione di ottimi libri Suo padre ha saputo fare uso de' doni della fortuna, e del frutto della sua industria riguardo all' educazione letteraria de' suoi figli; non ha nulla risparmiato ove trattavasi de' loro vantaggi. Quanti padri, che avrebbero dovuto far tutto, non hanno fatto nulla su questo punto interessantissimo pe' loro figli! Delitto inespiabile!

Digitized by Google

Mentri chi nui surprisi in Vui miramu
La rara scelta ccu lu so bon gustu.
Jorna lunghi iu vi auguru ccu saluti,
Bona razza, niputi, e proniputi.

Digitized by Google

LA GIRASA

EPITALAMIU

1.

Grand' imprisi, o miu Signuri,
Ch' iu cantassi non spirati,
Da li vostri Antecessuri
Fatti all' autri età passati.

2.

Nè di chisti a nui vicini,
Pri cui fama va a lu polu;
Non è pisu pri sti tini,
Tantu all' aria non cci volu.

3.

Ntra stu vastu campu apertu
Iu mi perdu, e non la sgarru;
Ma mi tegnu a lu chiù certu,
Staju mutu, e non nni parru.

4.

Ora poi ch' Amuri in pettu
Duci un dardu vi scuccau,
Desi a mia pri lu dilettu
Un sorrisu, e mi guardau.

5.

Chistu a mia già fu lu ticcu,
Lu cumprisi, pirchì quannu
Guarda e ridi un' omu riccu,
Lu so ridiri è un cumannu.

Ticcu cenno, o parola, con cui uno vorrebbe farsi intendere senza spiegarsi apertamente.

Digitized by Google

6.

Miu Signuri, Vui cci siti
Novu sudditu; iu però
Multu anticu; cumpatiti,
Non cci potti diri no.

7.

Irritarlu? Non mi aspettu
Chi ruini; e non mi è novu
Quantu è truci un so dispettu
Ntra st'etati, in cui mi trovu.

8.

Ccu lusinghi sempri vani
Nni manteni, e nn'ha sarvati
Soi suldati Veterani
Pri li corpa disperati.

9.

Dati dunca a mia l'onuri
D'ascutarmi; non vi lodu;
E sodisfu, o miu Signuri,
Vostru geniu in chistu modu.

10.

La modestia, distintivu
Di vostr'alma non vulgari
Non cimentu; iu mi nni privu
Ancu a costu di scattari.

11.

Ntra stu jornu, in cui gustati
Li delizii puri, e santi
Di dui cori innamurati,
Ca si squagghianu davanti,

Ntra st'etati nell'anno cinquantottesimo della sua età. Da ciò rilevasi, che quest'Ode è dell'anno 1809, giacchè il nostro Autore nacque li 17 Agosto 1751.

Sarvati destinati.

Digitized by Google

12.

Imeneu lu Numi amicu
Vi purtau d' in paradisu,
Comu è so custumi anticu,
Ogni Grazia, Scherzu, e Risu.

13.

Adornau la pura intatta
Torcia accisa a chiù d'un micciu
D'ogni gioja chiù ben fatta,
D'ogni castu so capricciu.

14.

Ma sti doni, chi purtava,
Ordinarj sunnu doni;
Vostru gradu miritava
Chiù rispettu e attenzioni.

15.

Senza offendiri la nota
Simplicizza a li soi cosi,
Novi omaggi chista vota
Ancu aggiungiri cci vosi.

16.

Frischi rosi, e gigghi puri
Pri la spusa cunsulata,
E di frutti a Vui maturi
Scarricau nna virtulata.

17.

Frutti coti non di Gnidu,
O d'Idalia nelli prati;
Nè da un lubricu Cupídu
Foru in terra cultivati;

Micciu lucignolo.
Cci vosi vi volle.
Virtulata un pajo di bisaccie piene.
Coti colti. *Foru* furono.

Digitized by Google

18.

Ma scippau da l'aureu stelu
Ccu li manu soi divini
Nell'ameni di lu Celu
Floridissimi giardini.

19.

E vi dissi: Pirchì sunnu
Fora tempu, su chiù cari;
Cc' è lu pumu russu, e tunnu,
Cci su ficu, e chi su rari!

20.

Ricchi su di meli, e intantu
Li cammisi hannu strazzati.
O Virtù, sempri stu mantu
Ricupríu tua nuditati!

21.

Ma fra chisti, chi chiù alletta
E la vista e lu disiju,
Rubicunna, caddusetta
La Girasa ancora viju.

22.

Gratu fruttu! E chi sapuri
Gusta, oddíu! cui a tia s'allippa!
Primavera, è lu to onuri,
E' lu primu ca si scippa.

23.

E nn'annunzia, chi già l'astri
Su benigni, e chi fineru

Scippau svelse.
Fora tempu fuori stagione. *Lu pumu* la mela.
Caddusetta duretta come il callo.
S'allippa si attacca colle labbia.
Chi fineru ec. Se è vero, che in una guerra amorosa il primo bacio (e si sa bene, che i baci hanno nelle labbra la lor sede nativa) è il segnale non equivoco di vittoria per l'uomo, che attacca,

Digitized by Google

Di l' invernu li disastri
Sutta un placidu emisferu.

24.

Lu sapiti, Innamurati,
Si cci sia chiù caru pignu,
Si l' arduri v' ha temprati
Stu subacitu benignu.

25.

Non produssi arti terrena
Chista pianta peregrina,
Ma st' innestu in Amarena
Vanta origini divina.

26.

Stu celesti a nui favuri
Comu vinni, e comu sia
Non sapiti, o miu Signuri,
E ascutatilu da mia.

27.

Poicchì Veneri ammazzatu
Ritruvau l' amatu Aduni

e di disfatta per la donna, che resiste, questi attributi, che l'Autore dà alla *Girata*, come il primo frutto, che si coglie in primavera, contengono (avuto riguardo allo sviluppo della favola) delle allusioni tanto fine, quanto vere a tutto ciò, che di pene, e di angustie precede quel momento, che essendo unico nella vita non può mai più dimenticarsi.

Aduni. Adone era figlio di Cinira Re di Cipro, e di Mirra figliuola incestuosa, che colla mediazione della nutrice passar si fece a' notturni favori per una delle mogli di suo padre. Quanto questa principessa era di gusto differente della bella *Beatrice Cenci!* Questa non teme di commettere un parricidio per evitare un incesto; ma la rigida virtù di costei fu punita dalle leggi colla morte; e all' infame capriccio di quella non dà la Favola altra pena, che di essere cambiata in un albero, che ne porta il nome. E' da notare, che Venere, la dea dell' amore preferisce nel suo cuore un mortale ad un dio. E qual dio! Il dio della guerra. Ebbene, Adone era almeno un giovane pieno di tutti i pregi della beltà, che stende i suoi diritti sopra gli stessi dei; ma la moglie di *Giocondo*, il più bel giovane

Digitized by Google

Da un Cignali, chi arrabbiatu
Cci azziccau li soi scagghiuni,

28.

In vidiri l'almu visu
Friddu, e pallidu la Dia,
Ah pri zertu s'avría acisu,
S'idda acidirsi putía.

29.

Fa a lu pettu ottraggi, e a chidda
Vera sedi di biddizzi,
Bianca, e russa sua mascidda,
E si pinna l'aurei trizzi.

30.

Poi ccu lagrimi dirutti
Si lamenta, e fa un gran chiassu;
Ma si lagna chiù di tutti,
Ca finíu lu bellu spassu.

31.

Si la pigghia fortementi
Ccu li stiddi, e ccu li fati,
E cci diei: trista genti
Tutti siti, e malunati.

del mondo di Ariosto, che mai trova d'incantante, e di particolare in un garzone di sua famiglia, che lo ammette, a costo di un delitto, nel toro di quel marito

Cui dice, che non sa come patire
Potrà sua lontananza, e non morire?

E la Regina de' Longobardi, moglie di quell'Astolfo, che

Fu nella giovinezza sua sì bello
Che mai pochi altri giunsero a tal segno

che mai trovava di buono, e di appetitoso in quel maledetto Nano

Ch'era sgrignuto mostro, e contraffatto?

La bizzarrìa, e il capriccio sono stati sempre due principali attributi delle donne galanti. Volesse il cielo, che non lo fossero stati anche qualche volta delle matrone! *Azziccau* immerse.

Si pinna si strappa. *Trizzi* trecce.

Chiassu chiassata.

Digitized by Google

32.

Contra Marti doppu sferra;
Cridi già pri gilusía
Chi tu Numi di la guerra
Fattu acidiri l'avía.

33.

Empiu, dici, crudu Marti,
Tratti chisti su d'amanti?
Cavadduni, non fidarti
Di vinirmi chiù davanti.

34.

Estinguisti, anima truci,
Lu chiù amabili carusu,
Ca vasava tantu duci,
Bravu in tuttu, e valurusu.

35.

Farlu acidiri! e pirchì?
M'era amanti? E chi cci fu?
Cc'è cui nn'avi dui, e tri,
Ancu deci, e forsi chiù.

36.

E vulennu a mia piaciri
Tu duvevi chiù discretu
L'occhi chiudiri, e suffriri
St'amurettu miu segretu.

37.

O bontà, o cori amurusi
Di ddi Numi amanti veri,

Sferra comincia a parlar con trasporto.
Cavadduni cavallone; dicesi per disprezzo a chi opera senza senno.
Carusu ragazzo, dal latino *carens usu*.

Digitized by Google

Chi non squartanu gilusi
Soi satelliti, e cupperi!

38.

Ma pri marciu to dispettu
Non gudrai di sta vinditta;
Vivrà sempri ntra stu pettu
Lu so nomu, e la to sditta.

39.

E si Giovi a mia cuncedi
Quantu in testa mi camina...
Ciò dicennu acchiana, e sedi
Nella Conca sua marina.

40.

E poi caccia ccu premura
Li soi amabili Palummi
A la parti, chi è chiù pura,
Di li seggi eterei e summi.

41.

Trova ccà l'onnipotenti
Genituri, chi ascutannu
Lodi, elogj, e cumplimenti
Sedi eternu e tuttu l'annu.

Soi satelliti. Se ciò, che qui Venere dice degli dei, potrà riferirsi anche agli uomini, io credo di essermi permesso come ad un Editore di un poeta, e d'un poeta del gusto di Tempio, di tirare un argomento de più convincenti ed incontrastabili dell'uguaglianza degli uomini dal promiscuo attaccamento, che si osserva non tanto di rado fra gl'individui di ceti, e condizioni assai differenti. Le Elene non sempre scelgono i Parid per oggetto delle loro affezioni: e le Penelopi dimenticando qualche volta, che sono le spose degli Ulissi, si danno senza tanto scrupoleggiare in braccio de' più vili dei *Proci*. E perchè ciò? Perchè la natura formando l'uomo, e la donna non ebbe in mira altra distinzione, che quella de' sessi: la sublime aritmetica, che calcola i gradi delle differenze del sangue, non fu di sua invenzione; doveva esser questa l'opera dell'uomo, e dell'uomo culto per altro.

Sditta disdetta.

Acchiana sale.

Digitized by Google

42.

Quannu entrau la bedda figghia
Nella stanza alma, e felici,
Giovi in vidirla, li gigghia
Inarcannu accussì dici:

43.

Pirchì si affannata tantu,
Cara figghia, e mista in visu
Hai la stizza ccu lu chiantu?
Chi si ciangi in paradisu?

44.

E stringennula a lu senu
Tri vasuni cci cumparti,
Azzuccati senza menu,
Ca lu vecchiu è vecchiu all'arti.

45.

E la pioggia, chi culava
Da li tremuli pupiddi,
Cci rasciuga, chi smurzava
Quantu focu a li masciddi!

46.

E ripigghia affettuusu:
Sugghiuzzíi? E chi sarà?
Qualchi amanti t' ha delusu?
Cuntaccillu a lu Papà.

47.

O to figghiu di molesti
Ngratitutini ti paga?
Stu fraschetta, ch'è nna pesti,
Ca fa sempri o vozzu o chiaga.

Azzuccati bene abbarbicati, cioè dati con forza, e soddisfazione.
Culava cadeva, scorreva.
Sugghiuzzli singhiozzi.
Vozzu, o chiaga bernoccolo, o piaga; maniera proverbiale per significare, che chi ha una tendenza a far male lo fa sempre, e varia solo nel più, o nel meno.

Digitized by Google

48.

Rispunníu la mesta, e afflitta
Vaga Dea di l'occhi azzurri:
Quantu è granni la mia sdítta!
Patri, è stidda ca mi curri.

49.

Ah ca paci non mi dugnu;
La scuntenti e svinturata
Fra li Numi iu sula sugnu,
Iu la mala maritata.

50.

Pri miu spusu lu chiù bruttu
Fra li Dei mi fu scartatu,
Puzzolenti, lordu tuttu,
E pri ghiunta poi sciancatu.

51.

Sarría pocu a mia stu chiaccu
Siddu poi... ma si arricogghi

Pri miu spusu. Vulcano, che per esser venuto al mondo prima del termine ordinario, era nato tutto contraffatto, fu dato per isposo a Venere in ricompensa de' fulmini somministrati a Giove nella guerra contro i Giganti. E' troppo antico veramente l'uso (giacchè la Favola ce ne dà degli esempj nel mondo degli Dei) di ricompensare i servigj, che ci si prestano, a spese altrui, fosse anche de' proprj figli, e molto più quando questi servigj tendono a far valere i venerandi dritti della forza, dritti, avanti a cui ogni altro dee cedere, e inchinarsi. Che ne volete poi, se matrimonj fatti per fini politici, se ricompense dirette solo dall'interesse di chi le dà, e non dal merito di chi le riceve, avranno de' cattivi risultati? Le cose saranno sempre come debbono essere: una Venere non potrà mai essere la moglie onesta d'un Vulcano; e un Vulcano sebbene il primo ministro della potenza di Giove, non trova poi nella moglie, che è stata la ricompensa de' suoi servigj, se non lo strumento della sua infamia, e del suo disonore. Oh se gli uomini potessero sempre aver presenti allo spirito queste lezioni! Non si avrebbe certamente tanto d'impudenza nelle occasioni, almeno che l'uomo non può cessar mai di essere uomo. *Scartatu* scelto e destinato.

Stu chiaccu questa cavezza. *Si arricogghi* si ritira,

Digitized by Google

E non fa mbriacu o straccu
Nuddu cuntu di la mogghi.

52.

Vistu ciò, di procurarmi
Da prudenti un retuquagghiu
Iu pinsai, e lu Diu di l' armi
Pruvidíu a lu miu frangagghiu.

53.

Lu chiù barbaru, e brutali
Non ho vistu, o chiù fumusu;
Pri so peju st' animali
Va a l' antica, ed è gilusu.

54.

Preferii á stu furibunnu
Lu miu Aduni a mia dilettu,
Tra li peni di stu munnu
Pri servirmi di spassettu.

55.

Una liggi in fari chistu
Seguitai municipali
Di la Moda, ch' ha provistu
A stu nostru anticu mali.

56.

Prescindennu, ch' è un cateriu
Sempri cc' unu pri davanti,

Retuquagghiu uno spasso di nascosto, uno amoretto segreto. *Francagghiu* penuria.

Sempri cc' unu pri davanti. In bocca di Venere non disdice affatto questo frasario di dissolutezza; è corrispondente al di lei carattere; ma quante Giunoni non mettono in pratica ciò che non oserebbero pronunciare! Per un raffinamento di corruzione sociale si ama più la decenza delle parole, che quella de' fatti. Non è raro il veder la bocca di una Lucrezia nella persona d' una Messalina. Ma che si pretende con questa umiliante osservazione? Avvertir col pungolo della satira, onde alla modestia della lingua si faccia corrispondere sempre quella del cuore. Il rispetto, che si presterebbe allora al

Digitized by Google

Ma è vergogna, e vituperiu
Pri nna donna, ch'è galanti.

57.

Ccu stu bonu Frasca in pugnu
Mentri dunca da rimita
Vivu in paci, e tregua dugnu
A li susti di sta vita,

58.

Ngilusitu di stu mucu
Veni, oimè! lu Spacca e lassa,
Veni... A dirlu mi suffucu,
E cc' un verru mi lu scassa.

59.

Bon viaggiu, s' iddu morsi,
Giovi allura cci ripigghia;
Pri cui è mortu non è forsi
Nna pazzía stu chiantu, o figghia?

60.

Si nni fici già la festa?
E' defuntu? E in chistu casu
Pri lu fetu non ti resta,
Chi ntuppariti lu nasu.

61.

Lu tremendu Codicillu
Di li fati tu lu sai
Pri cui morsi; scurdatillu,
Ca turnari non po mai.

bel sesso non sarebbe un traffico di orgogliosa impostura da una parte, e di servile convenienza dall' altra: sarebbe un tributo, che la giustizia pagherebbe alla virtù sotto la forma della bellezza.

Susti noje.

Mucu si dice per ischerno ad un ragazzo, che attesa la sua età non è capace di far cose di rilievo, e che ha la pretensione frattanto di volerle fare. *Lu spacca e lassa* il tagliacantoni.

Fetu puzzo. *Ntuppariti* otturarti.

62.

Cosa dunca pozzu farti
S'abbrivisciri li morti
Chiù non ponnu? Sulu darti
Sti paterni mei cunforti.

63.

Non a tuttu poi li fati,
Rispunníu la Dea piangenti,
Hannu drittu e putistati;
Tu si puru onnipotenti.

64.

Di l'amanti miu lu nomu
Ancu eternu tu poi fari;
Ed in chistu sai lu comu
L'aspri figgi moderari.

65.

Ridi allura di lu Polu
Lu Moturi, e cci ripigghia:
Tuttu facciasi a cunsolu
Di la mia diletta figghia.

66.

Avrai eternu, iu ti promettu,
E presenti in tutti l'uri
Chistu vagu Giuvinettu
Trasformatu in un bel fiuri.

67.

Replicau la non cuntenti
Alma Dea: Di lu miu Aduni
Vogghiu ancora a mia presenti
Li ducissimi vasuni.

68.

Chi scurdari li putissi,
Patri miu, non è lu casu;
Pari sempri ch'iu l'avissi
Ntra li vrazza, e chi lu vasu.

69.

Giovi poi ca si diletta
Di vasuni, allura fici
Certa all'occhi lacrimetta
Di piaciri, e accussì dici:

70.

In mia vita, sarva a tia,
M' ho vasatu lu vasabili;
Passioni è chista mia
Ch' iu l'avrò *ab immemorabili*.

71.

Ed anch' iu ti pozzu diri
Quantu mporta nna vasata;
Nella via di lu piaciri
Semu junti a menza strata.

72.

E perciò di sti vasuni
D' un calibru accussì raru,
Comu a tia li dava Aduni,
Vogghiu anch' iu gustarni un paru.

73.

E a dda vucca purpurina,
Senza attenniri risposta,
Di la manu sua divina
Ccu dui jidita cci accosta.

74.

Ccu ducizza afferra, e stringi
Di lu labbru, ch' è di sutta,
Chidda purpa, ca si tingi
Di curaddu, e infoca tutta.

75.

Sporgi in fora, o cosa rara!
Caddusetta, e si fa tunna,

Sarva a tia colla tua buona pace.
Purpa polpa.

Digitized by Google

Quasi in menzu la separa
Linietta ca si affunna.

76.

Ed in forma di Girasa
Lu Retturi di li Celi
Si l'accosta mi la vasa,
Fa la fungia, e suca meli.

77.

Sta sucata non fineva
Pri l'intera eternità,
Si lu sciatu non pirdeva
Sua Divina Maestà.

78.

Ridi Amuri ca si trova
Ddà presenti; cci piaciu
Sta guluta forma nova
Di lu Summu Patri e Diu.

79.

Chisti, esclama allegru tuttu,
Su dovizii a manu chini!
O chi novu e gratu fruttu
Pri l'ameni mei giardini!

80.

Affuddau nella sua menti
Quant' idei chistu vasuni!
Pigghia cira, e prestamenti
Nni cumponi un'embriuni.

81.

Lu fa tunnu, ma lu sparti
Picciulissimu canali,
Lu cuntorna ccu bell'arti,
E lu forma tali e quali.

Mi lu vasa onde lo baci, *Fa la fungia* allunga il muso in forma di fungo
Guluta che escita la gola.

Digitized by Google

82.

Poi cci dà di li leggiatri
Almi Grazii lu sapuri,
La purpami di la Matri,
Lu so focu pri culuri.

83.

Chi dilettu lu vidiri
Chista prima chi furmau
La sua manu! Di piaciri
Iddu stissu s' incantau.

84.

Quali brama non attizza
Chista amabili girasa!
E nni dici: chi ducizza!
Suca suca, vasa vasa.

85.

Non ha ossu, in veci cci avi
Morbidizza caddusetta
Sta citrigna ma soavi
Girasedda ca m' aspetta.

86.

Ma chi preju Amuri nn' ha!
Pirchì crisciri vidía
Lu so imperiu e crudeltà
Da chist' autra tirannía.

87.

Nellu regnu so potenti
Di produciri s' adula
Novi spasimi, e turmenti
Stu piccatu anchi di gula.

Purpami polpa.

Sta questa, *citrigna* fitta come la carne del cedro. *M' appretta* mi pressa a muovermele contro.

Chi preju qual compiacimento, qual' allegrezza.

Digitized by Google

88.

E stu Diu, chi novi idei
Pri lu nostru dannu inventa,
A lu Patri di li Dei
Surridennu l'apprisenta.

89.

In vidirla si cumpiaci
Lu Gran patri, e poi ripigghia:
Sta cuntenta, datti paci
Mia diletta cara figghia.

90.

Li ducissimi vasuni
Pri cui ciangi, e fai stu luttu,
La chiù florida stagiuni
Farà eterni in chistu fruttu.

91.

Non aspetta Amuri, e prestu
Veni a nui ccu letu visu
Di stu bellu a fari 'nnestu
Fruttu natu in paradisu.

92.

E di l'Asia a li cunfini
Lu purtau a li beddi figghi,
Ch'hannu labbra purpurini
Janchi e russi comu gigghi.

93.

Nelli munti la produssi
Di l'Armenu e lu Giorgianu,
Ca pruvidi in belli mussi
Li Sirragghi all'Ottomanu.

94.

E nell'Indj e nelli Persi,
Di lu munnu in ogni latu
Si produssiru e diversi
Di sapuri a lu palatu.

95.

L' Europei nni su gulusi,
Si cci jettanu a lu volu,
Ma chiù belli, e chiù caddusi
Nui l'amamu in chistu solu.

96.

Beddi donni, ah vui badati,
Ca d'Autunnu non su frutti,
Nell'Autunnu li truvati
Arrappati, e sicchi tutti.

97.

Ma si mai sariti junti
Nell'Invernu, e l'appetiti,
Da la camula consunti
L'ossa nudi truviriti.

98.

Li produci Primaverà
Tra li nivi intatti e puri,
Ma l'oltraggia, s'idda è austera,
Ccu li jeli, e li riguri.

99.

E la vostra in farci offisa,
O di Palla egregiu figghiu,
Rigidizza fu decisa
Pri virtuti, e pri cunsigghiu.

100.

Ora poi chi s'apri vasta
Serri a Vui di jorna leti,
E piegati l'alma casta
All'altissimi Decreti,

Si cci jettanu a lu volu vi si slanciano a volo.
Arrappati increspati.
Camula tarlo. *L'ossa nudi*. Per chi legge solo per leggere, e per chi legge con distrazione, o per ozio pare un atto di carità avvertirli, onde non si lascino sfuggire il senso allegorico delle stanze che precedono, e principalmente della 97. 98. 99.

Digitized by Google

101.

Chisti dunca in donu gratu
Imineu vi fa presenti,
All' invitu fortunatu
Non siati renitenti.

102.

Vi li porta un Numi amicu,
Da li Celi li discisi.
Quali cori chiù pudicu
A soi doni non s'arrisi?

103.

Donna illustri, chi prudenti
Tinnirizza vi fa spusa,
Non offenda l' innocenti
Vostri oricchi la mia Musa.

104.

Non pigghiati in apparenza
St' argumentu miu profanu;
L' alta vostra sapienza
Sa scoprirci un sensu arcanu.

105.

Nelli candidi soi baci
La Girasa vi dinoti
Un' emblema di la Paci,
Li mei Augurj, e li mei Voti.

Digitized by Google

LA

PRIMAVERA

EPITALAMIU

1.

Comu trovi in chistu munnu
Varj sempri li piaciri;
In gustarli accussì sunnu
Varj ancora li pariri.

2.

D' infiammarsi cerca ognunu
D' Imeneu alla bella faci,
E cci pari chiù opportunu
Chiddu tempu ca cci piaci.

3.

Ma nzirtari lu momentu
Lu chiù caru, si po diri
Multa prova di talentu,
Pri gudirlu stu piaciri.

4.

Cc' è cui eliggi, e cui cci piaci
Lu bel tempu di la stati;
Ed aggiungi novi braci
A l' amuri soi infocati.

5.

Cui a li jorna voli darsi
Tempestusi di l' autunnu,
Pri lu geniu d' annigarsi
Dintra un mari senza funnu.

Nirtari cogliere opportunamente.
Stati està.

Digitized by Google

6.

Chiù brutali forsi alcunu
Di l' invernu s' innamura;
Pirchì porgi chiù opportunu
Lunghi notti e gran friddura.

7.

Chisti scelga soi stagiuni
L' omu belva, e sensuali:
Tu, miu Amicu, chi ragiuni
Ti distingui da sti tali,

8.

Tu, chi metti a li toi arduri
Cori, e veru sentimentu,
Eligisti a li toi amuri
Chi stagiuni! e chi momentu!

9.

In un tempu, in cui lu cori
S'apri, e prova un novu motu,
In cui cerca li ristori
Di l'Amuri a lu gran votu,

10.

A la vuci imperiusa
Di Natura, e di l' istintu
L'alma tua non si ricusa,
E lu cori cedi vintu.

11.

Primavera! E cui non sènti
Lu to focu ch' innamura,
E li tratti chiù eloquenti
Di la vuci di natura!

12.

Tu distilli, e tu nni spiri
Ddu languri, e tinnirizza;
A cui l'alma di piaciri
Non resisti, e di ducizza.

Digitized by Google

13.

Tuttu ama: Un duci affettu
Prova ogn'omu, chi l'invita
Ad amari, e senti in pettu
Nova forza, e nova vita.

14.

Ogni belva, ch'alma ha in senu
Sia mansueta, o sia selvaggia,
Va a smurzari senza frenu
St'amurusa ardenti raggia.

15.

E di l'aria abitaturi
L'acidduzzu, o di grand'ali,
Va freneticu d'amuri,
Cerca ajutu a li soi mali.

16.

Ogni brutu, chi veloci
L'unni sulca di lu mari,
Nè sta vampa ca lu coci
Nmenzu all'acqui po scanzari.

17.

E non sulu st'alma liggi
Duna all'essiri animanti,
Ma innamura (e fa prodiggi,)
L'ervi ancora, e l'alti pianti.

18.

Tu stupisci! Iu t'assicuru
Cosa certa, e troppu vera,
Chi d'amuri avvampa puru
Ogni pianta in primavera.

19.

Da la silva denza, e scura
A lu muscu chiù neglettu

L'unni l'onde. *Nmenzu* in mezzo.

Quantu vegeta in natura
Comu a nui lu senti in pettu.

20.

A pruvarti chista magna
Verità, camina intantu,
Ca ti portu a la campagna,
Ed ascuta lu miu cantu.

21.

Guarda intornu, e in tutti vidi
Comu sciata e spira Amuri,
Comu scherza, e comu ridi
Tra l'irvuzzi, e tra li sciuri.

22.

E alimenta, e ravvivisci
La sua forza, ch'è infinita,
Ogni pianta, chi non crisci
Senza st'alitu di vita.

23.

Senti a gara ogni sciuriddu
Chista duci simpatía,
Ca l'inunda, biatiddu!
Di piaciri, e lu ricría.

24.

Già soi vampi mustra arditu
Lu Galantu chi s'affretta
Di risurgiri all'invitu
Di la prima dulci auretta.

25.

Nesci sì, chiù non timiri,
Vagu sciuri, ch'è arrivatu
All'accisi toi suspiri
Lu bel tempu disiatu.

Ascuta ascolta.
Irvuzzi erbette.
Sciuriddu fiorellino. *Ricría* ricrea.

26.

Terminàu, felici tia!
Amurusu bellu sciuri,
L'aspru invernu, chi mittia
Duru frenu a li toi amuri.

27.

Stu tirannu non chiù assisu
Nelli cimi di li munti
In arcignu, e bruscu visu
Spargi nivi a manu junti;

28.

Nè accavaddu all'aquiluni
Chiù galoppa pri lu celu,
Ma cadíu, e va arruzzuluni
Nellu liquidu so jelu.

29.

Già lu cuculu niscíu,
E cuntenti in tua vinuta
Fa cc' un duci ciuciulíu
Lu bonvegna, e ti saluta.

30.

La pinnuta pinta schiera
Gorgheggiannu ti fa onuri,
Ca la bella primavera
Tu cci annunzj, e li soi amuri.

31.

All'avvisu nesci in chianu
Da quarteri soi d'invernu
Lu racchiusu Tulipanu
Nellu grembu già maternu.

32.

E lu cori so disserra
A li palmi, e novi onuri;

Cadìu cadde. *Arruzzuluni* rotelone.
Nesci in chianu esce fuora.

39.
Ma tra mezzu all'innoccenti
To canduri, e simplicizza
Entra Amuri, e tu lu senti
Gratu, e in tutta la vivizza.

40.
Fortunatu! s'ogni bedda,
Ch'isca aggiungi all'eleganza,
Ntra lu pettu t'ammuuzedda
Pr' inundarlu di fraganza.

41.
Da lu bulbu, in cui finora
Parsi estintu, novi getti
Fa lu Gigghiu, e spunta fora;
Ed in vita si rimetti.

42.
Ma la proli cristallina
Bianca chiù chi nivi, o latti,
Teni chiusa ad ogni brina,
Chi l'appanni, o non l'imbratti.

43.
Li proboscidi profani
Crudi insetti suspinditi
Da stu sciuri, ma luntani
Li vostr'ali raccugghiti.

44.
Api, e vui, chi v'aggirati
Susurrannu a lu so stelu,
Meli indarnu ricircati
Da stù sciuri gratu in celu.

45.
Ma sii castu quantu voi,
Fida in tua virtù sicura,
No, tu vinciri non poi
Lu pendiu di la natura.

46.

Ad amuri in un matinu
Di la chiù cocenti estati
Ti dischiudi grandi, e chinu
Di fraganza, e di beltati.

47.

Tuttu cori, ma sinceru,
Lu Garofalu dipintu
Non ammuccia ccu misteru
So gentili, e duci istintu.

48.

Ammirau Natura grata
Chista rara qualità,
E di aromi ha coronata
Tanta bella ingenuità.

49.

Bella Fragula 'un ti lassu:
Forsi timi, pirchì crisci
In un statu umili, e bassu,
Chi li sguardi mei avvilisci?

50.

Non è veru; a mia si cara,
E di elogj la chiù digna,
Pri la tua modestia rara,
E pri l' indoli benigna.

51.

Tu felici! chi cuntenti
Di la tua condizioni
Devorata da tormenti
Non si mai di ambizioni.

52.

Sempri in terra rampicannu
Non inalzi mai li cimi,
L' autri irvuzzi suffucannu
Pri mustrarti tra li primi.

Digitized by Google

53.

Ma l'alatu bammineddu
Li piaciri poi ti dà
Li chiù puri, e nò in burdeddu
Ricercata voluttà.

54.

Ma elevata nell'amuri
Tu Elitropiu, pianta eletta,
La canagghia di li sciuri
Curi pocu, e cridi infetta.

55.

Li toi affetti digni stimi
Di li sferi, chi rilievi
Nell'arduri toi sublimi
Autru sangu, ed autra frevi.

56.

A lu suli stissu miri,
Pirchì è autu, e non è bassu;
E l'annegghi di suspiri,
E lu segui ad ogni passu.

57.

Mentri pasci di sua luci
La beltà, chi t'innamura,
Ti lusinga duci duci
Sta felici sfirratura.

58.

Centu capi poi disserra
Lu Papaveru ntra l'ortu,
E divotu guarda in terra
Ccu lu coddu ancora tortu.

59.

Ma nell'ura chi lu nfuta
Cecu Numì, spingi tisa

Frevi febre, in senso di calore amoroso. *Sfirratura* manìa.
Nfuta aizza.

L' ardua testa capidduta
Tra li fiammi, e si palisa.

60.

Di sua lubrica sustanza
L' alta Malva lu gran stelu
Con amabili baldanza
Infiammata poggia in celu.

61.

E li sciuri chi susteni,
Su trofei, non sunnu sciuri,
Sunnu calici ripieni
Di lu nettari d' amuri.

62.

Cc' è ddu amabili disíu
Chi lu cori liquefà,
E lu sfilu, e lu pilíu
Di mai sazia voluttà.

63.

Nella dura rupi alpestra
Ccu li sfoggi soi incantanti
L' odorifera Inestra
Si rivesti, e va galanti.

64.

Mentri in vaghi farfalletti
Si nascondi Amuri, e l' ardi,
Fa li guanci pallidetti
Nova Psiche a li soi dardi.

65.

Separata d' ogni genti
In scabrusu ed arduu sassu
Sta la Chiappara cuntenti
Ccu la testa sempri a spassu.

Sfilu intenso appetito. *Pillu* ardente brama.
Chiappara cappero.

Digitized by Google

66.

Ccu li frundi virdi, e leti
Tra lu scarsu nutrimentu
Tu assimigghi a li poeti,
Ca si pascinu di ventu.

67.

Si a tutti autri fu benigna,
Si ccu n' idda cani perra
Fu natura, chi matrigna
Cci nigau un parmu di terra,

68.

Ciò nostanti, superiuri
A sta sorti tantu trista,
Fa soi amuri, e fa li sciuri
Tutti pilu, e beddi in vista.

69.

Comu impingua e passa avanti
Guarda l' Edera tenaci,
Mentri d'autru a spisi in pranzi
Mangia e vivi in santa paci.

70.

Mentri pensa a taffiu, e mentri
Di st'edaci, e parasita
Lu pinseri di la ventri
Occupau l' intera vita,

71.

Di l' amuri a li tormenti
Si contorci la meschina;
Pirchì Amuri è chiu potenti
Quannu veni a panza china.

72.

Tu ch' espelli, o sacru Issopu,
Li rei spiriti maligni,
A chi servi lu to scopu
Chi romitu, e oscuru alligni?

Digitized by Google

73.

Statti puru in aspru locu
Tra sipali occultu, e spini,
Mentri amuri, e lu so focu
Nira li lummi fa ruini.

74.

E lu Crocu, di cui adornu
Di l'aurora è l'aureu lembu,
Chi rinversa avanti jornu
Di zaffiri un riccu nembu,

75.

L'Amarantu e lu Jacintu
Fragantissimu all'estati,
Ogni sciuri, chi dipintu
Mustra fa di sua beltati,

76.

E quant' ha vaghizza un pratu,
Quantu lussu è in un giardinu,
Spira amuri, inebriatu
Da lu focu so divinu.

77.

Quantu crisci in ermu, e scuru
Boscu, o in rupi, o incultu locu,
Aspru sia, o di pettu duru,
Non va esenti di stu focu.

78.

E l'Ortica abbrusca, ed ardi,
Fa lu Sparaciu, ma quanti!
Tra l'acuti soi lapardi
Tinnirizzi d'un amanti.

Sipali siepi.
Fragantissimu odorosissimo.
Abbrusca picca.

Digitized by Google

79.

Ma chiù alteru, e impetuusu
Pri la smania ch'avi in pettu,
Intricanti, e raggirusu
Non ha paci lu Ruvettu.

80.

Ed armatu, ed aspru in spini
Fra soi stissi intrichi s'ergi,
O s'afferra a li vicini
Arvuliddi, e li summergi.

81.

Tuttu involvi, e non si stanca
Finchì va a l'amati rai,
E cci porgi ccu la vranca
Soi carizzi, duci assai.

82.

L'irtu capu isi furenti
Tu, d'amuri ancu a lu jocu,
Aspru Cardu, ca ti senti
Tra li spini, e tra lu focu.

83.

Non hai sciuri, e la tua festa
Fai sollenni, e la cumpisci
Quannu eriggi chidda testa
Chi l'amaru in tia addulcisci.

84.

Belli donni, vui d'amuri
Non amici, ma tiranni,
Chi pasciti di riguri
Vostru orgogghiu, e nui d'affanni,

85.

Si a so tempu non si cogghi
Sta biddizza, chi vantati,

Ruvettu rogo.
Arvuliddi alberetti.

Digitized by Google

E' un Carcioffi, ca li fogghi
Presu indura in brevi etati.

86.

Mentri è tenniru e amurusu,
Po mangiarsi, è gratu fruttu;
Ma addiventa poi pilusu
Ccu la varva, e si fa bruttu.

87.

Già la Mennula forera
Va la prima, e all'auri inalza
La festiva sua bannera,
Letu signu, da la balza.

88.

Frittulusa non aspetta,
Si fa avanti; ma dipoi
Guasta spissu pri la fretta
L'importanti affari soi.

89.

Ed ardita in mezzu all'ira
Di li venti, e lu so oltraggiu,
Di l'invernu chi già spira
Va prenunzia, e fa curaggiu.

90.

Nudi trunchi ed infecundi,
Quasi dica: a chi duriniti?
Eccu Amuri, chi nn'infundi
Lu so focu; via surgiti.

91.

S'arrisbigghia, o gratu istanti!
Ogni Silva, e la sua prima
Apparisci verdeggianti
Nova gemma in ogni cima.

92.

E tu ancora apri l'ucchiuzzi
Alma Ficu, chi rinasci,

Digitized by Google

E li temiri manuzzi
Sbucci fora da li tasci;

93.

E t'affretti dilatannu
Virdi, e sparsi d'acquazzina
Larghi frundi, chi ti fannu
Manta digna di Rigina.

94.

Casta! ah nò; chi lu favuri
Di natura senti ancora;
Chiù d'ognautra ardi d'amuri:
Fiamma interna ti divora.

95.

Ccu l'amanti toi furtivi
Chiusi in glubi, e in scuru locu
Fra li trischi toi lascivi
Sfoghi tuttu lu to focu;

96.

O per via di messi alati
Li conquisti, e ti stai soda;
E affettannu castitati
Tu ccu l'autri vai a la moda.

97.

Ma la Pergula amurusa,
Ca si stesi nellu pettu
Longu tempu durmigghiusa
Di lu spusu so dilettu,

98.

Assupita da li jazzi,
A lu novu, e duci invitu
S'arrisbigghia, e novi abbrazzi
Cci prepara a so maritu.

99.

Ccu carizzi, e baci espressi,
Sta lasciva inverecunda

Di lussuria fra l'eccessi
L'avviticchia, e lu circunda.

100.

Ccu li sciuri, e tinnirumi
Tra frischi auri d'un giardinu;
Chi fraganza fa l'Agrumi
Nell'albúri d'un matinu!

101.

Comu t'apri a lu sirenu
Bella Zagra profumanti,
Cussì s'apri nellu senu
Ogni fibra a un cori amanti.

102.

E li floridi fistuni
Tra li frundi, e la friscura,
Sunnu ameni pavigghiuni
Chi ad Amuri alzau Natura.

103.

Lu Granatu svampa fora
Grandi arduri, e grandi affettu,
Ca l'accendi, e lu divora
Viva fiamma, ch'avi in pettu.

104.

E a lu senu disíatu
Di sua amanti, re di cruna,
Va di purpura adornatu,
Digna mánta a sua furtuna.

105.

Eccu ddà là pingui Oliva,
Chi mai scropri verecunda
L'alma facci sua giuliva
Ammantata di sua frunda:

Zagra fiore degli agrumi.
Granatu melograno. *Ca* perchè.
Cruna corona.

Digitized by Google

106.

Si mustrau ccu pettu fermu
Di l'invernu ad ogni oltraggiu;
Poi la vinci, e non fa schermu,
L'aura tepida di maggiu.

107.

Lu contegnu no la libra
Da Cupidu, e non l'estingui;
Ma cci serpi in ogni fibra
Lu nimicu, pirchì è pingui.

108.

E lu sucu preziusu,
Di soi amuri gratu fruttu,
Quantu servi, ed a qual'usu
L'omu adopera per tuttu!

109.

Medicina, ed è alimentu,
Cci rischiara l'umbri oscuri,
E di l'omu di talentu
Va cumpagnu a li suduri.

110.

Sulu ciangiu chiddu sfardu,
Tanti sciocchi chi nni fannu,
Chi di l'anima su cardu,
Siccatura, e riu malannu.

111.

Bella Oliva, a ss'occhi luschi
Chi nni fannu gran cunsumu,
Mentri vannu a caccia a muschi,
Li toi lumi cangia in fumu.

Libra libera.
Ciangiu compiango. *Sfardu* consumamento.
A ss' occhi a siffatti occhi.

Digitized by Google

112.

O di testa a sti tormenti
La tua vampa sia interditta;
O dall'ogghiu to cocenti
Ogni pagina sia fritta.

113.

Ntra la timpa un spasimanti
Giuvinettu eccu chi veni,
Ch'avi a vista la sua amanti,
E cci cunta li soi peni.

114.

E cci dici: Amuri m'ardi,
Non cc'è ura chi n'abbampu;
Lu miu cori è ntra li cardi,
E non sacciu comu campu.

115.

Mentri ad iddu porgi oricchia
La vizzusa sua Fastuca,
Chiù lu guarda chiù spinnicchia,
E ccu l'occhi si lu suca.

116.

Ma lu Saliciu piangenti
All'Amica ch'avi accantu
Si distilla amaramenti,
E funtani fa di chiantu.

117.

Mentri a flebili soi stridi
La spiranza pari morta,
Quannu menu si lu cridi,
La sua Bella lu cunorta.

Ogghiu olio.
Timpa poggio.
Abbampu avvampo. *Ntra li cardi* ne' tormenti.
Fastuca pistacchio. *Spinnicchia* arde di desiderio. *Suca* succhia.

Digitized by Google

118.

E si ciangi, è tinnirizza
D' un amanti cunsulatu;
Si la stringi, l' accarizza,
E cci sta sciatu ccu sciatu.

119.

Fa a soi nozzi tristi auguri
La Carrubba, pirchì duna
Ad aceddi malfatturi
Stanza opaca, ed opportuna;

120.

Di lu piccia, e li lamenti
Di li chiuzzi, e di li gufi
Pasci l' alma; autru non senti
Chi sti fuschi, e rii tartufi.

121.

D' ippocondrica orridizza
S' aggramagghia, e l' umbri adura;
E contrista la ducizza
Di l' amuri, e di natura.

122.

Chi lu fulmini ti spacca
Nella rupi, unni stai cubba,
O lu ventu ti distacca
Da li radichi, e sdirrubba.

123.

Non dirò lu bruttu uffizziu
Di la Nuci, e li soi orruri,
Lu so geniu malefizziu,
Randevù d' infami amuri.

Piccia pigolìo.
S' aggramagghia si veste in gramaglia.
Spacca in vece di spacchi. *Cubba* melancolica. *Distacca* in vece di distacchi. *Sdirrubba* rovesci.
Malefizziu maleffico.

Digitized by Google

124.

L'umbri soi, notturni stanzi
Su d' infernu, e di malopri,
In cui fannu trinch lanzi
Tristi genti, ch' idda copri.

125.

Ccà d' incesti, e matrimonii
Mostruusu oscenu mistu
Fannu streghi ccu demonii,
E lu dici cui l'ha vistu.

126.

Ma l' Addauru, pirchì esenti
Di li fulmini celesti,
Si cridía, chi renitenti
Fugga Amuri comu pesti;

127.

E si dissi ancora castu,
Ch' a lu focu divoranti
Si cci opponi, e fa cuntrastu
Ccu la vuci strepitanti.

128.

Finga puru castitati
Chist' ippocrita, ma poi
Cci appariscinu li nati
Tra li fogghi bacchi soi.

129.

Ma chiù apertu li soi sciuri
Lu Varcocu sbuccia interi;
Di smurzari lu so arduri
E' lu primu sò pinseri.

Trinchilanzi feste, allegrie.

Streghi. L'Autore allude alla credenza del volgo sulla famosa *Noce* detta di *Benevento*, ove tutte le Streghe, e Stregoni vanno a fare le loro diaboliche sessioni.

Addauru alloro.

Varcocu albicocco.

130.

Dici in taciti palori:
Non resistu: e fa a vidiri,
Ch' apri tuttu lu so cori
A stu tenniru piaciri.

131.

Rivistíu lu Piru amanti
Li soi antichi membri duri;
Ribambiu, fa lu galanti,
Scherza arditu, e voli amuri.

132.

Va, non vecchiu renitenti,
A lu lettu geniali
In magnifica, e ridenti
Bianca vesti nuzziali.

133.

Guarda poi ntra la Muntagna
Chi piramidi sciurita!
Ca la rustica Castagna
Si parau comu nna zita.

134.

Tutti in coddu s' ha chiantati,
Quantu avía di sfrazzi, e gioi;
Nni fa pompa, e vanitati,
Va mustrannu ca su soi.

135.

L' alta Palma, chi s' annaca,
No la sbatti no lu ventu;
E' d' Amuri ch' è mbriaca,
Senti amuri, e non ha abbentu.

Zita sposa.
Chiantati posti. *Sfrazzi* abiti preziosi. *Gioi* gioielli.
S' annaca vacilla. *Abbentu* riposo.

136.

Corrispunni a sti soi inchini
Lu so Amanti in leta danza;
E ntra balli, e ntra festini
S' imbarazza e va all'usanza.

137.

L' incostanti aerii cimi
L' alta Canna già incamina
A li celi, e va sublimi
Senza frenu, e libertina.

138.

E mentr' idda s' arrimazza,
Quasi foddi pri l' amuri,
Chistu vasa, e chiddu abbrazza,
Non ha affruntu, e non rossuri.

139.

Lu Cipressu fra l' assumbri
Di ferali cappamagna
Cimiddija, e li longhi umbri
Stenni, e allicca la cumpagna;

140.

Tra li venti impetuusi
L' altu Pinu fremi, e muggi;
Ed in lagrimi odorusi
Pri l' affannu si distruggi.

141.

E lu Ruviru chiù duru,
E lu Platanu, e la Quercia,
E lu Chiuppu senti puru
La Saitta ca lu percia.

Vasa bacia. *Affruntu* vergogna.
Assumbri orrori. *Cimiddija* piegasi.
Chiuppu pioppo. *Percia* trafigge.

142.

Casta Donna, vui chi siti
Di biddizza un vagu sciuri,
Comu grida, lu viditi,
Primavera in tutti Amuri.

143.

Nè criditi di macchiari
Lu canduri, e li biddizzi,
D'un Amanti a li chiù cari
Duci affetti, e tinnirizzi.

144.

E la Rosa, chi nn'osservu
Lu modellu in vui perfettu,
Imitati, chi protervu
Non ha un cori a stu diletto.

145.

Nell'età ch'Amuri senti
Lu so cori cedi vintu;
Non si mustra renitenti
A stu duci, e bellu istintu.

146.

Ndarnu spini acuti, e asprizzi
Lu Puduri metti avanti;
Ndarnu ammuccia li primizzi
Di lu senu redundanti;

147.

Ma affannata da l'Amuri
Va scuprennu appocu appocu
Tra lu virdi, e lu russuri
Li spiranzi, e lu so focu.

148.

Apri infini a lu matinu
Frisca, bella, e assai galanti
Li soi fiammi in un giardinu,
E si duna a lu so amanti.

Digitized by Google

L' ESTA'

1.

Uh chi caudu! Uh chi nuttata
Ca nni scura, amari nui!
E a stu cori, o Nici amata,
Lu miu focu accrisci chiui.

2.

Di l' incendj di lu jornu
Ristau impressu l' orizzonti;
Pari a nui, chi fà ritornu
La disgrazia di Fetonti.

3.

O l' Abissu li fornaci
Soi rumpiu da l' imu funnu,
E ècu l' aliti voraci
Va a dissolviri lu munnu;

La disgrazia di Fetonti. Fetonte era figlio di Apollo, ossia del Sole. Per prova della sua nascita dimandò una volta a suo padre la grazia di condurre per un giorno il di lui cocchio, e Apollo non seppe negargliela. Ma i cavalli non istetter molto ad accorgersi, ch' erano guidati da una mano inesperta, e rivolgendosi dal giusto mezzo, che osservar dovevano nel loro viaggio, abbruciarono il Cielo, e la Terra. Giove in pena della sua temerità lo fulminò, e lo precipitò nel Po. E la condiscendenza del padre non ebbe nessuna punizione? Oh non istà bene alla suprema saggezza, e giustizia di Giove. Vi fu pur tra gli uomini una legge santissima, che puniva i padri de' delitti de' figli. E chi può negarlo, che gli uomini escon buoni dalle mani della natura, e che la cattiva, o la nulla educazione è quella poi, che li guasta, e corrompe? E il mezzo più sicuro di guastarli, e corromperli non è forse la condiscendenza, che i genitori hanno pe' loro figli? Non avendo la forza di soffrire il passaggero incomodo di veder patire anche per un momento una picciola creatura, che si ama, non temono di distruggere spesso l' opera la più bella della natura; e di un' anima, che avrebbe potuto esser quella d' un Socrate, di un Trajano ne fanno l' anima d' un Anito, d' un Nerone.

4.

E chi sciuscia d'ogni locu
'Fra li vampi, e la russura
Un riverberu di focu
Pri squagghiari la Natura.

5.

Ha sanguigna, e fuscu lumi
Ogni stidda, chi va in giru:
L'aria stissa è nna quagghiumi,
Ch' impedisci lu respiru.

6.

E Nettunu ccu timuri
Senza motu, e senza sciatu,
Pri non scurriri in vapuri
Ccu li petri sta ngagghiatu.

7.

La Via-lattea un fuscu velu
Da li poli stenni in susu;
Di li vampi, chi su in celu,
Pari un fumu tenebrusu.

8.

Ccu lu trivulu infelici
Lu scuntenti Varvajanni
Va pri l'aria, e quasi dici:
Sentu all'alma un focu granni.

9.

Ma lu Chiuzzu a nn'autra banna
Ostinatu in sua malura

Quagghiumi si dice di materia liquida divenuta crassa e spessa, quasi a somiglianza di latte rappreso con gaglio. Suo dirsi dell'aria, quando nessun soffio di vento l'agita, e particolarmente nell'està.

Ngagghiatu stretto.

Varvajanni barbagianni.

A nautra banna in un'altra parte.

Digitized by Google

Pri lu caudu, ca l'accanna,
Si la pinna la vintura.

10.

Ntra la spiaggia la Inizza
Va circannu la friscura;
Mentri arrumina, si stizza
Pri li muschi, e la calura.

11.

E lu Tauru, chi giaci
Ntra la rina, senti baschi;
Pri l'arduri non ha paci,
Jetta focu di li naschi.

12.

L'Asineddu non rinova
Li soi trippi, e non si strica;
Sta grunnusu, chi non trova
Refrigeriu a la fatica.

13.

Affannatu da lu munti
Si ritira lu Pasturi,
E cci grunna da la frunti
Filu filu lu suduri.

14.

Teni aperta e senti accisa
La pilusa pitturina,
E nn'ammustra la cammisa
Mmpiccicata ccu la schina.

Accanna lo rende secco, voto, ed esile come una canna. *Si la pinna la vintura* piange ben bene la sua sventura.

Senti baschi ha forti inquietudini. *Naschi* narici.

Trippi tripudj. *Si strica* si rotola nella polvere stropicciandovisi. *Grunnusu* gramo.

Filu filu a gocce continue.

Pitturina petto. *Mpiccicata* appiccata.

Digitized by Google

15.

Va lu fidu Cagnulinu
Ccu la lingua menza fora,
Fa nna spissa lu mischinu
Pantasciata, ca l'accora.

16.

Centu a mari vaghi Ninfi,
E cc' è Filli, Ireni, e Clori,
Nudi immersi ntra li linfi
Si scialacquanu lu cori.

17.

Mentri l'unna trimulannu
Si cci accosta, e va a lu pettu
Lenta lenta, ed in passannu
Cci lu vasa pri dilettu.

18.

Guarda poi da l'autru cantu
Li Pasturi chiù giulivi,
Chi l'adocchianu fratantu
Ccu li sguardi soi furtivi.

19.

E cui tumma, e cui fa trischi,
Non ha chetu, nè rizzettu
Pri smurzari all'acqui frischi
Chiddu arduri, ch'hannu in pettu.

20.

E tu sula, amatu pignu
Di stu cori, 'un voi pruvari
Stu piaciri, e non è dignu
Di tuccariti lu mari?

Pantasciata anelito.
Si scialacquanu lu cori si divertono profusamente.
Chetu nè rizzettu quiete nè riposo.

21.

Li toi membri alabastrini
Tu ccu l'autri immergi ancora;
E ntra l'unni cristallini
Tu sarai nna nova aurora.

22.

Cussì un tempu cci nisciu
Galatea a lu so pasturi;
E la scuma parturíu
Tali a nui la Dea d'amuri.

23.

Si paventi, amata Nici,
Qualchi sguardu miu profanu,
Sta sicura; l'infelici
Mi nni staju di luntanu.

24.

Ristirò ma ntussicatu
Invidiannu senza menu
L'elementu fortunatu
Ca ti chiudi nellu senu.

25.

Guardirò, ma lu miu sguardu
Sarà sempri attentu, e vivu,
Si accustassi per azzardu
Qualchi Satiru lasciyu.

26.

Ma si a chistu lu tenaci
Geniu to non cci accunsenti,
T'offerisciu, si ti piaci,
Un rinfriscu chiù innoccenti.

Nisciu uscì fuori.
Ntussicatu attoscato.

27.

Stannu a moddu ntra nna grutta
Dui muluni all'acqua pura,
E cci stesiru pri tutta
Sta jurnata a la friscura.

28.

Su siccagni, e quannu apriri
Li vidrai, ti tu dich' iu,
Poi l' imagini vidiri
Di l' internu amuri miu.

29.

Tuttu a tia lu muddicuni;
Cu ssa tua vuccuzza sicca
Poi cci mmesti a muzzicuni,
E dirai: mi sa di picca.

30.

Comu trasi, e l' introduci
Ntra li visceri, arma mia,
Un rinfriscu duci duci
Ntra li vini ti sirpia.

31.

Supra un poju poi siduti,
Quannu l'ura è già avanzata,
Passiremu fra li muti
Pianti frischi la nuttata.

32.

Ed in chiddi di virdura
Solitarj aperti chiani
Tu non odi all'aria oscura,
Chi notturni marranzani.

A moddu a molle. *Muluni* melloni. *Stesiru* stettero.
Su siccagni sono non inaffiati.
Muddicuni midolla. *Cci mmesti a muzzicuni* vi darai il portante a' denti. *Sa di picca* sente del poco.
Sirpia serpeggia.
Marranzani specie di grilli.

33.

Li susurri soi canori
Sutta l'ervi, e li citrola
Ti distillanu a tu cori
Un lammicu, chi cunsola.

34.

Senti allura un gratu orruri
Chi li sensi ti assupisci,
Ed un placidu languri
Cala duci, e t'addurmisci.

35.

Dormi Nici, e ti ristori
Nmenzu all'umbri chiù profunni,
Tra un silenziu, chi tu cori
Di piaciri si diffunni.

36.

Poi scherzusu un vinticeddu
Spira leggiu, e si manteni;
Lu conusciu all'aliteddu,
Chistu è Amuri, chi già veni.

37.

Ah! Stu ventu chi tu fai
Chiù sti vampi fa sbraciari;
Pri pietà di li mei guai,
Chiudi l'ali, e non sciusciari;

38.

Si a cui parru nè stagiuni,
Nè suspiri mei di focu,
Nè preghieri nè ragiuni
L'arrimoddanu pr' un pocu.

Lammicu per similitudine si dice quella cura interna, che ci fa star sospesi sul destino di qualche cosa, o persona a noi cara; e vale anche cura amorosa.

Arrimoddanu ammollano, commuovono.

39.

Ntra sta cauda nuttata
Mentri abbrucia terra, e celu,
Lu to cori, o Nici ingrata,
Sulu è friddu comu un gnelu!

40.

Ntra l'internu e ntra l'esternu
Da dui fiammi consumari
Tu mi vidi, e tu a st'infernu
Rifrigeriu non voi dari.

41.

Dda muntagna, chi janchía,
Avi dintra incendj vivi,
E chi uniti, ammustra a tia,
Ponnu stari focu, e nivi.

42.

Si ccu mia t'unisci nsemi,
Tu si nivi, ed iu su focu.
Timpiramu sti dui estremi;
Ah rifriscami pr'un pocu.

Gnelu gelo.
Janchia biancheggia. Il Poeta intende qui parlare di Mongibello, a cui non mancan mai le nevi sul dorso anche in mezzo all'està.

Digitized by Google

A

D. GIUSEPPI GANDOLFU

LU QUALI MOTU PROPRIU FICI A L'AUTURI

UN PICCIULU BUSTU DI BRUNZU.

EPIGRAMMA

Vui ccu lu brunzu, caru D. Giuseppi,
E lu Medicu a pinnuli, e gileppi,
Viju li vostri impegni quali sunnu,
Di mandarmi cioè a l'eternità;
Ma ccu diversità,
Vui in chista terra, e chiddu all'autru munnu;
Lu Medicu però fra chianti e lutti
Comu la duna a mia la duna a tutti;
La vostra eternità vinci la morti,
E pochissimi su, ch' hannu sta sorti.

Lu Medicu. Il Medico ordinario dell'Autore è il di lui amico D. Carmelo Platania, a cui è debitore di molte guarigioni, e di una affettuosa assistenza nelle continue malattie, da cui è travagliato. Nell'epoca di questo Epigramma ebbe a valersi di un altro medico, che poi prima di lui volle andare a vedere le regioni dell'altro mondo, giacchè Platania era andato in Palermo, e si temette allora di perderlo, o stabilendosi in quella Capitale, ove i figli di Esculapio non hanno come presso di noi per le fatiche ordinarie il pingue onorario di once due all'anno, o rinunciando alla sua professione, di cui si trovava disgustato. Ma pel bene della Umanità, e, quel che a noi più importa, pel vantaggio del nostro Autore, egli ritornò in Catania, ove da Professore si è dato ad esercitar l'arte salutare con impegno, e successo. Se ad un Editore poi d'un Poeta è permesso di dir qualche cosa del merito d'un Medico, osiamo affermare, che quel, che distingue Platania, si è un gran buon-senso, ed uno spirito filosofico, che dirige l'applicazione de' principj patologici, e delle sue molte cognizioni mediche.

A

D. IGNAZIU GIUFFRIDA MOSCHETTI

Dumannanuci un pocu di lu so bellu vinu.

1.

Si lu Chiuzzu nell' inverna
Sta annidatu ntra crafocchi,
Poi nni fa ddu cantu eternu
Ntra l'està, pirch'apri l'occhi:

2.

Si lu jornu non cci smiccia
Lu Fuganu a nui molestu,
Poi la notti letu sgriccia
Da la tana, e vidi lestu:

3.

E la Gatta si ntr' Agustu
Sta a lu suli, o in fucularu,
Poi di friddu, e d'ogni sustu
Si nni buzzera in Jinnaru:

4.

Ma l'età ccu li languri
Porta in mia chiù gravi dannu;
Mi fa luscu tutti l' uri,
Friddu, e mutu tuttu l'annu.

5.

Baccu sulu è midicina
Senza ajutu chiù di nuddu;

D. Ignazio Giuffrida, giovane dotato di molte buone qualità di spirito, e di cuore. Ha meritato l'amicizia dell'Autore.

Chiuzzu da' Palermitani detto *Jacobu* assivolo *Crafocchi* buchi.

Non cci smiccia non vede. *Fuganu* gufo. *Sgriccia* salta fuori. *Lestu* chiaro.

Sustu noja. *Si nni buzzera* se ne ride.

Digitized by Google

Ca lu sangu cci scatina
A li vecchi, e metti in bruddu.

6.

E la provida Natura
Chista essenza certamenti
Fici liquida, e non dura
Pri li vecchi senza denti.

7.

Stringi l'occhiu so micciusu,
E cci ncrispa frunti e cozzu;
Ma cci fa quantu un catusu
Largu poi lu cannarozzu:

8.

Sempri è in sizziu, aridu, ed arsu;
E Natura ha fattu chissu,
Acciocchì non fussi scarsu
Lu so viviri, e sia spissu.

9.

E lu Vecchiu cianciusiddu
Si lu cala, e nni gioisci,
Pirchì metti un appuntiddu
A l'età, chi sempri crisci.

10.

Chi cci annetta muchi e tarlu,
E lu rigidu disarma
Di l'invernu; e soli farlu
Quannu è chiù di menza sarma.

Ca giacchè. *In bruddu* in isturbo, in movimento eccessivo.
Micciusu cisposo. *Cci ncrispa* loro increspa. *Cozzu* coppa, occiput. *Catusu* doccione. *Cannarozzu* strozza.
E in sizziu ha sete estrema. *Chissu* codesta cosa. *Viviri* bere.
Cianciusiddu lacrimosetto; dicesi propriamente de' bambini, e de' ragazzi facili a piangere per destar compassione. *Si lu cala* se lo tracanna. *Appuntiddu* puntello.
Muchi mosse. *Sarma* salma, che contiene otto quartare.

Digitized by Google

11.

E lu vostru, ch'è eccellenti,
Sarà un frenu a la *cacaja*,
E un Batillu seducenti,
Chi rallegra mia vicchiaja.

Cacaja. L'Autore ha voluto coprire la putente trivialità, che per li Siciliani ha il vocabolo *Cacaredda* colla specie di decenza, di cui pare coperto il vocabolo straniero.

Digitized by Google

A LU MERITU

D. I

S..... AMICU

SONETTU

Coscimu Mastru ripusava in paci;
Sulu la fama sua fra nui ristava,
Chi digeruta già lu Tempu edaci
Ntrà l'obbliu pri secessu la mannava.
Ntra la chiurma, ca ddà nataninu stava
Sulu *Amicu* appizzatu a lu cannaci
Si la sucava comu vavalaci,
E si nni pirdía stizza, cci tummava.
Tantu si nn'abbuttau, chi lu riversu
Cci vinni, e vummicau dà li grignuni
Quantu in chiddu Catania avía già persu.
Sia pri to gloria, o pezzu di m..... uni;
Tu si Coscimu Mastru in prosa, e in versu,
Tu pari natu da li soi c..... uni.

Coscimu Mastru Cosimo Maestro. Ci visse in Catania un Ciabattino di tal nome, che semplice di spirito affettava intanto attillatura e pulitezza nel parlare, e la faceva coesistere in una continua trasposizione di parole, in vece p e. di *vurrla mangiari*, ei diceva *mangiari vurrla*; ciò lo fece chiamare *Coscimu Mastru* in vece di *Mastru Coscimu*. S..... *Amico* volle scrivere la storia d'una sua passione amorosa, non volendo defraudar la sua patria, e la posterità (a suo credere) d'una notizia così interessante, sapendo per altro, che una avventura di galanteria fu poi la causa di quella famosa guerra di Troja, e di quel portentoso Cavallo, che produsse i Capi d'opera dell'Epica Greca, e Latina. Lo stile ne era in tutto conforme a quello di *Coscimu Mastru*, e il pregio dell'opera non ismentiva il merito dello stile. Il nostro Autore conoscendo l'eccellenza di sì fatta produzione, ne ha voluto perpetuar la memoria in questo Sonetto.

Cannaci canale. *Vavalaci*, che altrimenti dicesi *babbalaciu* chiocciola. *Stizza* stilla.

Si nn'abbuttau se ne riempì il ventre, si fece il ventre come una botte. *Riversu* vomito. *Vummicau* vomitò. *Grignuni*, che altrimenti scrivesi *rignuni*, o *rugnuni* argnoni.

A

D. GIUSEPPI CUSINTINU E STRANU

RINGRAZIAMENTU

Vui, D. Puddu, vuliti un cori afflittu
Ntra lu vinu annigarlu in dittu e in fattu;
Felici naufragiu, e multu addittu
Ad un Poeta, s' iu ddà dintra scattu.
Lassalu, o Baccu, chistu cori invittu,
Lassalu eternu, vegetu, ed intattu;
E sia sempri lodatu e biniditu
Da mia, chi bivu, e vinu non nn'accattu.
Seneca, chissu latti, in cui si chiusu,
A li toi vini aprennucci li porti,
Vulisti ccu lu sangu to diffusu
Tingirlu russu, e fari allegra morti:
Va Filosofu anticu, e rancidusu,
Di la tua quantu è megghiu la mia sorti!
Giacch' iu, mercè un amicu generusu,
Moru in natura ntra lu vinu forti.

D. Giuseppe Cosentino e Strano valente Professore di Chirurgia, e particolarmente nel ramo, che riguarda la Litotomia. Egli fa onore non solo ad Aci Reale sua patria, ma alla Sicilia ancora. *Scattu* crepo, muojo.

Seneca. Sa ognuno, che Nerone ebbe pel suo caro Precettore l'attenzione di lasciare a lui stesso la scelta del genere di morte, di cui voleva complimentarlo, e ch egli in virtù del suo libero arbitrio scelse di farsi aprire le vene in un bagno di latte. Io non saprei veramente, se un *Filosofo*, che scrisse tanto di *virtù*, e che divenne *stranico* nella Corte d' un *Tiranno*, abbia meritato, o no, un tal complimento. *Ntra lu vinu forti* nel vino puro.

Digitized by Google

AD UNA SIGNURINA

Pri la morti d' un Cunigghiu domesticu, chi la Criata inavvidutamenti stringiu nella chiudiri un finistrani.

1.

Pri la morti di un Cunigghiu
Tanta pena? Ah sí, vi criju;
Vui l'amavu comu un figghiu,
Era, o Diu! lu vostru sbiju.

2.

Di stu bravu Ciaramuciu
La disgrazia v'ha privatu:
Non fu morbu, non fu fruciu,
Ma fu casu inopinatu.

3.

Ch'era arditu! assai provistu
Di giudiziu, e di gran menti,
Sempri quietu, nenti tristu,
Crianzatu, obbedienti.

4.

Chi sensatu! ch'era spertu!
E li cosi di st'armali
Dinotavanu pri certu
Ch'era scaltru, e non minnali.

Criata serva. *Stringiu* strinse.
Sbiju passatempo.
Ciaramuciu nome, che si dà a' piccioli conigli. *Fruciu o fruciu* propriamente vale sgorgo; per similitudine si dice della diarrea, e d'ogni scioglimento di ventre.
Crianzatu pieno di creanza, rispettoso.
Non minnali non gagliardo.

Digitized by Google

5.

La matina vi truvava
Ntra lu lettu già distisa,
Iddu estaticu ristava
E Tacia l'oricchia tisa:

6.

O assittatu ntra l'arcova
Ccu li granfi s'allissava
Lu mustazzu, e chistu prova,
Ca li cosi li pinsava;

7.

O satari qualchi vota
Ntra lu lettu anchi vulía
P'ri lu spinnu, e ciò dinota
Ch'avía gustu, e cumprinnía.

8.

E st'amanti Cunigghinu
Centu voti, e forsi chiui
Fu tentatu lu mischinu
La sua tana fari in vui.

9.

Ma ristarsi in chiddu locu
Di li summi a la presenza
Beltà vostri, non è pocu
Sta virtù di continenza.

10.

Si qualcunu poi vinía,
Chista brava criatura
Fujia subitu, e cidía
Lu so postu allura allura.

11.

Fari un tantu sacrifiziu
Chista *quondam* sant'armuzza,

Granfi branche. *S'allissava* si lisciava.
Satari saltare. *Pri lu spinnu* per l'intensa brama.

Su gran provi di giudiziu,
E chi sali avía in cucuzza.

12.

Ogni pena a chista cedi
D' una perdita sì cruda
D' un' armali a quattru pedi,
Ccu dui oricchi, e ccu la cuda.

13.

Di sta morti, o mia Signura,
Sia cunsolu a vui di poi,
Ca muriu sta criatura
Non da bestia, ma d' Eroi.

14.

Quannu morti l' affirrau
Senza causa, nè pirchì,
Non si persi, o si turbau,
Sulamenti fici *ngui*.

15.

Ed intrepidu ammazzari
Già si fici, o pena ria!
E st' esempiu vosi dari
Di la sua Cunigghiería.

16.

Bellu armali, ah! tu non sai
Toi virtù, nè toi prudizzi;
E scurdarsi cui po mai
Li toi modi, e li carizzi!

17.

Li toi fatti, e l'azioni,
Lu to nomu sarà eternu;
L'arma tua pri l'opri boni
Non vidrà peni d' infernu.

Sali avia in cucuzza aveva sale in zucca.
Non si persi non si scoraggiò.

18.

Un etereu immensu volu
Iu ti vidu, chi già spicchi,
E chi sdegni da lu polu
L'ervi virdi, e l'ervi sicchi.

19.

Nè terrestri, e scuri tani
Cerchi, armuzza biniditta,
Ma tu in celu ti nni acchiani
Bella bestia dritta dritta.

20.

Fra lu Tauru, e lu Sirpenti,
Lu Liuni, e li Panteri
T' incaseddi risplendenti
Nova stidda di li sferi.

21.

E di ambrosia saturata
Vivrai eterna, ed immortali.
O chi bestia aggraziata!
Bella sorti di st'armali!

22.

Si a lu celu di li bruti
Vulau dunca, e non è mortu,
Requie ad iddu, e a vui saluti,
E pinsati a lu cunfortu.

Armuzza biniditta. A chi non è noto il frasario della lingua poetica, sembreranno ardite queste e le seguenti espressioni. Ma calmino i loro scrupoli; alla fantasia d'un poeta è permesso animar tutta la natura, e creare regioni di beatitudine per ogni sorta di animali; non bisogna perder mai di vista la linea, che separa il Regno delle verità filosofiche e religiose dagl' immensi spazj soggetti alla giurisdizione degl' Ispirati da Apollo.

Ti nni acchiani te ne sali.

T' incaseddi t' incastri.

Saturata satollata, *Aggraziata* graziosa.

Digitized by Google

23.

Nautru a vui ristau chiù finu
Cunigghieddu, o mia Signura,
Chiù benfattu, e graziusinu,
Di chiù bella pilatura.

24.

Di li vostri cuntintizzi
Chistu sia l'amatu pignu,
E faciticci carizzi,
Ca lu merita, e nn'è dignu.

25.

E chiù amenu, e chiù spirticchiu,
Signuruzza a mia criditi,
Vi darà tantu finicchiu
Li piaciri chiù squisiti.

26.

Esequitilu, chi novu
Non è già stu miu cunsigghiu;
Chiovu cacciasi ccu chiovu,
E cunigghiu ccu cunigghiu.

Chiù finu più vezzoso. *Pilatura* mantello, pelame. *Spirticchiu* diminutivo di spezio. *Finicchiu* vezzosetto. *Chiovu* chiodo.

A

NNA FIGGHIA DI SCARPARU

1.

Scarparotta, ca di peni
E di affanni mi ricurmi,
Siddu t'amu, e vogghiu beni,
Tu nn' hai vistu già li furmi.

2.

Ccu nna lesina minuta
Tu lu coti mi pirciasti,
E poi un grossu, donna astuta,
Lisinuni cci ficcasti.

3.

Tu mi cusi a lu to latu
Ccu li nziti, e spacu forti,
Poi mi chiavi, sfurtunatu,
Sticchi acerrimi di morti.

4.

Ccu la lesina suttili
Mentri fai un purtusu acutu,
Mi trafiggi, e poi crudili
Mi disprezzi ccu lu sputu.

5.

Già di mia la peddi nuda
T' è ristata ntra li pugna;

Scarparu calzolajo.
Vidiri li furmi di qualche cosa, vale vederne gl' indizj, e i segni certi.
Pirciasti bucasti.
Cusi cuci. *Nziti* setole. *Chiavi* ficchi per forza.

Ccu ssu to truncettu, o cruda,
Tagghia drittu, l'hai ntra l'ugna.

6.

Pista, ammacca, e poi la stiri
Ccu li denti a toi maneri,
Passatilli sti piaciri,
Ca tu fai lu to misteri.

7.

Ah spietata! tu dilettu
Da stu straziu poi pruvari,
Ca pri cori ntra lu pettu
Hai la petra d'ammaccari.

8.

Quannu poi di turmintarmi
Già si sazia, e la finisci,
Pri di novu lusingarmi
Mi fai liffii e chiù m'allisci.

9.

Chist'è un'arti pri cupriri
Li malizzii e li toi nganni;
Poi mi vinni, pri suffriri
Li turmenti chiù tiranni;

10.

Chi spietata hai già fissatu
Miu distinu a stari sutta
Di li pedi e strapazzatu
A cripari poi di gutta.

Truncettu o trincettu pezzo di acciajo piatto a guisa di coltello, col quale i Calzolai tagliano le cuoja, ed altro.

Liffii vezzi. *M'allisci* m'accarezzi.

Mi vinni mi vendi. *Vinnirsi ad unu* vale ingannarlo, dargli ad intender lucciole per lanterne, farlo Cavalier bagnato, come dicono i Toscani. Qui si fa una fina allusione dal significato proprio di *vinniri* al metaforico.

Gutta crepacuore.

11.

Apprinniti, o Giuvinastri,
Da sti guai, ch'iu soffru acuti
Quali su li corpa mastri
Di sti Donni troppu astuti.

12.

Non 'ncappati ccu scarpara,
Chi un marteddu su in amuri,
Ch' hannu in vucca sola amara,
E di coriu sunnu duri.

Corpa mastri colpi maestri.
Sola cuojo di cui si fanno i suoli delle scarpe.

Digitized by Google

OTTAVI

RECITATI

IN OCCASIONI D'UNA CICALATA

NELL' ANNU 1807.

1.

Mentri ch' iu lu cirveddu allammicava
Pri fari quattru versi a Carnovali,
Vidu, o prodigiu! chi già mi fumava
Lu craniu, ed iu infucatu in modu tali,
Ch' in veci mi niscía di versi, e rima
Da la testa acquaviti di la prima.

2.

Mi susu stupefattu, e in chistu puntu
Ricurru a la sciampagna, ch' avi un vantu
D'essri cordiali, e bona in ogni cuntu
A cui cci sauta l'arma pri lu scantu;
Smovi la fantasía, l'estru nni veni,
E fa figghiari li fimmini preni.

3.

Di chista un bicchiruni nni priincu,
E poi nni vivu infina ca non stancu;
Lu calu in corpu e carricu lu pincu,
Poi in locu di lu drittu a latu mancu
Vaju, ca sentu la vissica china;
Ma pisciu rosolì nveci d'orina.

Mi susu mi alzo. *Santari l'arma*, o *lu cori* si dice per dinotare l'effetto d'una forte e improvisa sorpresa. *Scantu* spavento. *Preni* pregne.

Priincu riempio sino al colmo. *Carricu lu pincu* maniera proverbiale che dinota: ho bevuto ben bene, il carico della nave del mio ventre è stato ben compito. *Vissica china* vessica piena.

4.

Esclamu allura: (lu spaventu è multu)
Numi, si vui vuliti, ch' iu murissi,
Vogghiu muriri, e non muriri inultu;
Già lu Dimoniu di li cupi abbissi
In corpu mi trasiu, ahi crudu fatu!
Chist' è nua magaría, sugnu cirmatu.

5.

E in chistu allarmu, e costernazioni
Caminu pri non sediri, e discinnu
Chinu di pena, e tribulazioni
Cc' un piliu di cori, e un certu spinnu,
Unni criditi? unni mi destina
Lu fatu, cioè tornu a la ncantina:

6.

Duvi cc' è un certu vinu, ed iu lu sacciu,
Ca li fattucchiarii spezza, e l' incanti;
Vinu ch' è niuru chiù di lu savacciu,
Refrigeranti, picanti, attonanti;
La fibra attisa, svincula li musculi,
E dissipa li negghi, e mali frusculi.

7.

E non pigghiu biccheri, o autru vasu,
Ma mi cci appizzu in forma a la cannedda,
E ntra la panza mi nni ficcu e trasu
Un dilluviu, ch' allaga li vudedda;
E non cissai da ddi sucati vaschi
Fintantocchi non m' arrivau a li naschi.

Magaría stregoneria. *Cirmatu o ciurmatu* ammaliato.
Piliu di cori, e *spinnu* brama inquieta, e ardente desiderio.
Savacciu sorta d' ambra nera, secondo alcuni. *Negghi* nebbie.
Mali frusculi cattivi indizj di qualche disastro.
Mi cci appizzu in forma a la cannedda mi affisso da vero alla cannella. *Sucati vaschi* succiamenti famosi. *Chinu sinu a li naschi* si dice di chi ha bevuto o mangiato eccessivamente.

Digitized by Google

8.

Però sidd'era pronu, o si supinu
Non mi ricordu; supra lù tirrenu
Mi restu stinnicchiatu, e tantu chinu
Di ddu licuri, chi pareva prenu.
La testa unn'era, chiù non cci pinsai;
Ivi a li campi Elisi, e riturnai.

9.

Poi vulía fari versi, e in tali crisi
Pri la virtù di chiddu umuri pingui
Versi facía, ma ebraici, e francisi;
Divinni un Calapinu a setti lingui;
Ma vidu, mentr'iu fazzu un tantu smaccu,
Accavaddu a nna vutti lu Diu Baccu.

10.

M'apparisci ccu vucca risolenti,
Occhi gravusi, e testa a pinnuliu;
Vacilla ora a livanti, ora a punenti
Lu nsunnacchiatu, e trabballanti Diu;
Ntra l'abbuffati gargi ardi nna fiamma,
Tuttu sbracatu e in positura stramma.

11.

Susi, mi dici (siddu lu poi fari)
E vattinni a la casa, e ti vai a curchi:
Dormi, e di versi chiù non nni parrari;
Iu stu suppliziu lu daría a li Turchi
Mei gran nemici, acciò si smiduddassiru
Facennu versi, e tutti poi scattassiru.

Stinnicchiatu prosteso.
Smaccu ruina. *Accavaddu a nna vutti* a cavallo ad una botte. *Vucca* bocca. *A pinnullu* a pendio, chinata. *Nsunnacchiatu* sonnacchioso. *Abbuffati gargi* turgide guance. *Stramma* stravolta. *Susi* alzati. *Ti vai a curchi* vattene a coricare. *Turchi*. A' Turchi è vietato dall'Alcorano l'uso del vino. *Smiduddassiru*. *Smiduddarsi* torqueri, angi in aliquo sollicite cogitando, exquirendo, quasi *cerebrum evanidum facere*. *Scattassiru* morissero di botto.

12.

Lassa li metamorfosi, e li favuli,
Madrigali, elegii, canti di pivuli;
Un miu seguaci comu li Diavuli
Fuji, e abborrisci sti lammichi, e trivuli,
Ma stinnicchiatu all'umbra di li preguli
Dormi, o a la casa sutta di li teguli.

13.

Tantu dissi, e da l'occhi mi sparíu
Pigghiannu da la vutti un gran tracollu;
Ciò non ostanti, mi ristau un disíu
Di vera gloria, chi nn'ispira Apollu;
Ma a tanta siti ch'iu sinía di scriviri
Versi, cci riparai, ca vosi viviri.

14.

Ma Apollu, pirchi è veru marancitulu,
Tuccau lu tastu, e mi smuviu la linia;
Lu focu appiccicau, e va chiù tinitulu;
Già a li naschi mi fazzu la fulinia,
E fra la basca, e fra l'inquietitutini
Dicu sti versi *in cordis plenitutini*:

Minna di l'assitati, e sucarola
Di latti pri cui pati d'aridizza,
Vinu chiù duci assai di la pastizza!...
Già assincupu, e mi manca la parola;

Pivuli o piuli uccelli notturni e lugubri. *Lammichi e trivuli* cure e travagli.

Ca vosi viviri giacchè volli bere.

Marancitulu si dice per ischerno ad un'uomo furbo, astuto; e spesso a chi non ha le mani nette. *Mi smuviu la linia* scosse il ramo della mia pazzia. *Va chiù tinitulu* andate e arrestatelo più; maniera per esprimere l'impossibilità di ciò che si è accennato. *A li naschi mi fazzu la fulinia* mi prende il furore. *Basca* estuazione.

Assincupu svengo.

Tu di stu munnu si la vera scola....
  Ccu farni trabballari ad ogni stizza
  Nni nsigni, ca non cc'è vera firmizza,
  E cui nna vota casca, si cunsola.
Di nostra testa la superbia abbasci,
  Chi cc'è priculi grannì, e non è un spassu
  L'urtari in cantuneri, o in mura vasci.
Ccu li tracoddi, e ccu l'incertu passu
  Nsigni, ca caminari li B.....
  Nni fannu ad anchi aperti, e passu passu.

15.

Chistu avveni pri cui non misuratu
  Lu vivi, senza farini scialaccu;
  Ma cui sarà chist'omu illuminatu
  Tantu, ch'elettu sia da lu Dìu Baccu?
  Chi sappia dari la sua esatta, e pura
  Di lu vinu geometrica misura?

16.

Chistu tu fusti, o fortunatu gnocculu
  Cuccu Lananna. E cui non sapi appienu
  Ch'hai pri passu un cumpassu, e in ciricocculu
  Pri midudda un triangulu Scalenu?
  Chi ti lu cali in linea retta, e chinu
  Fai in panza un semicirculu di vinu?

17.

Allura lu cumpassu sta in periculu
  Non truvannu Be ed Emme ad Effe uguali,

Ad ogni stizza ad ogni istante.
Vasci basso.
Senza farini scialaccu senza farne profusione.
Gnocculu nome che per vezzo suol darsi ad un ragazzo, che ci è caro in preferenza di qualunque altro. *Ciricocculu* si dice per ischerzo la testa.

Digitized by Google

E non putenna stari a perpenniculu
Linei tu vai furmannu laterali;
Già vannu fra li circuli confusi
L'anguli acuti ccu l'anguli ottusi.

18.

Ed eccu chiù non reggi, e stai in quatratu,
E vacillannu da tutti li punti
Descrivi da la testa, e unn' hai cascatu,
Una Diagonali ccu la frunti,
E stinnicchiatu longu senza menu,
Parallellu ti fai ccu lu tirrenu.

19.

Ma Baccu già ritorna, ed iracunnu
Mi sgrida: E ancora non t' hai ritiratu?
Cridia truvarti nellu chiù profunnu
Letargu, e nellu vinu già annigatu!
Cussì tu onuri lu miu anniversariu,
Ca fai versi e mi teni in tafanariu?

20.

Ciò dissi: Iu mi nni vaju cotu cotu
E levu la naticchia di l'armaru,
E l'apru umili, e piu; doppu divotu
Mi prostru comu avanti a lu so altaru,
In cui sta chiusu dintra a li buttigghi
Vinu, ch'ha stu miu cori ntra l'artigghi.

21.

Vinu ca non appiccica a li cimi,
O puru sduna in chiacchiari loquaci;

Senza menu sicuramente.
Tafanariu fondamento, *podex*.
Cotu cotu quatto quatto. *Naticchia* pezzetto di legno più grosso nel mezzo, che nell'estremità; fitto nel mezzo serra le aperture; che per certa somiglianza si potrebbe dire *nittola* da' Toscani, *obex*. *Armaru* armazio. *Buttigghi* vasi di vetro a guisa di buffone.
Appiccica monta. *Sduna* scappa, e continua il corso.

Digitized by Google

Vivini quantu voi, vivi, e non timi,
Non fa malicrianzi, ama la paci;
Svapura a sonnu, e sulamenti smamma
Bummi sonori da lu Diaframma.

22.

un buttigghiuni ccu divuzioni,
Invocannu li soi misericordii,
Nn'accerru, e poi ccu vera intenzioni
Mi lu distillu dintra li precordii.
Lu Diu m' investi, e d'una sugnu accisu
Miraculusa siti a l' improvisu.

23.

ornu a nautru, secundu li soi ordini,
Mi cci appizzu di cori, e mi nni abbiju
Nna bona dosi, e non fici disordini.
Fusca è la testa; di l'occhi non viju,
Vaju cascannu, li causi mi pisciu,
Lu lettu afferru, e in paci mi addurmisciu.

Smamma propriamente spoppa; qui significa cacciar via con for-
. *Bummi* bombe.
Buttigghiuni un gran vaso di vetro, accrescitivo di *buttigghia*.
Nn' accerru ne adugno.
Mi cci appizzu di cori mi vi attacco con tutto il cuore, da ve-
Mi nni abbiju me ne caccio dentro. *Causi* calzoni. *Mi addur-*
ciu mi addormento.

Digitized by Google

LU CANTERU

DI

BINIDITTU

SCENA LIRICA

La Scena rappresenta un Gabinettu di studiu di figura bislunga; picciula biblioteca da un latu, ed un tavulinu, in cui si vidinu varj strumenti di matematica, alcuni scartafazzj, e qualchi libru; pettini, fioccu, e ferru a castagna. In funnu varj imbarazzi, *et nullus ordo*, in menzu a cui torreggia una Silletta colossali.

BINIDITTU

Critaceu Vasu, tu di la mia casa
Tu si, iu mi lu vantu,
Lu mobili chiù caru, l'ornamentu
Chiù preziusu; di l'arnesi mei
Lu chiù commodu, e gaju. Eh! Chi sarría
La casa senza tia? Fussiru in idda
L'arredi d'un Monarca, e a tia non viju,
Manca in idda lu tuttu,
E cc'è confusioni,
Alti premuri, gran pinseri, e luttu.
Comu svanisci a lu to paraguni
L'ebanu, e lu maguni, e tanti appisi
Di pompa e lussu splendidi ornamenti,
Chi all'occhi d'un Filosofu su nenti!
Ma chi ti sprezzi ognautru

Biniditu. Vedi nota a pag. 23 del tomo 1. *Silletta* cantero. *Sarría* sarebbe.

Comu cosa chiù vili;
Pri mia però tu si lu chiù fidili
Amicu, a cui disvelu
Tutti li mei segreti. Un gran sollevu
Sentu, quann' iu depositu
Nellu to senu li chiù occulti sensi
Di lu miu internu ntra profumi, e incensi.
Si lu munnu ti chiama
Vasu di stercu, e si ti voli ognunu
Avvilutu accussì, cui non conusci
Quantu sempri fu ingiusta
L'umana opinioni! Sta tiranna
Di la nostra ragiuni,
Ch'è ceca, e non discerni,
Sempri pigghia vussichi pri lanterni.
Dari prezzu a lu nenti, e non stimari
Ciò, ch'è meritu veru, ed è bon gustu,
Di lu spiritu umanu
Sunnu soliti cosi. Iu non mi fazzu
Maravigghia perciò; non si lu primu,
Chi servi all'omu ingratu,
E cc' un disprezzu poi ricumpinsatu.
Iu viju tanti vrazza
Laboriusi, chi fannu la sorgenti
Di la ricchizza, e 'un passanu pri nenti.
Grunnanti di suduri
Viju l'Agriculturi, chi susteni
Ccu l'anchi rutti, e lu cruduzzu ad arcu
Di tanti oziusi lu gravusu incarcu;
E chisti intantu alla Grannizza umana
Tra l'inutili so sfacinnamentu

Vussichi pri lanterni lucciole per lanterne.
Vrazza braccia. *'Un* non. *Cruduzzu* propriamente codione; parlandosi d'uomo, vale dorso.

Digitized by Google

Su oggetti di disprezzu, e avvilimentu.
E la disgrazia stissa
Non soffri ancora di l'umana razza
Lu fatigusu, amicu
Riproduttori anticu? Un primu è chistu
Di l'esistenza nostra
Interessanti oggettu, ed è lu summu
Di li nostri diletti
Strumentu, chi li gusta assai perfetti.
Lu purtamu ccu nui; anzi precedi
Li passi nostri; e quannù munta in bestia,
E superbu reclama onninamenti
Lu drittu di natura e di li genti,
Allura quannu spingi l'orgogliusu
Capu tremendu, e sedi
'N tronu di maestà; chi fa sgabellu
Di li soi pedi chiddi dui ministri
In cui tutta s'appoggia, e si susteni
L'intera Umanità; chi la Ragiuni,
Chi la Ragiuni stissa,
Chi si vanta ogni cosa a se summissa,
Prostrata a pedi soi taci, e s'inchina,
Dicennu fra se stissa:
Calati junciu ca passa la china.
Potenti di la Terra
Pri quantu vui benefici sariti,
Di gran lunga ciditi
A lu beni, ca fa
Chistu gran patri di l'Umanità.
Lu sa lu munnu, e la natura intera,
Quant'è caru e soavi
L'imperiu so, si dintra li soi Stati.

Calati junciu ca passa la china maniera proverbiale, che vale, soffri e non contrastare con chi è più potente di te; *non cozzare cotè muro*.

Regna la vera paci, e s' iddu sulu.
E s' iddu sulu è chiddu,
Chi porta a li soi sudditi la tantu
Bramata, e mai goduta
Felicità; s' iddu nemicu a morti
Di l' oziu non ricerca
Chi dda vera fatiga, chi alimenta
Lu Statu, e si mai intenti
Non su li soi paterni miri ad una
Incessanti cultura, a fari sulchi,
Ad apriri canali, a sustiniri
Lu commerciu. a versari la ricchizza
Fra l' applausi comuni, e la ducizza.
E l' omu? E l' omu intantu
Lesu di testa, sempri allucinatu
Si eriggi in Tribunali, e lu cundanna
Reu di brutalità, un malandrinu,
Un ereticu peju di Calvinu.
Chi chiù? E' cadutu in tantu disonuri
Lu so benefatturi,
Chi si mai pri disgrazia una pirsuna
Merita lu so nomu, e si cci duna,
Stati sicuru, chi lu chiù avvilenti
Disprezzu, un vituperiu, nna provista
Fari non si cci po peju di chista.
E' summa, e non cc' è esempiu,
La tua umiltà, la tua pacenzia è granni.

Lu so nomu. I Siciliani hanno dato al principale, e al più interessante de' membri del corpo umano il nome di balordo, che in bocca de' Signori Italiani suona anche *minchione*. Non saprei veramente perchè; alcuni tirano l'origine di questa poco vantaggiosa denominazione *a mingendo*. Se la cosa va così, non ha egli da lagnarsi; essendo di schiatta latina, chi sa, che non derivi in linea retta da alcuno di que' famosi Patrizj, che per varj secoli oppressero co' loro dritti esclusivi gli stessi *Romanos rerum dominos, gentemque togatam?*

E' spissu amareggiata
La vita tua da un pisu insopportabili,
E accupi; e tu fra st'agonii di morti
Stai rassegnatu, e abbrazzi la tua sorti.
Tu soffri di la carni
Li gran tentazioni, e chiudi sempri
L'oricchi a li soi canti lusingheri.
In vita ritirata
Passi li jorna toi; campi e ti nutri
Di sula pruvidenza.
Non passa jornu, chi non purghi e lavi
Li rei immundizzi, e mustri ad evidenza,
Ch'hai netta l'alma, e pura la cuscenza.
Si mai la favulusa
Antichità cumposi
Veri lezioni pri la sciocca genti
Nelli soi allegorii tantu eccellenti;
Si desi a li Ciclopi
Un occhiu in frunti, fu pri dinotari
Lu sennu e lu giudiziu; e si furmau
Gianu a dui facci, vosi dimustrari
La prudenza accussì. Biatu tia!
Chi non ti sveli, e mai apri li porti,
Chi a genti di sta sorti, da cui imbivi
Ora a torrenti, ed ora in lieti sursi
Eloquenti discursi, chi ti fannu
Veru saccenti, a cui ogni materia
Domestica divinni,
E gran Giurisconsultu a mia t'appresti,
Chi teni in corpu tutti li digesti.
Quanta chiù ti cuntemplu, iu sempri scopru
Novi meriti in tia, chi la Fortuna
A manu larga ti dispensa e duna.

Accupi ti accori, ti vien meno il respiro.

Neglettu vasu all'occhi d' un' immensa
Multitutini sciocca, ed imbecilli,
Tu però non si tali
D'un Filosofu all'occhiu penetranti.
Da quali cumpiacenza iu non mi sentu
L'alma squagghiari allura ca ti viju
Altamenti onoratu
Da un granni Letteratu! E benchì sia
Chiù neglettu di tia, poichì a lu munnu
L'essiri bon talentu, e non minnali
E' lu veru piccatu originali,
Pri cui comu l' Ebrei sempri si aspetta
Fra panzati di fami, peni, e guai
Chiddu Messía, ch' 'un cumparisci mai.
A tia basta però, ch' un omu tali
Chiù dignu di sidiri
Ddà tra li varvi di l'Areopagu,
Equipaggiatu a la filosofali
D' una vesti inconsutili, e d'ucchiali,
Calarsi lu vracali, umiliarsi
A lu cospettu to, impicciulutu
Pri tia quasi a metà, lu dottu culu
Fra li bisogni soi
Ceu li mazzari tutti di lu roggiu

Da un granni Letteratu. Qui il Poeta intende parlare di *Francesco Strano*; ma si sa bene, quanto Tempio e Strano sieno amici; e l'amicizia impedisce gli uomini, e molto più i figli d'Apollo di esser sinceri, malgrado la più efficace volontà, che egli abbiano di esserlo. Noi però che conosciamo *Francesco Strano* assai più intrinsecamente di quel che non può conoscerlo il nostro Autore, ecco quello; che sentiamo di lui: Talento mediocre, buon-senso bastante, poche cognizioni, e molta ragione: anima libera malgrado le angustie della sua fortuna, e la dipendenza della sua situazione; cuore sensibile, e perciò spesso infelice; onestà a tutta prova, e perciò povertà in ogni tempo. Ne' suoi piccioli scritti, che non saranno mai di ragion pubblica, domina sempre uno spirito di franchezza filosofica, uno stile più tosto elevato, ed ove bisogna, una satira micidiale.

Mazzari di lu roggiu contrappesi dell'oriuolo.

Godi truvari in tia 'n commodu appoggiu;
E tu letu e superbu
Di l'onoratu incarcu
Pari, chi allunghi lu ritortu labru,
E di Fisica imbivi
Gran lezioni, chi su tali e quali
Elementi pri tia fundamentali.
  Non pozzu raffrenari
Lu fremitu, ch'iu sentu, quannu pensu,
Quantu è ceca, ed è storta
Da li retti principj
L'umana tistardaggini, chi duna
Lu postu chiù avvilenti
A un vasu accussì bravu,
E tant' utili a nui, e poi prostrata
Incensa comu un Diu
Un Caligola riu,
Nna bestia in prelatura,
Un istallatu sceccu, e poi l'adura.
Quantu principi, e quantu
Dami, e signuri ambiziusi, e vani
Non produssiru ancora
Influssi chiù maligni, e chiù ruini,
Chi non fannu a li nasi
Li cantari di l'uri matutini!
  Cui diri mai putría
Quali deformi, e mostruusu aspettu
Pigghiau l'Umanità, quannu idda stissa
Da se stissa divisi, e poi furmau
Un cetu separatu, e l'ammirau!
Ah! Stu cetu, chi mai menti confini
A la so ambizioni, e chi si vidi
Nella ricchizza so sempri mendicu,
Nella lussuria so sempri dijunu,
Chistu fu, chi scumposi, e poi distrussi

Ogni egualtà, e ch'essiri duvennu
Un legitimu spusu ebbi chiuttostu
Piaciri farsi un drudu, e nni furmassi
Di la natura umana
Una so prostituta; l'attaccau
Di mal franzisi, e avvilinau, mpistau
La Società, chi sutta a tanti mali
Gemennu è già ridutta a lu spitali.
Omini, inorriditi
A li ragiuni, chi ccu miu spaventu
Ripetiri mi sentu
Da st'insolenti, chi pri darsi un drittu
D'opprimiri e pistari
A li simili soi
Fannu un strepitu granni
D'un certu non socchì di gerarchii
Chi sunnu in paradisu,

Chi sunnu in paradisu. Allude ad un fatto avvenuto ad un suo amico, che trovavasi impiegato in casa di un *Signore*, nella quale frequentava un *Principe*, che ad ogni momento ripeteva energicamente i nomi sacri di amico e di filosofo. Il *Plebeio* impiegato non fatto per vivere in casa d'un *Signore*, disgustato della sua carica, scrisse al *Principe filosofo* per ottenergli la sua dimissione, e nel biglietto gli diede il nome di amico, di cui si trovava per altro intronate le orecchie. Questa aria di familiarità irritò la filosofica nobiltà del *Principe*, e gli rispose da *Signore*, che conosce, ed ha misurato l'immenso intervallo, che si frappone tra un uomo, che può a suo arbitrio esser nobile, o filosofo, ed un miserabile, ch'è condannato ad esser sempre solamente onest'uomo. Questa risposta fu letta con indignazione, e con risa dagli uomini sensati. Ne arrivò la nuova alla *Dama* moglie del *Signore*, e per giustificare il virtuoso risentimento del *Filosofo principe* disse, che anche in Cielo vi sono le gerarchie, ed un *Impiegato* nella sua casa non doveva dar *dell'amico* ad un *Nobile*. Questa Dama frattanto si piccava anch'essa di filosofia, e di quella filosofia che ci spoglia, al dir de' moderni Saccenti, *de' pregiudizj dell'infanzia e dell'educazione*; e in conseguenza di siffatti *principj filosofici* ella si faceva un vanto di non credere a tante cose. Ma allorchè vide attentarsi a' sublimi diritti della Nobiltà, mandò a diavolo filosofia, belle cognizioni, spirito, talento &c. &c. &c.

E chistu non socchì
Si voli, chi spartissi a gran distanzi
Li ricchi da li poveri, chi sunnu
Nati da un stissu patri ntra lu mannu.
Ma puru sia cuncessu; si parrassi
Ccu lu sagru linguaggiu. Ah! vui nigari
Non mi putiti, chi sta terra all'omu
Fu data in pena, acciocchì travagghiassi
Ntra sta valli di chiantu, e comu tali
Sti gerarchíi pretisi autru non fannu,
Chi un quatru mostruusu
Di cui ciangi, e cui ridi, e di cui nfini
Sta in oziu, e cui si spezzanu li rini.
Sicchè da chistu versu
Li gerarchíi la causa l'hannu persu.
Ma si poi a la Natura,
Vulemu fari attenzioni, in chista
Si cci su gerarchíi, si, chisti sunnu
Li gerarchíi animali,
O sia gradazioni, chi ncumincia
Da lu vermi chiù abjettu, e abbrancicannu
D'insettu a insettu, e poi di bestia in bestia
Va a finiri nell'omu,
Ch'è di l'armalità l'ultimu tomu.
Sicchè autru non viju
Da lu vili e mendicu a So Eccellenza,
Chi d'ingiusta Fortuna differenza.
Ma s'una tistardaggini stupenda
Vurrissi onninamenti,
Chi lu Generi umanu
In gerarchíi diversi sia divisu
Purtannuci pr'esempiu un paradisu,
Allura autri non viju
Gerarchíi chiù ammissibili e decenti
Si non chiddi, chi su fra li talenti;

Ed accussì po essiri,
A norma di li spiriti celesti',
La differenza fra li suli testi.
La quali, è veru, chi disuguaglianza
Produci di piaciri, e godimenti,
Ma godi ognunu rispettivamenti
Quantu basta per se; nè chistu stissu
So godimentu in ogni gerarchía
Alimentatu veni
Da la distruzioni, e da li peni,
Chi soffri tutti l'uri
La schierà inferiuri. In paradisu
Nudda vota s' ha ntisu
Un *Tronu* fracassari
Li *Potestà*; neppuru scarpisari
Nna *Dominazioni* prepotenti
A tutti li *Virtù*; nemmenu un grossu
Arcangilu pri farisi un banchettu
Devorarsi nna schiera
D' *Angili* tutta intera; nè un ardenti
Cherubina pri farisi un rinfriscu
Calarsi comu pinnuli divini
Li testi alati di li *Serafini*.
La mia infocata immaginazioni
Troppu trascursi, ed iu lu volu arditu
Già piegù, e tornu a tia sempri scuprennu
Novi pregi, e beltà; chicchì si dica
Supra li pasti tòi diurni, e soliti
Lu lassu a giudicari
All'omini sennati; iu sulamenti
Vi assicuru, chi tutti sunnu effetti
Di vera apprensioni, e lu sustegnu
Ccu vui di facci a facci a tuttu impegnu.

Scarpisari calpestare. *Calarsi* trasannarsi. *Pinnuli* pillole.

Quantu è santa, ed è pia
Sorprendenti, e divota purcaría
Chidda, chi d'un Profeta
Si leggi, chi pri dari un novu a nuì
Esempiu d'umiltà, ma inimitabili,
Si nutríu lungu tempu
Di li stissi toi cibi; appi piaciri
Farsi cumpagnu to ..... Si sunnu accetti
A la Divinità sti belli pranzi,
Si pri l'acquistu di lu paradisu
Cci voli tutta sta virtù, rinunziu
Di cori a chistu drittu, ed in eternu
Vaju a lu nfernu .... Pr'accussì rispunni
L'omu corruttu, chi non sa sinora
Cos'è vera virtù; ch'ha profanatu
Stu sagru nomu, e chiama virtuusa.
Una strega chi canta,

Purcarla. Allorchè Iddio disse ad Ezechiele: *Et quasi subcinericium hordeaceum comedes illud; et stercore, quod egreditur de homine, operies illud*, tutti gli Espositori, e particolarmente Sacy, e Calmet convengono, che Iddio comandò al suo Profeta, che cuocesse il suo pane collo sterco seccato dell'uomo. Il nostro Autore, a cui ciò non era ignoto, ha creduto non dimeno potere impunemente senza offendere la santità delle verità rivelate prender per fatto ciò, che dovea farsi, fare un passo dal comando dato da Dio all'esecuzione fattane dal Profeta, ed esagerarne anche le circostanze, onde dar luogo poi all'empio linguaggio, ch'ei mette in bocca dell'uomo corrotto; per cui si vegga la nota seguente.

L'omu corruttu. Chi non è virtuoso, come *sentitamente* fa rilevare qui l'Autore, crede impossibile la sacra professione della virtù. Un uomo mondano, e corrotto prende per sogni le prodigiose penitenze degl'Ilarioni, e de' Simoni Stilita, come un Suddito del Re di Persia, e del Sultano di Costantinopoli ha per favolosa la coraggiosa insensibilità d'un Mucio, che si brucia la mano, il ritorno d'un Regolo a' ferri, e alle prigioni di Cartagine, la risoluzione d'un Curzio, che si getta in una voragine, la fermezza d'un Leonida, che muore co' suoi compagni alle Termopile. Questa sorprendente differenza tra uomo ed uomo rende sempre più inestrigabile il laberinto della natura umana.

Una larva chi danza, ed un Eunucu,
Chi trillannu nni fa tantu di bucu.
E intantu l'omu, lu quali si vanta
Dotatu di ragiuni,
Sempri adottannu fausi nozioni
Ostinatu s' indura
Nelli soi pregiudizj,
E in so dannu calpesta la natura.
Si lu secessu è tantu necessariu
Quantu lu stissu cibu
A mantinirci in vita, pirchì mai
L'omu nni senti tutta la virgogna?
Mentri ogn'autru animali
Fa li soi funzioni naturali
Senza russuri, e senza
Rimbrezzu, ma ccu tutta indifferenza.
Ah! quant'è dignu d'ammirazioni
Ddu cavaddu attaccatu,
Chi tira un cocchiu auratu,
Chi vulennu cacari
Senza suggezioni, e senza impacci,
A li patruni cci la sona in facci!
Ma indarnu l'omu di Natura ad onta
Occultu e riservatu
Nascondi sempri li soi megghiu affari,
Chi sa Natura ben smentirlu, oh quantu
Facennulu arrossiri ad ogni istanti.
Si perlicca in segretu
Ccu summu gustu chiddu sciauru avaru,
Chi disapprova poi
Ccu tanta nausea nellu baccalaru,
Saprà di scecchi un'arragghianti truppa
Sgridarlu, scrutinannu pri li strati

Scecchi asini.

Senza rimbrezzu, e ccu disinvoltura
St'odorini graditi a la Natura;
E all'omini accussì maligni e infidi
Isa la testa, cci fa gabbu, e ridi;
Ed inalzannu poi l'occhi a lu celu
Intonà un innu gloriusu, e tira
Ccu vera espressioni da li pantici
Lu chiù forti d'amuri tra li cantici.
Si l'omu fra lu scuru e lu silenziu
In solitariu locu
Voli sfugari l'amurusu focu,
Summa però murtificazioni
Ricivi da li cani,
Chi ntra pubblici chiani a chiaru jornu
Cci nsignanu lu modu
Comu s'aggruppa un maritali nodu.
L'amurusi palummi,
Lu debosciatu gaddu, ed ogni armali
Non rinfaccianu all'omu
Li pregiudizj soi! Forsi la musca
Su l'occhi nostri, e ccu chiù confidenza
Non ama megghiu un lettu nuziali,
Nimica di li sfrazzi,
Supra li nostri nasi, e li mustazzi?
La conoscenza adunca
Di tanti verità rendi surprisa
La menti mia, chi sempri chiù t'ammira
Quantu chiù soffri oltraggiu, ed ingiustizia,
Elettu vasu, consolazioni
Di lu Generi umanu;
Tu si la notti nostru guardianu;
Tu veru amicu a li bisogni nostri
Sempri si prontu; di li nostri flati
Cumpagnu alligirisci
L'interni affanni nostri, e li ricivi

Comu cosi toi proprj, e ti li vivi!,
Tu mustri a lu superbu
La sua viltà; tu annunzii a lu birbanti,
Chi l'azioni soi
Fannu chiù fetu di li soi paranti;
E quannu appoggia in tia lu so purtusu
Lu stiticu diventa generusu.
E perciò contemplannu
Tanti meriti toi, in cui finora
Nissunu avi azzardatu
Mettirci mussu, iu già mi sbracu, e posu
Lu travagghiatu fiancu
Supra di tia, e mi sentu
'N tronu di maestà, cintu ed adornu
D'un ammantu reali, e ch' iu gia sia
L' imperaturi di la Tartaría.
Ma mentri assisu in sogghiu Biniditu
Sparau l'artigghiaría, una fra l'autri
Cannunata sonora
L'arrisbigghiau; sparíu fra chiddu istanti
La grata visioni; addíu coruna,
Addíu reali ammantu; si truvau
Pri sulu distintivu di Suvranu
Nudd'autra cosa, chi lu scettru in manu.

Mettirci mussu mettervi il becco in molle.
L'arrisbigghiau lo svegliò.

Digitized by Google

PRI LI FELICI NOZZI

DI LU SIGNURI

D. LITTIRÍU ARDIZZUNI

E DI LA SIGNURA

D. MARIA SEMINARA

1.

Tu ca ti nficchi, o Imeneu Felici
Ntra Matrimonii, e chi chiamatu Diu
Si di l'onesti, e liciti curnici,
Infoca tu lu debil' estru miu
Di la tua torcia ccu l'accisi sbrizzì,
Pri cantari d'Amuri, e soi prudizzi;

2.

D'un castu Amuri, chi li vampi soi
Nutrisci ma di duci, e puri affetti,
Nè all'omini comuni, ma all' Eroi
Sulu cuncessu, e fa li soi diletti
Nobili arduri, ch' ha lu so incrementu
Nella ragiuni, e nellu sentimentu.

3.

Tali è l'Amuri, ch' infiammau st' amanti
D'un puru geniu, e simpatía perfetta.

D. Littirlu. Fratello del fu D Nicolò, che fu giovane pieno di tutte le buone qualità di spirito, e di cuore, uno de' primi, che si soscrisse alla mensuale contribuzione in favore di Tempio, di cui era ed amico, ed ammiratore.

Curnici. I Siciliani scherzano spesso con questo vocabolo adoperandolo in vece di corna. *Sbrizzi* scintille.

Sli corpa questi colpi.

Ma sarà lu suggettu a li mei canti
Comu Cupidu uniu sta Coppia Eletta.
Ah, Tu cecu non si, quannu dipci
Fai sti corpa, e sai farli quannu voi!

4.

E in brevi accenti, o Avventurati Spusi
Vi lu dirà lu labru miu sinceru;
Chi si cantassi in versi chiù diffusi
Sempri menu diria di quantu è veru.
Vi sia stu pocu di miu omaggiu un signu;
Datimi dunca oricchiu ora benignu.

5.

Signura d'ogni cosa la Ragiuni
Sidia Rigina supra un sogghiu d'oru
Donna digna di Scettri, e di Curuni
Di quanti mai cci sunnu, o cci nni foru;
E riggia lu so imperiu universali
Ccu multu sennu, ccu giudiziu, e sali.

6.

Felici regni, mentri chi Furtuna
Nellu sublimi seggiu la mantinni!
Mentri ch' idda fu despota, e patruna,
La Terra una delizia divinni.
Cc'era paci, e cuncordia, e veru amuri,
E lu beni di Diu criscia tutt'uri.

7.

Omini, e Donni insemi s'abbrazzavanu
Senz'umbra di piccatu, o di malizia;
Di la crianza mai non abbusavanu;
E allura si stimava l'amicizia.
S'amau lu Rettu a chiddu scrittu analogu
Ca nni purtau Mosè nellu Decalogu.

8.

Ma chisti tempi tantu preziusi
Foru brevi, e non ebbiru durata;

Digitized by Google

Ca non mancanu mai li murritusi,
E genti ch' hannu la testa pirciata;
Di l'onestu, e di tuttu ciò chi lici
Disturbaturi pessimi, e nimici.

9.

Di chisti Malviventi, e Mascanzuni
Amuri fu lu capu, e dissi: è sustu
Lu stari suttamisu a la Ragiuni;
La prima cosa pari ca mi frustu;
Nè po la mia putenza, e lu valuri
Stari suggettu a tanti soi fridduri.

10.

A stu parrari so pigghiaru pinni
L'autri disordinati passioni;
Gridaru libertà: pri cui nni vinni
Un serra-serra, nna ribellioni,
E ntra sta furia ria, e tumultuaria
Trabballau la Ragiuni a gammi all'aria.

11.

E sta magna Rigina, oddiu! si fici
Suddita, e serva nellu propriu Regnu,
In manu di li stissi soi nimici
Priva d'ogni succursu, e di sustegnu.
Chisti su li stramazzi di stu munnu:
Lu birbu in suma, e va lu bonu a funnu.

12.

S'accoppiau pri miseru cunfortu
Ccu lu Bonsensu, e la Filosofia;

Li murritusi i ruzzanti, i torbidi. *La testa pirciata* la testa balzana, che sono viziosi.

Mascanzuni mascalzoni. *E' sustu* è cosa nojosa e grave.

Pigghiaru pinni presero coraggio, tolta la similitudine dagli uccelli, che quando han ben messe le penne, prendono animo, e cominciano a volare.

In suma a galla.

Chiddu, ch'avia l'effigii d'un mortu;
Chista, ch'assimigghiava all' Ettisia:
Sti tri suggetti di distinzioni
Murevanu di fami belli e boni.

13.

Dunca pri non ridursi a mendicari
Lu vittu, fra li lastimi, e dijuni,
Comu l'orvi si misiru a cantari
Belli muttetti, ed arii, e canzuni;
E pr'ascutarli cci curría d'appressu
La genti d'ogni etati, e d'ogni sessu.

14.

Cci pigghiau gustu a chisti canti soi,
E in iddi cunsulau li proprj affanni
La bona genti; finu chi di poi
Si promulgau a li Signurazzi ingranni;
E lu so cantu simplici, e sinceru
Sti magnanimi testi l'aggraderu.

15.

Surprisa chista Genti Magnatizia
Di stu solfeggiu so ccu modi, e pausi,
Gridaru: evviva; e ficiru giustizia
A li meriti soi ccu milli applausi.
E, comu spissu accadi, tutti in fini
Si nni ngarzaru di sti Cantarini.

16.

E, comu ancora è solitu, s'attisi
Ad informarsi di l'etati, e l'anni,
Di la sua discendenza, e lu paisi;
Cui foru li soi patri, e li soi nanni.

Belli e boni in tutta la realtà.
Lastimi estreme angustie. *Orvi* ciechi.
Ngarzaru invaghirono.

E si vosi sapiri di sua vita
Li minuzzii, partita pri partita.

17.

Si dumandau, spiau, ccu spissi, e ncutti
Ricerchi di la sua condizioni;
S'eranu donni comu l'autri tutti;
Li soi viaggi, e li soi intinzioni;
Si l'omu cc'era patri, o puru nenti,
O lu solitu patri di sti genti.

18.

Foru li maravigghi grossi, e summi
Sintennu, ch' una è la Filosofia
D'altu lignaggiu, e non vulgari lummi;
E l'autra è la Ragiuni, chi scinnía
Da Giovi in retta linea; e chi l'omu
E' lu Bonsensu, un bravu galantomu.

19.

Già tutti li Potenti, e li Baruni
Freminu, ed hannu positivu impegnu
Di rimettiri in tronu la Ragiuni
Nellu so anticu ereditariu Regnu:
E già pigghianu tutti sua difisa,
E s'arma ognunu pri sta bella mprisa.

20.

Santa spedizioni, e veramenti
Digna si fu; ma di travagghi, e affanni;
Consumau lungu tempu, e finalmenti
Li passioni barbari, e tiranni
Chi lu munnu annigghiavanu d'orruri,
Foru domati da li vincituri.

Si vosi si volle.
Ncutti frequenti.
Annigghiavanu annebbiavano. *Foru* furono.

21.

E foru tutti ncatinati stritti
Ccu so virgogna, e fatti prigiuneri,
Eccettu Amuri, chi quann' iddu vitti
Lu campu in rutta, e prisi li banneri,
Dissi: su persu, e chi cci aspettu chiui?
Santi carcagni, ajutatimi vui.

22.

Ed un volu spiccannu all'aria aperta
Cci scappau, nè si fici aggramignari;
Dubbiu, confusu, ccu la menti incerta
Pri salvarsi, non sa chi cosa fari:
Ricurri a centu astuzii, o cosa nova!
E nuddu modu, e nudda via ritrova.

23.

Cosa non trovâ, ch'adattata sia
A placari sti soi feri nemici;
E bestemmiannu la sua sorti ria
Ciangíu, poviru Amuri, ed infelici;
Ciangíu pirchì vidía ntra stu riversu
Lu regnu so digià distruttu e persu.

24.

Ma doppu tanti, e tanti finalmenti
Progetti, ch'ora approva e disapprova,
Unu nni pensa, dignu veramenti
Di la sua testa, e già lu metti a prova;
E ad eseguiri subitu vulau
Chist'unica risursa, chi truvau.

Iddu vitti egli vide. *Su persu* son perduto. *Santi carcagni* sante calcagna, espressione, con cui si suole esprimere la fretta, colla quale alcuno si dà a fuggire, come se si raccomandasse alla loro protezione, come di qualche Santo, che lo liberasse dal pericolo, in cui si trova.

Aggramignari afferrare, cogliere.

Ciangiu pianse. *Ntra stu riversu* in questo disastro.

25.

Fratantu la Ragiuni, e lu Bonsensu,
La Fiosofia ccu l'alleati Eroi
Avianu tutti un positivu immensu
Disíu d'avirlu nelli cerri soi;
E ccu d'iddu scappatu, inutilmenti
Cridianu spisi tanti affanni, e stenti.

26.

E perciò in ogni terra, ogni paisi
Mannaru genti pri truvarlu, e spíi;
Ed insidii, ed agguati si cci misi;
Ma Amuri chisti tanti soi disíi
Previnni, e letu si cci mustra avanti
Dicennu: vi salutu a tutti quanti.

27.

Freminu tutti a tanta sfruntataggini;
Ed iddu cci arripigghia ccu ardimentu:
Iu sugnu d'ogni mali la propagini,
E' veru, ma ascutatimi un momentu:
Cui uníu chisti dui Cori? E mustra ad iddi
Dui cori ncatinati. Biatiddi!

28.

E mentri attenta li contempla, e mira
Ragiuni, e di la scelta si cumpiaci,
Tuttu deponi lu so sdegnu e l'ira,
E s'arrenui, e l'abbrazza, e fannu paci;
Ed accussì operannu, ora ti dicu,
Chiù a mia ribellu non sarai, e nimicu.

29.

Sclamau Filosofia: st'animi eccelsi
Su cosa mia da multu tempu arreri;
Mentri ciascuna d'iddi mi prescelsi
Pri direttrici di li soi pinseri.
E Amuri pri placarmi non putia,
Ch'unirli insemi pri chiù gloria mia.

Digitized by Google

30.

A la mia Scola, dissi lu Bonsensu,
Utili lezioni, e di profittu
Apprisiru, e mustraru un odiu immensu
Contra li pregiudizj, e un cori invittu.
Ah quanta Amuri, e quali pri salvarti
Finizza metti in opra, e ingegnu, ed arti!

31.

E tutti insemi ccu piaciri poi
Gridaru: sia rimissu ogni to erruri;
Sia pri sti colpi, e sti prodigj toi,
Sia in grazia di sta Coppia di valuri.
Prometti Amuri, e nni fa giuramentu,
Starsi sudditu ad iddi ogni momentu.

32.

Anzi d'ora nnavanti, cci dicía,
Chiù non faroggiu azioni di fraschetta;
Non sarà chiù mia guida la Pazzía,
Ca sempri mi turcía di la via retta;
E pigghirò pri miu custodi elettu
Un omu di giudiziu, lu Rispettu.

33.

Lu cori accendi, ma d'un giustu arduri
Guidatu Amuri da chist'omu saggiu:
S'amanu l'azioni di valuri;
Pri lu Meritu è stima, è veru omaggiu
S'ama ua cori beneficu, e s'adura
Comu un Diu, di cui è imagini, e figura.

34.

Di la stissa beltà lu duci incantu,
Ch'ogni cori mittía in aspru turmentu,
Di l'attrattivi soi perdi ogni vantu,
Si lu pregiu non ha di lu talentu.
E chista, pri cui l'alma non delira,
E' la beltà, chi si rispetta, e ammira.

35.

Amurusa Donzella, chi purgiti
La manu a un spasimanti Giuvinettu,
Quanta felicità vi accrisciriti
Accuppiannu lu vostru a lu so affettu!
Surprisa a chistu vostru almu piaciri
L' Invidia stissa non avrà chi diri.

36.

Anzi fra l'alti evviva, e fra li tanti
Vuci di gioja, giubili, e cuntenti,
Fra l'applausi comuni, e soni, e canti
Ripetiri pri vucca di li genti
D. Littiriu, e la bella D. Mara
Coppia felici sintiriti a gara.

37.

Castu Imeneu, tu scinni da li sferi,
Fatti cumpagnu a li mei indotti Musi.
Tu ccu la torcia, ed iu ccu lu ncinzeri
Facemu omaggiu a sti pudichi Spusi;
E cci aguramu un gaudiu cumpitu,
Paci, cuncordia, e figghi all' infinitu.

Digitized by Google

L' INGENUITA'

1.

Bella Virtù, chi non allicchi culi,
Chi parli sempri in stili chiattu, e tunnu,
Bella Ingenuità, chi non aduli,
Oggi quantu si rara in chistu munnu!
Vai incognita e raminga; e t' ha sconfitta
La Simulazioni mmaliditta.

2.

Pirchì lu visu manifestu, e chiaru
Tu mustri a tutti, e chi mentiti panni,
E maschera non hai, ti nni cacciaru
Da li fistini soi li Genti in-granni.
La Superbia ti dissi: Ah, impertinenti,
Va fora, donna bassa, e puzzolenti.

3.

Nni spiaci cui nn'avverti ccu canduri
Di li nostri sciucchizzi, ed arroganza,
Comu dispiacqui ad un Commendaturi,
Chi fu riprisu di la sua ignoranza;
E in veci di sdegnarsi stu Patriziu
Curreggirsi putía d' un bruttu viziu.

4.

Era lu viziu di st' omu di rangu
Ddu pregiudiziu d' essiri attaccatu
All' Avi, ed a la nascita, e lu sangu,
E chi da chisti in iddu avia calatu
Ddu tonu di scienza, distintivu
Di sta sorti di bestii presuntivu.

Alliccari lu culu ad unu vale cercar la di lui grazia a costo di qualunque viltà e sommessione. *Chiattu e tunnu* piano e rotondo, cioè schietto e chiaro.

Genti in-granni persone magnatizie.

Putía poteva.

5.

Non cc'era cosa, ch' iddu non sapia,
Nè cc'era cosa, chi non nn'era istruttu,
Fisica, Midicina, Astronomía,
Si sintía l'onniscibili di tuttu;
Ch'aveva sali in sua cucuzza, e in attu
Si lu cridía chist'asinu benfattu.

6.

Pri sapiri di poi li Chini e Falli
Di la Luna, e li soi diversi fasi,
Putía fari Lunarii, e Chiaravalli;
Sapeva a menti li celesti casi,
Indovinava li tempi presenti,
Ma li futuri un pocu dubbiamenti.

7.

Cci dava stu vantaggiu un bellu toccu
Di guaddara, ch'avía chiusa in nappuni;
E chista cci dicía, s'era Sciroccu,
O Suli in Cancru, o s'avía lu matruni
La Luna, e in chisti casi lu sapibili
Sapía da stu Barometru infallibili.

8.

Cci avía turnatu un Servu, ch'era assai
Attentu, e bravu, e di pocu palori:
Non dumandatu non parrava mai,
Pirchì patía di flati, e di anticori,
E dava li risposti a li dumanni
Brevi, e succinti, in laconismu granni.

9.

Lu primu jornu all'uri matutini
Veni, ca lu Patruni ancora è in lettu.

Cucuzza zucca.
Chiaravalli sorta di Efemeridi.
Toccu pezzo. *Guaddara* ernia. *Nappuni* brachetta. *Matruni* flato nello stomaco. *Aviri lu matruni* vale esser tristo, dolersi di qualche perdita, &c.

Digitized by Google

Trasi, spazza li seggi, e tavulini,
E tuttu fa ccu taciturnu aspettu;
Intanta lu Patruni facía brutti
Fra li linzola strepitusi erutti.

10.

E beni, poi ci dici, *Mascalzuni*,
Questa mattina che giornata abbiamo?
Bonissima, Eccellenza; e lu Patruni
Subitu rispunníu: *lo sapevamo*.
Poi tirau l'acqua, e fici li sirvizza
Tutti di dda jurnata ccu pristizza.

11.

Veni lu jornu appressu, e trova arreri,
Chi stava nellu morbidu so lettu
Affunnatu lu pingui Cavaleri;
E in grembu all'oziu amicu, e prediletta
Bummardava li piumi, e cci tissía
Sti grati omaggi a la Putrunaria.

12.

Senti dirsi; *Francesco, che giornata*
Abbiam quest'oggi? E subitu Franciscu
Cci rispunni: Eccellenza, mpagghiazzata,
Mali frusculi in celu, e ventu friscu.
E lu Cummendaturi ccu rimbrottu:
Lo sapevamo, rispunníu di bottu.

13.

Franciscu si stizzau, pirchì s'ha ntisu
Murtificari, e diricci vulía:
Pussenti bistijulu e saliprisu,
Giacchì lu sai, pirchì nni spíi a mia?

Arreri di nuovo.
Mpagghiazzata mezzo-nuvolosa. *Mali frusculi* cattivi segni.
Saliprisu è aggiunto, che si dà propriamente a cosa salsa, come carne. Per ischerno si dice ad uomo, cui si vuol dir villania, e vi si aggiunge il vocabolo *bestia*, dicendogli *bestia saliprisa*. *Spii* dimandi.

Non pri timuri, o pri viltà si zitti,
Ma sarva ad autru tempu li vinditti.

14.

Già veni lu ndumani, ed era brutta
Jurnata, niura, fusca, e mpagghiatizza;
Minacciava lu celu acqua dirutta,
E incuminciava a darni qualchi sbrizza;
Franciscu a lu so solitu s'occupa,
Annetta, spazza, aggiusta seggi, e scupa.

15.

Eccu mentri ch'in ciò cura, e s'affanna,
Da lu Patruni, ch'è sdrajatu in lettu,
Senti farsi la solita dumanna,
Chi Franciscu aspittava ccu dilettu;
E nellu stissu tonu, e positura,
La giornata com'è? cci spija allura.

16.

Ghista jurnata è nna magnificenza,
Cci replica Franciscu, netta, e chiara;
Chi bella matinata! E Sua Eccellenza,
Chi scannagghiava tutti dui a la para
Ciò chi vitti a Noè so figghiu Camu,
Subitu rispunnìu: *lo sapevamu*.

17.

Franciscu allura già si ferma, e sta,
E chiama tutta in so succursu e ajutu
L'intolleranti sua Ingenuità,
Chi già lu sforza a non si stari mutu;
E ad alta vuci chistu grandi Eroi
Cci grida: *Un c.... sapevate voi*.

18.

Replica *un c....*; ed acciocchì l'apprenda
Ccu n ggiuri energía, spingi lu vrazzu;

Sbrizza stilla.
Scannagghiava scandagliava.

E, o ch' iddu s'offenda, o non s'offenda,
Cci lu presenta, e cci nn' importa un c....,
Pirchì li cosi fa capiri boni
La comica adattata espressioni.

19.

Di sti forti incensati l'elementi
E lu modellu all'omu, e l'embriuni
Desi, quann'avi a vista li Jumenti
L'amurusu pateticu Fruciuni,
Chi unisci a certi trilli musicali
Prima chi va a lu lettu nuzziali.

20.

Ccu piaciri adottau quantu natura
Era eloquenti in chistu armali alteru;
L' indoli nn'osservau potenti e dura,
E nni pigghiau 'ncantatu da lu veru
Li modi, quantità, ed estensioni
L'omu purtatù all' imitazioni.

21.

Vitti, chi dati in tempu, e ccu mastría
Accumpagnati in tonu, e cunzunanza,
A la parola, ultra l'energía
Cci dunanu chiù solida sustanza:
E tali quali a lu Cummendaturi
Cci li purgía l' ingenuu Servituri.

22.

Lu quali ccu quant' ha di forza e vuci
Gridava: *un c.... sapevate voi;*
Accumpagnannu irreverenti e truci
Li duri gesti, ed incalzanti soi.
Sclamava lu Patruni in lettu unn'era:
Forche, Dammasi, Carcere, Galera ...

Fruciuni cavallo di Frisia, qui cavallo da monta.
Vitti vide.

Digitized by Google

23.

Fattu aviría fracassi So Eccellenza
Ccu vinditti di sangu, e atrocità
Pri li dritti attentati, e violenza
Fatta a la sagrosanta Nobiltà;
Ma non lu fa, ch' in lettu lu tinía
Lu troppu grassu, e la putrunaría.

24.

La virità Franciscu a stu Fanaticu
Senza preliminari, e senza esordii
Cci suggeríu ccu chistu modu enfaticu,
Pirchì sintía spizzarsi li precordii;
Non resistíu di st' Asinu potenti
A lu decisu tonu, ed imponenti.

25.

E fu pr' ingenuità, ch' in ampla forma,
Non pri malignità, sta spissa sarva
(Ch' ognunu la disía pri sua riforma)
Di C....ti cci sunau a la varva:
Cci dicía ccu la vuci, e ccu lu vrazzu,
Ca veramenti nni sapeva un c....

26.

E chiddu ca mi fa chiù impressioni,
Ca lu lassau di bottu, e si partíu;
E chi un Omu di bassa estrazioni
A lu pani, chi persi, preferíu
La bella Ingenuità, e l' incanti soi,
Pri dirci, *un c.... sapevate voi*.

27.

Quant' è cosa chiù brutta, o genti ignava,
Ciò, chi vi fa ogni vostru Adulaturi,
Chi v' approva d' avanti, e poi vi chiava
D' arretu st' incensati traduturi!

Dammusi segrete.
D' arretu di dietro.

Digitized by Google

Davanti (in veru ossequiu all'altu Cetu)
S' incensanu li Numi, e non d'arretu.

28.

Bella Virtù, lu to splenduri è tantu,
Chi ammirari ti fai da l' Universu,
Chi già nni resta ben surprisu e spantu;
Quantu saría lu Munnu oggi diversu,
Siddu putría parlarsi a chisti genti
Ccu sta sorti di stili ingenuamenti!

Digitized by Google

Errata		*Corrige*
Pag. 72	1819	1809
Pag. 137.	Ottavi	*Stanzi*

VA1 1522550